



First Session
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

National Finance

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 32 inclusive)

Première session de la
trente-huitième législature, 2004-2005

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Finances nationales

Président :
L'honorable DONALD H. OLIVER

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 32 inclusivement)

Prepared by

Teresa Ray

Information and Documentation Resource Service

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Teresa Ray

Service de ressources d'information et de documentation

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

National Finance,
Standing Senate Committee
1st Session, 38th Parliament, 2004-05

INDEX

(Issues 1-32 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

R: Issue number followed by "R" refers to the report contained within that issue.

The upper part of an inclusive range of numbers is abbreviated (55-56 become 55-6).

Index is based on orders of reference of the committee, see title page of issues.

This index is meant to help the user easily locate information from the Standing Senate Committee on National Finance proceedings, respecting the wide variety of opinions and content of these meetings.

COMMITTEE

National Finance

Budget, 3:4, 39-45; 9:3; 27:4

Motions and decisions

Authority to commit funds and certify accounts payable, **1:5, 10**
Bill C-8, **17:3**
Bill C-9, **25:5, 31-2**
Bill C-11, **32:4-5, 27**
Bill C-24, **11:3; 13:4, 7-8**
Bill C-30, **18:3; 19:5-6, 36-7**
Bill C-33, **21:3-5, 20-8, 32**
Bill C-43, **26:4-6, 31-2, 45-6**
Bill C-45, **23:5, 60-1**
Bill C-48, **27:7, 9, 138-9, 151-62**
Committee, adjournment, **27:5-6, 52-4**
Draft budget application, 2004-2005, **3:4, 45**
Draft budget application, 2005-2006, **9:3, 30-2**
Draft financial report, adoption, **1:4-5, 10**
Draft reports, adoption, **15:3**
Draft reports, officers of Parliament and foundations, **24:3**
Election of Chair and Deputy Chair, **1:4, 9**
Electronic media coverage of public proceedings, **1:6, 11**
Guy Beaumier assigned to committee, **1:5, 10**
Letter from Jennifer Stoddart, attachment as appendix, **22:3-4, 31-2**
Motion of Senator Harb, **27:7**
Observations of Conservative Senators, **27:7, 9, 130-7**
Official business, **1:5-6**
Organization meeting, **1:4-6, 9-13**
Printing of proceedings, **1:4, 9**
Report on foundations, adoption and tabling, **24:4**
Report on officers of Parliament, adoption and tabling, **24:4**
Reports, presentation in Senate, **15:3**
Research staff and experts, **1:5, 10**
Rule 89, quorum, **1:4, 10**
Schedule and witness list, **27:4**

SÉNAT DU CANADA

Finances nationales,
Comité sénatorial permanent
1^{re} session, 38^e législature, 2004-2005

INDEX

(Fascicules 1-32 inclusivement)

Les numéros en caractère gras indiquent les fascicules.

R : Le numéro du fascicule suivi d'un "R" réfère au rapport contenu dans ce même fascicule.

La partie supérieure de l'étendue inclusive d'une série de numéros de pages est abrégée (55-56 devient 55-6).

L'index est élaboré en fonction des ordres de renvoi, voir page titre des fascicules.

Le lecteur notera que cet index a pour but de témoigner du contenu des délibérations du Comité sénatorial permanent des Finances nationales et à en faciliter l'accès, tout en reflétant les divers points de vue qui y ont été exprimés.

COMITÉ

Finances nationales

Budget, 3:4, 39-45; 9:3; 27:4

Motions et décisions

Article 89, quorum, **1:4, 10**
Autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer, **1:5, 10**
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005, avant-projet de rapport, **5:3**
Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005-2006, avant-projet de rapport, **31:3-4**
Calendrier et liste des témoins, **27:4**
Comité, ajournement, **27:5-6, 52-4**
Demande de budget supplémentaire, 2005-2006, **27:4**
Demande de budget, 2005-2006, **9:3, 30-2**
Déplacement au nom du comité, **1:5, 10**
Diffusion des délibérations publiques, **1:6, 11**
Ébauche de budget, 2004-2005, **3:4, 45**
Ébauche des rapports, hauts fonctionnaires du Parlement et fondations, **24:3**
Ébauche du rapport financier, adoption, **1:4-5, 10**
Ébauches de rapport, adoption, **15:3**
Élection du président et du vice-président, **1:4, 9**
Engagement public, **1:5-6**
Frais de déplacement des témoins, **1:6, 11**
Guy Beaumier soit assigné au comité, **1:5, 10**
Impression des délibérations, **1:4, 9**
Lettre de Jennifer Stoddart, annexe au procès-verbal, **22:3-4, 33-4**
Motion du sénateur Harb, **27:7**
Observations des sénateurs conservateurs, **27:7, 9, 130-7**
Personnel autorisé à rester dans la pièce, **15:3; 24:3-4; 27:4; 31:3**
Personnel de recherche et experts-conseils, **1:5, 10**
Projet de loi C-8, **17:3**
Projet de loi C-9, **25:5, 31-2**
Projet de loi C-11, **32:4-5, 27**

Motions and decisions – *Cont'd*

- Special financial assistance, **3:4**, 39–45
- Staff permitted to stay in the room, **15:3**; **24:3–4**; **27:4**; **31:3**
- Subcommittee on Agenda and Procedure, **1:4**, 9
- Supplementary budget application, 2005–2006, **27:4**
- Supplementary Estimates (A) 2004–2005, draft report, **5:3**
- Supplementary Estimates (A) 2005–2006, draft report, **31:3–4**
- Travel on assignment, **1:5**, 10
- Vote on any motion dealing with a bill, **27:7**, 137–8
- Witness expenses, **1:6**, 11
- Witnesses and areas for study, **24:5**
- Witnesses, invitation to appear, **20:4**, 8–13; **26:46–7**

Order of reference

- Bill C-8, **16:3**
- Bill C-9, **25:3**
- Bill C-11, **32:3**
- Bill C-24, **11:3**
- Bill C-30, **18:3**
- Bill C-33, **19:3**
- Bill C-43, **26:3**
- Bill C-45, **23:3**
- Bill C-48, **27:3**
- Main estimates for the fiscal year ending March 31, 2005; and papers and evidence on the subject during the Third Session of the Thirty-seventh Parliament be referred to the Committee, **1:3**, 7
- Main estimates for the fiscal year ending March 31, 2006, **14:3**
- Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2005, **3:3**
- Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2005, **13:3**
- Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2006, **30:3**

Procedure

- In camera meetings
 - December 7, 2004, **5:3**
 - March 22, 2005, **15:3–4**
 - May 17, 2005, **24:3**
 - May 18, 2005, **24:3–4**
 - June 1, 2005, **24:4–5**
 - July 5, 2005, **27:4**
- Committee's mandate, **3:6**; **5:5**; **6:22**, 46; **9:3**; **22:5**; **24:7**; **28:5**, 42; **29:36**
- Committee's organization, **1:6**, 13; **9:32**; **12:35**; **17:7**; **18:24**; **20:5–8**, 54, 89–91; **21:26**, 28–32; **22:30**; **23:61–2**; **25:30**, 32; **26:49–50**; **27:15–19**; **28:75**; **30:75**; **32:23**, 25–8
- Minutes of proceedings, **1:4–7**; **2:3–4**; **3:4–5**; **4:3–4**; **5:3–4**; **6:3**; **7:3**; **8:3**; **9:3**; **10:3**; **11:4**; **12:3–4**; **13:4–5**; **14:4**; **15:3–4**; **16:4**; **17:3–4**; **18:4**; **19:4–6**; **20:3–4**; **21:3–5**; **22:3**; **23:4–6**; **24:3–5**; **25:4–5**; **26:4–6**; **27:4–9**; **28:3–4**; **29:3–4**; **30:4–5**; **31:3–4**; **32:4–5**

Motions et décisions -- *Suite*

- Projet de loi C-24, **11:3**; **13:4**, 7–8
- Projet de loi C-30, **18:3**; **19:5–6**, 36–7
- Projet de loi C-33, **21:3–5**, 20–8, 32
- Projet de loi C-43, **26:4–6**, 31–2, 45–6
- Projet de loi C-45, **23:5**, 60–1
- Projet de loi C-48, **27:7**, 9, 138–9, 151–62
- Rapport sur hauts fonctionnaires du Parlement, adoption et dépôt, **24:4**
- Rapport sur les fondations, adoption et dépôt, **24:4**
- Rapports, présentation au Sénat, **15:3**
- Réunion d'organisation, **1:4–6**, 9–13
- Services d'un spécialiste des finances, **3:4**, 39–45
- Sous-comité du programme et de la procédure, **1:4**, 9
- Témoins et sujets d'examen, **24:5**
- Témoins, invitation à comparaître, **20:4**, 8–13; **26:46–7**
- Vote sur une motion relative à un projet de loi, **27:7**, 137–8

Ordres de renvoi

- Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005; et les mémoires et les témoignages sur la question au cours de la troisième session de la trente-septième législature soient déférés au comité, **1:3**, 7
- Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006, **14:3**
- Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, **3:3**
- Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005, **13:3**
- Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006, **30:3**
- Projet de loi C-8, **16:3**
- Projet de loi C-9, **25:3**
- Projet de loi C-11, **32:3**
- Projet de loi C-24, **11:3**
- Projet de loi C-30, **18:3**
- Projet de loi C-33, **19:3**
- Projet de loi C-43, **26:3**
- Projet de loi C-45, **23:3**
- Projet de loi C-48, **27:3**

Procédure

- Mandat du comité, **3:6**; **5:5**; **6:22**, 46; **9:3**; **22:5**; **24:7**; **28:5**, 42; **29:36**
- Organisation du comité, **1:6**, 13; **9:32**; **12:35**; **17:7**; **18:24**; **20:5–8**, 54, 89–91; **21:26**, 28–32; **22:30**; **23:61–2**; **25:30**, 32; **26:49–50**; **27:15–19**; **28:75**; **30:75**; **32:23**, 25–8
- Procès-verbaux, **1:4–7**; **2:3–4**; **3:4–5**; **4:3–4**; **5:3–4**; **6:3**; **7:3**; **8:3**; **9:3**; **10:3**; **11:4**; **12:3–4**; **13:4–5**; **14:4**; **15:3–4**; **16:4**; **17:3–4**; **18:4**; **19:4–6**; **20:3–4**; **21:3–5**; **22:3**; **23:4–6**; **24:3–5**; **25:4–5**; **26:4–6**; **27:4–9**; **28:3–4**; **29:3–4**; **30:4–5**; **31:3–4**; **32:4–5**
- Réunions à huis clos
 - 7 décembre 2004, **5:3**
 - 22 mars 2005, **15:3–4**
 - 17 mai 2005, **24:3**
 - 18 mai 2005, **24:3–4**
 - 1 juin 2005, **24:4–5**
 - 5 juillet 2005, **27:4**

Questions of privilege and points of order

Amendments proposed to Bill C-48, Senators Ringuette and Tkachuk, **27:159**
 Amendments to Bill C-33, Senator Comeau, **21:29**
 Amendments to Bill C-33, Senator Stratton, **21:25–6**
 Bill C-48, Senator Cowan, **27:158**
 Debate, Bill C-43, Senator Downe, **26:11**
 Elements attributable to Bill C-48, Senator Trenholme Counsell, **27:156**
 Public notice of meetings, Senator Murray, **19:4**, 8–15
 Recorded vote, Bill C-43, Senator Tkachuk, **26:24–5**
 Rule 33(2), Senator Cowan, **27:152**
 Selection of witnesses, Senator Austin, **20:10**
 Time allotted for Senator Tkachuk to speak, Senator Eggleton, **27:7–8**, 148–51

Reports to the Senate

First report, expenses incurred during the Third Session of the Thirty-Seventh Parliament, **1:8**
 Second report, *Report on the Supplementary Estimates (A), 2004-2005*, **6:4–21**
 Third report, Bill C-24, without amendment, **13:6**
 Fourth report, *Report on the Supplementary Estimates (B), 2004-2005*, **15:5–18**
 Fifth report, *Final Report on Main Estimates 2004-2005*, **15:19–28**
 Sixth report, *First Interim Report on the 2005-2006 Estimates*, **15:29–40**
 Seventh report, Bill C-8, without amendment, **17:5**
 Eighth report, Bill C-30, without amendment, **19:7**
 Ninth report, Bill C-33, without amendment, **21:6**
 Tenth report, Bill C-45, without amendment, **23:7**
 Eleventh (interim) report, foundations, **24:6**
 Twelfth (interim) report, officers of Parliament, **24:6**
 Thirteenth report, *Fourth Interim Report on the 2005-2006 Estimates*, **25:6–9**
 Fourteenth report, Bill C-9, without amendment, **25:9**
 Fifteenth report, Bill C-43, without amendment, **26:7**
 Sixteenth report, Bill C-48, without amendment, but with observations, **27:10–14**
 Seventeenth report, Supplementary Estimates (A) 2005-2006, **31:5**
 Eighteenth report, Bill C-11, without amendment, **32:6**

SENATORS**Atkins, Hon. Norman K.**

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:38**
 Laws, regulations, agreements, **23:38**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:61**

Questions de privilège et rappels au règlement

Amendements à proposer au Projet de loi C-48, Sénateurs Ringuette et Tkachuk, **27:159**
 Amendements au projet de loi C-33, Sénateur Comeau, **21:29**
 Amendements au projet de loi C-33, Sénateur Stratton, **21:25–6**
 Avis public des séances, Sénateur Murray, **19:4**, 8–15
 Débat, projet de loi C-43, Sénateur Downe, **26:11**
 Dépenses rattachées au projet de loi C-48, Sénateur Trenholme Counsell, **27:156**
 Paragraphe 33(2), Sénateur Cowan, **27:152**
 Projet de loi C-48, Sénateur Cowan, **27:158**
 Sélection des témoins, Sénateur Austin, **20:10**
 Temps de parole alloué au Sénateur Tkachuk, **27:7–8**, 148–51
 Vote par appel nominal, projet de loi C-43, Sénateur Tkachuk, **26:24–5**

Rapports au Sénat

Premier rapport, dépenses engagées au cours de la troisième session de la trente-septième législature, **1:8**
 Deuxième rapport, *Rapport sur le budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005*, **6:4–21**
 Troisième rapport, Projet de loi C-24, sans amendement, **13:6**
 Quatrième rapport, *Rapport du budget supplémentaire des dépenses (B), 2004-2005*, **15:5–18**
 Cinquième rapport, *Rapport final sur le budget principal des dépenses 2004-2005*, **15:19–28**
 Sixième rapport, *Premier rapport intérimaire sur le budget des dépenses 2005-2006*, **15:29–40**
 Septième rapport, Projet de loi C-8, sans amendement, **17:5**
 Huitième rapport, Projet de loi C-30, sans amendement, **19:7**
 Neuvième rapport, Projet de loi C-33, sans amendement, **21:6**
 Dixième rapport, Projet de loi C-45, sans amendement, **23:7**
 Onzième rapport (intérimaire), fondations, **24:6**
 Douzième rapport (intérimaire), hauts fonctionnaires du Parlement, **24:6**
 Treizième rapport, *Quatrième rapport intérimaire sur le Budget des dépenses 2005-2006*, **25:6–9**
 Quatorzième rapport, Projet de loi C-9, sans amendement, **25:9**
 Quinzième rapport, Projet de loi C-43, sans amendement, **26:7**
 Seizième rapport, Projet de loi C-48, sans amendement, mais avec des observations, **27:10–14**
 Dix-septième rapport, Budget supplémentaire des dépenses (A) 2005-2006, **31:5**
 Dix-huitième rapport, Projet de loi C-11, sans amendement, **32:6**

SÉNATEURS**Atkins, honorable Norman K.**

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:61**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:38**
 Lois, règlements, accords, **23:38**

Austin, Hon. Jacob (Jack)

Motions and decisions, witnesses, invitation to appear, **20:8–9**
 Procedure, committee's organization, **27:15–16, 18–19**
 Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, Senator Murray, **19:9–10, 12, 15**
 Questions of privilege and points of order, selection of witnesses, **20:10**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:21–2**

Banks, Hon. Tommy

Accountability and governance, **24:16–19, 28**
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:70, 84**
 Laws, regulations, agreements, **27:84**
 Motions and decisions, Bill C-48, **27:161**
 Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27:132, 134–6**
 Office of the Auditor General of Canada, **27:84**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **27:70**

Biron, Hon. Michel

Bill C-33, **21:26–8**

Carstairs, Hon. Sharon

Estimates, 2004-05, Main, **4:54–5; 5:26**
 Foundations, **4:54**
 Government departments and agencies, **5:26**
 Health care and research field, **4:53**
 Office of the Auditor General of Canada, **4:53–5, 57**
 Public Service, **4:64**
 Public Works and Government Services Canada, **5:25, 27**

Comeau, Hon. Gerald J.

Accountability and governance, **2:43; 28:64–6**
 Agents of Parliament, cited, **4:42–4; 7:25; 8:8**
 Bill C-33, **21:26–8**
 Bills cited, **4:69**
 Estimates, 2004-05, Main, **1:23–5; 2:63; 3:14–19; 5:15; 6:35, 38; 7:26–7; 10:8–10**
 Foundations, **2:42, 62–3; 4:43–6; 7:25, 27; 8:10; 10:10–11**
 Government departments and agencies, **3:15, 17–19**
 Health care and research field, **6:37**
 Laws, regulations, agreements, **6:36–7; 7:26–7; 28:65**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **7:25**
 Motions and decisions, draft financial report, adoption, **1:10**
 Motions and decisions, election of Chair and Deputy Chair, **1:9**
 Motions and decisions, electronic media coverage of public proceedings, **1:11**
 Motions and decisions, Guy Beaumier assigned to committee, **1:10**
 Motions and decisions, printing of proceedings, **1:9**
 Motions and decisions, travel on assignment, **1:10**
 Office of the Auditor General of Canada, **2:42–3, 62–4; 4:42–6, 69; 6:35–6; 10:8–11**
 Office of the Commissioner of Official Languages, **7:25–6**
 Office of the Information Commissioner, **8:8–10, 12**

Austin, honorable Jacob (Jack)

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:21–2**
 Motions et décisions, témoins, invitation à comparaître, **20:8–9**
 Procédure, organisation du comité, **27:15–16, 18–19**
 Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, Sénateur Murray, **19:9–10, 12, 15**
 Questions de privilège et rappels au règlement, sélection des témoins, **20:10**

Banks, honorable Tommy

Bureau du vérificateur général du Canada, **27:84**
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:70, 84**
 Lois, règlements, accords, **27:84**
 Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27:132, 134–6**
 Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27:161**
 Reddition de comptes et gouvernance, **24:16–19, 28**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **27:70**

Biron, honorable Michel

Projet de loi C-33, **21:26–8**

Carstairs, honorable Sharon

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **4:54–5; 5:26**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **4:53–5, 57**
 Fonction publique, **4:64**
 Fondations, **4:54**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **5:26**
 Soins de santé et domaine de recherche, **4:53**
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, **5:25, 27**

Comeau, honorable Gerald J.

Agents du Parlement, cités, **4:43–4; 7:25; 8:8**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1:23–5; 2:63; 3:14–19; 5:15; 6:35, 38; 7:26–7; 10:8–10**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **2:42–3, 62–4; 4:42–6, 69; 6:35–6; 10:8–11**
 Commissariat à l'information du Canada, **8:8–10, 12**
 Commissariat aux langues officielles, **7:25–6**
 Fondations, **2:42, 62–3; 4:43–6; 7:25, 27; 8:10; 10:10–11**
 Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **7:25**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **21:18**
 Lois, règlements, accords, **6:36–7; 7:26–7; 28:65**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **3:15, 17–19**
 Motions et décisions, déplacement au nom du comité, **1:10**
 Motions et décisions, diffusion des délibérations publiques, **1:11**
 Motions et décisions, ébauche du rapport financier, adoption, **1:10**
 Motions et décisions, élection du président et du vice-président, **1:9**
 Motions et décisions, Guy Beaumier soit assigné au comité, **1:10**
 Motions et décisions, impression des délibérations, **1:9**
 Projet de loi C-33, **21:26–8**
 Projets de lois cités, **4:69**

Comeau, Hon. Gerald J. – Cont'd

Public Works and Government Services Canada, **5:15, 17; 7:27**
 Questions of privilege and points of order, amendments to Bill C-33, **21:29**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **21:18**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:23–4**

Cools, Hon. Anne C.

Accountability and governance, **2:54–5**
 Bill C-30, **19:36–8**
 Bill C-33, **20:26–7, 90, 92; 21:17–21, 23–4, 26–32**
 Bills cited, **1:34–5**
 Canada Revenue Agency (CRA), **3:29–30**
 Department of Justice Canada, **20:88**
 Estimates, 2004-05, Main, **1:34, 37; 2:46, 55; 3:29–31**
 Foundations, **4:27**
 Laws, regulations, agreements, **1:33**
 Motions and decisions, special financial assistance, **3:39–45**
 Motions and decisions, witnesses, invitation to appear, **20:9–13**
 Office of the Auditor General of Canada, **2:54–9, 63**
 Office of the Commissioner of Official Languages, **7:34–6**
 Procedure, committee's organization, **20:7–8, 54, 89; 21:30–1**
 Public Service, **4:28; 7:35–6**
 Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, Senator Murray, **19:10–14**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:16, 20, 25, 31–5, 38; 20:25–6, 49, 88; 21:13, 17**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:33–7; 2:57; 4:26–8, 30, 35**

Cowan, Hon. James

Accountability and governance, **31:28**
 Bill C-43, **26:46**
 Motions and decisions, Bill C-43, **26:31**
 Motions and decisions, Bill C-48, **27:153, 158**
 Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27:133, 136**
 Procedure, committee's organization, **32:26**
 Public Servants Disclosure Protection Act, **32:23**
 Questions of privilege and points of order, Bill C-48, **27:158**
 Questions of privilege and points of order, rule 33(2), **27:152**

Dallaire, Hon. Roméo

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:30–1, 56**
 Bill C-45, **23:31**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:30–1**

Comeau, honorable Gerald J. -- Suite

Questions de privilège et rappels au règlement, amendements au projet de loi C-33, **21:29**
 Reddition de comptes et gouvernance, **2:43; 28:64–6**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:23–4**
 Soins de santé et domaine de recherche, **6:37**
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, **5:15, 17; 7:27**

Cools, honorable Anne C.

Agence du revenu du Canada (ARC), **3:29–30**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1:34, 37; 2:46, 55; 3:29–31**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **2:54–9, 63**
 Commissariat aux langues officielles, **7:34–6**
 Fonction publique, **4:28; 7:35–6**
 Fondations, **4:27**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:16, 20, 25, 31–5, 38; 20:25–6, 49, 88; 21:13, 17**
 Lois, règlements, accords, **1:33**
 Ministère de la Justice Canada, **20:88**
 Motions et décisions, services d'un spécialiste des finances, **3:39–45**
 Motions et décisions, témoins, invitation à comparaître, **20:9–13**
 Procédure, organisation du comité, **20:7–8, 54, 89; 21:30–1**
 Projet de loi C-30, **19:36–8**
 Projet de loi C-33, **20:26–7, 90, 92; 21:17–21, 23–4, 26–32**
 Projets de lois cités, **1:34–5**
 Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, Sénateur Murray, **19:10–14**
 Reddition de comptes et gouvernance, **2:54–5**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:33–7; 2:57; 4:26–8, 30, 35**

Cowan, honorable James

Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **32:23**
 Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27:133, 136**
 Motions et décisions, projet de loi C-43, **26:31**
 Motions et décisions, projet de loi C-48, **27:153, 158**
 Procédure, organisation du comité, **32:26**
 Projet de loi C-43, **26:46**
 Questions de privilège et rappels au règlement, paragraphe 33(2), **27:152**
 Questions de privilège et rappels au règlement, Projet de loi C-48, **27:158**
 Reddition de comptes et gouvernance, **31:28**

Dallaire, honorable Roméo

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:30–1**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:30–1, 56**
 Projet de loi C-45, **23:31**

Day, Hon. Joseph A., Deputy Chair of the Committee

Accountability and governance, **4:42; 10:33; 13:30; 24:23, 25-8; 27:49; 28:31-6, 41, 52; 29:33-5, 47-50; 30:61-2; 31:29-32**

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:18, 24-8**

Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act, **16:10, 16-17**

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18:23-4, 30-1**

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:48, 69-70**

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:23, 56-8**

Agents of Parliament, cited, **4:63; 7:20-1; 8:24; 9:24, 27**

Bill C-8, **16:21**

Bill C-9, **25:10, 31-2**

Bill C-11, **32:25-6**

Bill C-24, **12:35**

Bill C-30, **17:7; 19:37**

Bill C-33, **17:7; 21:20, 22-9, 32**

Bill C-43, **22:27**

Bill C-45, **23:23, 60, 62**

Bills cited, **24:23**

Canada Revenue Agency (CRA), **20:23-4, 53, 87**

Department of Finance Canada, **27:48-9**

Department of Justice Canada, **19:24-5**

Elections Canada, **7:19-21**

Estimates, 2004-05, Main, **1:12; 3:31-4, 72-3; 4:31, 60-1; 5:35, 39; 10:27-33; 13:29, 32**

Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **3:46, 51-2, 56, 60-2, 73-7; 4:30-1, 60**

Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:15, 24, 28-32**

Estimates, 2005-06, Main, **14:36, 40-1; 17:11; 22:25; 27:47**

Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:63-4, 66, 68, 70-2**

Foundations, **4:59; 10:28-9; 17:11, 13; 22:24-30**

Government departments and agencies, **3:32, 43, 51-2, 75; 5:35; 9:24-5; 13:15, 30-2; 20:23-4**

Health care and research field, **3:74; 30:71**

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27:107**

Laws, regulations, agreements, **7:19; 9:24-6; 11:25; 16:11; 17:7; 24:25; 28:36; 31:29, 31**

Lobbying and representation - consultants and professionals, **19:26; 22:28**

Motions and decisions, Bill C-11, **32:27**

Motions and decisions, Bill C-24, **13:8**

Motions and decisions, Bill C-48, **27:139, 152, 160-1**

Motions and decisions, committee, adjournment, **27:53-4**

Motions and decisions, draft budget application 2005-2006, **9:30-1**

Motions and decisions, draft reports, adoption, **15:3**

Motions and decisions, election of Chair and Deputy Chair, **1:9**

Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27:9, 131-7**

Day, honorable Joseph A., vice-président du comité

Agence du revenu du Canada (ARC), **20:23-4, 53, 87**

Agents du Parlement, cités, **4:63; 7:20-1; 8:24; 9:24, 27**

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:39, 57-9, 61**

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1:12; 3:31-4, 72-3; 4:31, 60-1; 5:35, 39; 10:27-33; 13:29, 32**

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **3:46, 51-2, 56, 60-2, 73-7; 4:30-1, 60**

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:15, 24, 28-32**

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14:36, 40-1; 17:11; 22:25; 27:47**

Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:63-4, 66, 68, 70-2**

Bureau du vérificateur général du Canada, **3:32; 4:42, 59, 61-5, 67; 10:26-9, 31-4; 14:35; 17:11, 14-15, 19, 21; 22:27; 24:26-7; 29:34-5**

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:24-8**

Commissariat à l'information du Canada, **8:15-16, 23-5, 27, 30**

Commissariat aux langues officielles, **7:35**

Élections Canada, **7:19-21**

Fonction publique, **16:10-12, 14, 20; 24:23-4, 28; 28:36**

Fondations, **4:59; 10:28-9; 17:11, 13; 22:24-30**

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **19:26; 22:28**

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:48, 69-70**

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, **16:10, 16-17**

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18:23-4, 30-1**

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:18, 24-8**

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:26-9; 20:23-5, 51-3, 64-6, 86-7**

Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:23, 56-8**

Lois, règlements, accords, **7:19; 9:24-6; 11:25; 16:11; 17:7; 24:25; 28:36; 31:29, 31**

Ministère de la Justice Canada, **19:24-5**

Ministère des Finances Canada, **27:48-9**

Ministères et organismes gouvernementaux, **3:32, 43, 51-2, 75; 5:35; 9:24-5; 13:15, 30-2; 20:23-4**

Motions et décisions, article 89, quorum, **1:10**

Motions et décisions, comité, ajournement, **27:53-4**

Motions et décisions, demande de budget, 2005-2006, **9:30-1**

Motions et décisions, ébauches de rapport, adoption, **15:3**

Motions et décisions, élection du président et du vice-président, **1:9**

Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27:9, 131-7**

Motions et décisions, personnel autorisé à rester dans la pièce, **27:4**

Day, Hon. Joseph A., Deputy Chair of the Committee**- Cont'd**

Motions and decisions, organization meeting, **1:9-12**
 Motions and decisions, reports, presentation in Senate, **15:3**
 Motions and decisions, rule 89, quorum, **1:10**
 Motions and decisions, special financial assistance, **3:39, 41-5**
 Motions and decisions, staff permitted to stay in the room, **27:4**
 Motions and decisions, vote on any motion dealing with a bill, **27:138**
 Motions and decisions, witnesses, invitation to appear, **20:10, 12**
 Non-profit organizations, **20:65-6**
 Office of the Auditor General of Canada, **3:32; 4:42, 59, 61-5, 67; 10:26-9, 31-4; 14:35; 17:11, 14-15, 19, 21; 22:27; 24:26-7; 29:34-5**
 Office of the Commissioner of Official Languages, **7:35**
 Office of the Information Commissioner of Canada, **8:15-16, 23-5, 27, 30**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:24-8**
 Procedure, committee's organization, **9:32; 17:7; 20:6; 25:30, 32; 26:49; 27:18-19; 28:75; 32:23, 25-8**
 Public Service, **16:10-12, 14, 20; 24:23-4, 28; 28:36**
 Public Works and Government Services Canada, **5:32, 35-6, 40**
 Questions of privilege and points of order, amendments to Bill C-33, Senator Stratton, **21:25**
 Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, Senator Murray, **19:15**
 Questions of privilege and points of order, time allotted for Senator Tkachuk to speak, Senator Eggleton, **27:149**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:26-9; 20:23-5, 51-3, 64-6, 86-7**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **3:49, 77; 4:16-17, 19, 61; 5:39; 9:27; 13:15, 24; 14:36, 41-2; 16:15; 17:11, 15, 17-19, 21; 27:69-70; 29:33; 31:30, 32**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:39, 57-9, 61**

De Bané, Hon. Pierre

Treasury Board of Canada Secretariat, **4:21, 34-5**

Downe, Hon. Percy E.

Accountability and governance, **10:21-2; 28:17-20, 39-40; 29:53, 57, 68; 30:47**
 Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:20-1, 30; 12:33-4**
 Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18:9-13, 24-8**
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:47, 110-11, 113**
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26:26-7, 30**

Day, honorable Joseph A., vice-président du comité -- Suite

Motions et décisions, Projet de loi C-11, **32:27**
 Motions et décisions, Projet de loi C-24, **13:8**
 Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27:139, 152, 160-1**
 Motions et décisions, rapports, présentation au Sénat, **15:3**
 Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:9-12**
 Motions et décisions, services d'un spécialiste des finances, **3:39, 41-5**
 Motions et décisions, témoins, invitation à comparaître, **20:10, 12**
 Motions et décisions, témoins, vote sur une motion relative à un projet de loi, **27:138**
 Organisations sans but lucratif, **20:65-6**
 Procédure, organisation du comité, **9:32; 17:7; 20:6; 25:30, 32; 26:49; 27:18-19; 28:75; 32:23, 25-8**
 Projet de loi C-8, **16:21**
 Projet de loi C-9, **25:10, 31-2**
 Projet de loi C-11, **32:25-6**
 Projet de loi C-24, **12:35**
 Projet de loi C-30, **17:7; 19:37**
 Projet de loi C-33, **17:7; 21:20, 22-9, 32**
 Projet de loi C-43, **22:27**
 Projet de loi C-45, **23:23, 60, 62**
 Projets de lois cités, **24:23**
 Questions de privilège et rappels au règlement, amendements au projet de loi C-33, Sénateur Stratton, **21:25**
 Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, Sénateur Murray, **19:15**
 Questions de privilège et rappels au règlement, temps de parole alloué au Sénateur Tkachuk, Sénateur Eggleton, **27:149**
 Reddition de comptes et gouvernance, **4:42; 10:33; 13:30; 24:23, 25-8; 27:49; 28:31-6, 41, 52; 29:33-5, 47-50; 30:61-2; 31:29-32**
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC), **27:107**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **3:49, 77; 4:16-17, 19, 61; 5:39; 9:27; 13:15, 24; 14:36, 41-2; 16:15; 17:11, 15, 17-19, 21; 27:69-70; 29:33; 30:30, 32**
 Soins de santé et domaine de recherche, **3:74; 30:71**
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, **5:32, 35-6, 40**

De Bané, honorable Pierre

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **4:21, 34-5**

Downe, honorable Percy E.

Agents du Parlement, cités, **4:58**
 Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **14:39-40; 23:38, 61**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1:19; 3:22-3, 32, 35-7; 4:55; 6:40, 49; 10:20-2**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **4:12-13**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:24-6, 36-7**
 Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14:40; 17:10-11; 22:14-15, 19, 21; 27:47**
 Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:10-12, 29-31, 34, 36-7, 69-70**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **4:56-8; 10:20-1, 26; 17:11; 22:21**

Downe, Hon. Percy E. – Cont'd

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:22**, 37–8
 Agents of Parliament, cited, **4:58**
 Bill C-11, **32:26**
 Bill C-33, **21:26**, 28
 Bill C-43, **26:46**
 Department of Finance Canada, **13:25**; **19:31**; **22:11**, 19; **26:27**; **27:47**, 110–12
 Elections Canada, **13:24–5**
 Estimates, 2004-05, Main, **1:19**; **3:22–3**, 32, 35–7; **4:55**; **6:40**, 49; **10:20–2**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **4:12–13**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:24–6**, 36–7
 Estimates, 2005-06, Main, **14:40**; **17:10–11**; **22:14–15**, 19, 21; **27:47**
 Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:10–12**, 29–31, 34, 36–7, 69–70
 Foundations, **4:58**; **6:40**; **10:20–1**, 26; **17:10–11**; **22:10–11**, 14, 19, 21
 Government departments and agencies, **13:25**, 36; **19:31**; **30:11**, 33–4
 Health care and research field, **6:49–52**
 Laws, regulations, agreements, **17:10**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **6:49**; **27:113**
 Motions and decisions, Bill C-43, **26:31–2**, 45
 Motions and decisions, draft budget application 2005-2006, **9:31**
 Motions and decisions, special financial assistance, **3:42–4**
 Motions and decisions, supplementary budget application, 2005-2006, **27:4**
 Non-profit organizations, **20:68**, 71
 Office of the Auditor General of Canada, **4:56–8**; **10:20–1**, 26; **17:11**; **22:21**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:20–1**, 28–9
 Procedure, committee's organization, **23:61**; **27:17**; **32:26**, 28
 Public Servants Disclosure Protection Act, **30:48**; **32:16–18**
 Public Service, **3:23**; **4:65**, 68–9; **5:24**; **6:51–2**; **14:27**; **16:10**, 12–13, 18; **23:21–2**; **30:53–4**
 Public Works and Government Services Canada, **5:14–15**, 23, 37
 Questions of privilege and points of order, debate, Bill C-43, **26:11**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:29–31**; **20:27**, 68, 71
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:19**, 39–40; **3:22**; **13:36–7**; **14:27**, 38–9, 48–9; **17:10**, 12, 15; **30:37**, 54
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **14:39–40**; **23:38**, 61

Eggleton, Hon. Art

Accountability and governance, **27:30**, 49, 119–20
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **26:14**; **27:28**, 30–2, 66–8, 76, 98–9, 107, 116–21
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **27:116**, 119
 Bill C-9, **25:31**

Downe, honorable Percy E. -- Suite

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:20–1**, 28–9
 Élections Canada, **13:24–5**
 Fonction publique, **3:23**; **4:65**, 68–9; **5:24–5**; **6:51–2**; **14:27**; **16:10**, 12–13, 18; **23:21–2**; **30:53–4**
 Fondations, **4:58**; **6:40**; **10:20–1**, 26; **17:10–11**; **22:10–11**, 14, 19, 21
 Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **6:49**; **27:113**
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:47**, 110–11, 113
 Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18:9–13**, 24–8
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:20–1**, 30; **12:33–4**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:29–31**; **20:27**, 68, 71
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:26–7**, 30
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:22**, 37–8
 Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **30:48**; **32:16–18**
 Lois, règlements, accords, **17:10**
 Ministère des Finances Canada, **13:25**; **19:31**; **22:11**, 19; **26:27**; **27:47**, 110–12
 Ministères et organismes gouvernementaux, **13:25**, 36; **19:31**; **30:11**, 33–4
 Motions et décisions, demande de budget supplémentaire, 2005-2006, **27:4**
 Motions et décisions, demande de budget, 2005-2006, **9:31**
 Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26:31–2**, 45
 Motions et décisions, services d'un spécialiste des finances, **3:42–4**
 Organisations sans but lucratif, **20:68**, 71
 Procédure, organisation du comité, **23:61**; **27:17**; **32:26**, 28
 Projet de loi C-11, **32:26**
 Projet de loi C-33, **21:26**, 28
 Projet de loi C-43, **26:46**
 Questions de privilège et rappels au règlement, débat, projet de loi C-43, **26:11**
 Reddition de comptes et gouvernance, **10:21–2**; **28:17–20**, 39–40; **29:53**, 57, 68; **30:47**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:19**, 39–40; **3:22**; **13:36–7**; **14:27**, 38–9, 48–9; **17:10**, 12, 15; **30:37**, 54
 Soins de santé et domaine de recherche, **6:49–52**
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, **5:14–15**, 23, 37

Eggleton, honorable Art

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **26:13**
 Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:16–17**, 23–4, 27, 30, 33, 35
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **26:14**; **27:28**, 30–2, 66–8, 76, 98–9, 107, 116–21

Eggleton, Hon. Art – Cont'd

Bill C-43, **26:46**
 Department of Finance Canada, **27:120**
 Estimates, 2005-06, Main, **26:13**
 Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:16–17, 23–4, 27, 30, 33, 35**
 Government departments and agencies, **30:19, 27**
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27:107**
 Motions and decisions, Bill C-48, **27:151–3**
 Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27:132–3, 135**
 National Child Care Program, **26:41–2**
 Procedure, committee's organization, **25:32; 26:49; 27:16–17**
 Questions of privilege and points of order, amendments proposed to Bill C-48, Senators Ringuette and Tkachuk, **27:159**
 Questions of privilege and points of order, time allotted for Senator Tkachuk to speak, **27:148–9, 151**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **30:27**

Ferretti Barth, Hon. Marisa

Accountability and governance, **29:30–1**
 Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:22–3**
 Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, **25:25–8**
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26:25–6**
 Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:22–3, 54**
 Agents of Parliament, cited, **7:13; 9:19**
 Bill C-9, **25:25**
 Bill C-33, **21:26, 28**
 Bill C-43, **26:46**
 Elections Canada, **7:13–15**
 Estimates, 2004-05, Main, **10:18–19**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:26–8; 14:8–9**
 Estimates, 2005-06, Main, **14:36–8**
 Foundations, **10:18–19; 22:16–17**
 Government departments and agencies, **1:38; 13:27; 14:8**
 Motions and decisions, Bill C-43, **26:31–2**
 Non-profit organizations, **25:25**
 Office of the Auditor General of Canada, **10:19**
 Office of the Commissioner of Official Languages, **7:31**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:19–20**
 Procedure, committee's organization, **23:61–2**
 Public Service, **16:14**
 Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, Senator Murray, **19:10–14**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:21**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:38–9; 14:37–8**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:53**

Eggleton, honorable Art -- Suite

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **27:116, 119**
 Ministère des Finances Canada, **27:120**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **30:19, 27**
 Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27:132–3, 135**
 Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27:151–3**
 Procédure, organisation du comité, **25:32; 26:49; 27:16–17**
 Programme national de garderies, **26:41–2**
 Projet de loi C-9, **25:31**
 Projet de loi C-43, **26:46**
 Questions de privilège et rappels au règlement, amendements à proposer au Projet de loi C-48, Sénateurs Ringuette et Tkachuk, **27:159**
 Questions de privilège et rappels au règlement, temps de parole alloué au Sénateur Tkachuk, **27:148–9, 151**
 Reddition de comptes et gouvernance, **27:30, 49, 119–20**
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27:107**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **30:27**

Ferretti Barth, honorable Marisa

Agents du Parlement, cités, **7:13; 9:19**
 Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:53**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **10:18–19**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:26–8; 14:8–9**
 Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14:36–8**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **10:19**
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:19–20**
 Commissariat aux langues officielles, **7:31**
 Élections Canada, **7:13–15**
 Fonction publique, **16:14**
 Fondations, **10:18–19; 22:16–17**
 Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, **25:25–8**
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:22–3**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:21**
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:25–6**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:22–3, 54**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **1:38; 13:27; 14:8**
 Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26:31–2**
 Organisations sans but lucratif, **26:25**
 Procédure, organisation du comité, **23:61–2**
 Projet de loi C-9, **25:25**
 Projet de loi C-33, **21:26, 28**
 Projet de loi C-43, **26:46**
 Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, Sénateur Murray, **19:10–14**
 Reddition de comptes et gouvernance, **29:30–1**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:38–9; 14:37–8**

Harb, Hon. Mac

Accountability and governance, **28**:25–6, 29, 53, 55–6; **29**:28–9; **31**:16–17, 19

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11**:18–19

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18**:18–21

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27**:35–8, 59–61, 79–81, 106, 127–30

Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, **25**:27–8

Agents of Parliament, cited, **8**:10

Bill C-11, **32**:25

Bill C-30, **18**:18–19

Bills cited, **2**:16

Canada Revenue Agency (CRA), **3**:11, 13

Department of Finance Canada, **27**:35

Elections Canada, **7**:21

Estimates, 2004-05, Main, **2**:43–4, 61; **3**:10–13, 65, 78; **10**:12–14, 34–5

Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **3**:62–3, 65–6, 68; **4**:32

Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13**:11–13; **14**:22–4

Foundations, **4**:48; **10**:12–15; **17**:16; **22**:23, 29

Government departments and agencies, **27**:106

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **3**:11; **27**:105–6

Laws, regulations, agreements, **9**:11, 13

Motions and decisions, Bill C-24, **13**:8

Motions and decisions, Bill C-48, **27**:156

Motions and decisions, committee, adjournment, **27**:52–3

Motions and decisions, draft reports, adoption, **15**:3

Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27**:131–3

Motions and decisions, staff permitted to stay in the room, **31**:3

Motions and decisions, vote on any motion dealing with a bill, **27**:7, 137–8

Office of the Auditor General of Canada, **2**:43, 45, 58–9, 61–2; **3**:78; **4**:46–9; **10**:12–15, 35; **17**:16; **22**:29; **31**:19

Office of the Commissioner of Official Languages, **7**:27–8

Office of the Information Commissioner of Canada, **8**:10–11, 13, 28

Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9**:11–13

Procedure, committee's organization, **28**:16–17; **32**:25, 27

Public Servants Disclosure Protection Act, **32**:25

Public Service, **2**:16–18, 34–5

Treasury Board of Canada Secretariat, **3**:66–8, 78; **4**:32–3; **13**:13; **14**:24–5; **17**:17; **27**:59–61; **31**:17–18

User fees, **3**:68

Kinsella, Hon. Noël A.

Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26**:10–11

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23**:18–19, 23, 28–30, 36, 48–9

Harb, honorable Mac

Agence du revenu du Canada (ARC), **3**:11, 13

Agents du Parlement, cités, **8**:10

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **2**:43–4, 61; **3**:10–13, 65, 78; **10**:12–14, 34–5

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **3**:62–3, 65–6, 68; **4**:32

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13**:11–13; **14**:22–4

Bureau du vérificateur général du Canada, **2**:43, 45, 58–9, 61–2; **3**:78; **4**:46–9; **10**:12–15, 35; **17**:16; **22**:29; **31**:19

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9**:11–13

Commissariat à l'information du Canada, **8**:10–11, 13, 28

Commissariat aux langues officielles, **7**:27–8

Élections Canada, **7**:21

Fonction publique, **2**:16–18, 34–5

Foundations, **4**:48; **10**:12–15; **17**:16; **22**:23, 29

Frais d'utilisation, **3**:68

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27**:35–8, 59–61, 79–81, 106, 127–30

Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, **25**:27–8

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18**:18–21

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11**:18–19

Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **32**:25

Lois, règlements, accords, **9**:11, 13

Ministère des Finances Canada, **27**:35

Ministères et organismes gouvernementaux, **27**:106

Motions et décisions, comité ajournement, **27**:52–3

Motions et décisions, ébauches de rapport, adoption, **15**:3

Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27**:131–3

Motions et décisions, personnel autorisé à rester dans la pièce, **31**:3

Motions et décisions, Projet de loi C-24, **13**:8

Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27**:156

Motions et décisions, vote sur une motion relative à un projet de loi, **27**:7, 137–8

Procédure, organisation du comité, **27**:16–17; **32**:25, 27

Projet de loi C-11, **32**:25

Projet de loi C-30, **18**:18–19

Projets de lois cités, **2**:16

Reddition de comptes et gouvernance, **28**:25–6, 29, 53, 55–6; **29**:28–9; **31**:16–17, 19

Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **3**:11; **27**:105–6

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **3**:66–8, 78; **4**:32–3; **13**:13; **14**:24–5; **17**:17; **27**:59–61; **31**:17–18

Kinsella, honorable Noël A.

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23**:16–19

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **5**:11–13

Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, **23**:29

Kinsella, Hon. Noël A. – *Cont'd*

Bill C-11, **32:12**, 18, 25
 Bill C-43, **26:11**
 Bill C-45, **23:18–20**, 48, 59
 Bill C-48, **26:12**
 Estimates, 2004-05, Main, **5:11–13**
 Government departments and agencies, **23:29**
 Lobbying and representation - veterans' associations, **23:29**
 Motions and decisions, Bill C-43, **26:32**
 Procedure, committee's organization, **32:23**, 25–6, 28
 Public Servants Disclosure Protection Act, **32:11**, 14, 18–21, 23–4
 Public Works and Government Services Canada, **5:11–14**
 Questions of privilege and points of order, debate, Bill C-43, Senator Downe, **26:11**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **32:24**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:16–19**

Mahovlich, Hon. Frank W.

Estimates, 2004-05, Main, **3:37**
 Motions and decisions, special financial assistance, **3:44**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:37–8**

Massicotte, Hon. Paul J.

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:7–8**, 21, 24, 28–30; **12:12–14**, 28–30
 Bill C-33, **21:22–3**, 25, 31
 Canada Revenue Agency (CRA), **20:19**
 Estimates, 2004-05, Main, **6:40–1**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:15**, 17–18, 35–6
 Foundations, **6:39**
 Health care and research field, **6:39–40**, 42
 Laws, regulations, agreements, **20:46**; **21:16**
 Non-profit organizations, **20:60**
 Procedure, committee's organization, **21:31**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:18–20**, 27–8, 45–9, 60, 80–3, 86–8; **21:16–17**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **13:15**

Mercer, Hon. Terry M.

Estimates, 2004-05, Main, **3:57–8**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **3:56–60**
 Office of the Auditor General of Canada, **3:58**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **2:9**, 24–5
 Public Service, **2:24–7**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **3:57**

Kinsella, honorable Noël A. -- *Suite*

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:10–11**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:18–19**, 23, 28–30, 36, 48–9
 Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **32:11**, 14, 18–21, 23–4
 Ministères et organismes gouvernementaux, **23:29**
 Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26:32**
 Procédure, organisation du comité, **32:23**, 25–6, 28
 Projet de loi C-11, **32:12**, 18, 25
 Projet de loi C-43, **26:11**
 Projet de loi C-45, **23:18–20**, 48, 59
 Projet de loi C-48, **26:12**
 Questions de privilège et rappels au règlement, débat, projet de loi C-43, Sénateur Downe, **26:11**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **32:24**
 Travaux public et Services gouvernementaux Canada, **5:11–14**

Mahovlich, honorable Frank W.

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3:37**
 Motions et décisions, services d'un spécialiste des finances, **3:44**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:37–8**

Massicotte, honorable Paul J.

Agence du revenu du Canada (ARC), **20:19**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6:40–1**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:15**, 17–18, 35–6
 Fondations, **6:39**
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:7–8**, 21, 24, 28–30; **12:12–14**, 28–30
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:18–20**, 27–8, 45–9, 60, 80–3, 86–8; **21:16–17**
 Lois, règlements, accords, **20:46**; **21:16**
 Organisations sans but lucratif, **20:60**
 Procédure, organisation du comité, **21:31**
 Projet de loi C-33, **21:22–3**, 25, 31
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **13:15**
 Soins de santé et domaine de recherche, **6:39–40**, 42

Mercer, honorable Terry M.

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3:57–8**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **3:56–60**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **3:58**
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **2:9**, 24–5
 Fonction publique, **2:24–7**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **3:57**

Mitchell, Hon. Grant

Accountability and governance, **28**:22–4, 40–1, 59–60, 62; **29**:31–2, 58; **31**:26–8

Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26**:20–1

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23**:52–3

Bill C-33, **21**:26, 28

Bill C-43, **26**:46

Department of Finance Canada, **22**:20

Estimates, 2005-06, Main, **22**:20–1

Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30**:55–6

Foundations, **22**:20–1

Motions and decisions, Bill C-43, **26**:32

National Child Care Program, **26**:44–5

Public Service, **28**:24

Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19**:34–5

Treasury Board of Canada Secretariat, **29**:33; **30**:54; **31**:26–7

Murray, Hon. Lowell

Accountability and governance, **2**:19, 47; **13**:22–3; **16**:19; **28**:54, 72–4; **30**:61–2; **31**:23–6

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **7**:17; **11**:7–14, 16–17, 21, 24, 27–8, 30–1; **12**:14–18, 30–1

Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act, **16**:16–17, 20

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18**:14–18, 22–3, 28–30

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27**:35, 42–6, 50, 65–8, 81–2, 99, 102, 122–4

Agents of Parliament, cited, **7**:15, 17–18

Bill C-8, **16**:21

Bill C-33, **21**:19–20, 24–6, 28–30

Bill C-43, **17**:21

Bills cited, **1**:32; **3**:69; **4**:26

Canada Revenue Agency (CRA), **19**:23

Department of Finance Canada, **20**:22; **21**:14; **22**:11, 15; **27**:122; **30**:57

Department of Justice Canada, **20**:43; **21**:14

Elections Canada, **7**:15–18

Estimates, 2004-05, Main, **1**:31; **2**:46; **3**:24–8, 31, 54, 56, 70, 72; **4**:55; **6**:42–3, 53–4; **8**:29; **17**:12–13

Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **3**:26–7, 51–6, 60, 70–1; **4**:10–12, 17

Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13**:23–4, 34–6; **14**:10

Estimates, 2005-06, Main, **14**:10–11, 16–20, 22, 42–4; **17**:12–13, 20–1; **22**:13, 15, 18

Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30**:17–20, 28, 30, 58, 66–8

Foundations, **6**:42–3, 53–4; **8**:23; **17**:13; **22**:10–13, 18–19, 22; **27**:82

Mitchell, honorable Grant

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **22**:20–1

Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30**:55–6

Fonction publique, **28**:24

Fondations, **22**:20–1

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19**:34–5

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26**:20–1

Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23**:52–3

Ministère des Finances Canada, **22**:20

Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26**:32

Programme national de garderies, **26**:44–5

Projet de loi C-33, **21**:26, 28

Projet de loi C-43, **26**:46

Reddition de comptes et gouvernance, **28**:22–4, 40–1, 59–60, 62; **29**:31–2, 58; **31**:26–8

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **29**:33; **30**:54; **31**:26–7

Murray, honorable Lowell

Agence du revenu du Canada (ARC), **19**:23

Agents du Parlement, cités, **7**:15, 17–18

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1**:31; **2**:46; **3**:24–8, 31, 54, 56, 70, 72; **4**:55; **6**:42–3, 53–4; **8**:29; **17**:12–13

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **3**:26–7, 51–6, 60, 70–1; **4**:10–12, 17

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13**:23–4, 34–6; **14**:10

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14**:10–11, 16–20, 22, 42–4; **17**:12–13, 20–1; **22**:13, 15, 18

Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30**:17–20, 28, 30, 58, 66–8

Bureau du vérificateur général du Canada, **2**:46–7, 50–1, 64–5; **4**:50–2; **17**:13–14

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9**:16–18

Commissariat à l'information du Canada, **8**:17–23, 28–9

Commissariat aux langues officielles, **7**:33–6

Élections Canada, **7**:15–18

Fonction publique, **2**:18, 21, 33–4; **16**:20; **28**:72–4

Fondations, **6**:42–3, 53–4; **8**:23; **17**:13; **22**:10–13, 18–19, 22; **27**:82

Frais d'utilisation, **3**:69; **4**:26

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **6**:53–5, 57; **19**:22, 28

Lobbying et représentation - groupes de revendications, **6**:42–3

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27**:35, 42–6, 50, 65–8, 81–2, 99, 102, 122–4

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, **16**:16–17, 20

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18**:14–18, 22–3, 28–30

Murray, Hon. Lowell – Cont'd

Government departments and agencies, **3:52–3; 12:17; 13:23, 25; 14:19, 44; 16:16; 27:100; 30:57**
 Health care and research field, **4:51–2; 6:42–3, 53–8; 9:18; 12:17; 13:34–5**
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27:99–100, 102–3**
 Laws, regulations, agreements, **4:50–1; 6:53; 8:18, 23; 9:16–17, 19; 16:17–18, 20; 17:14; 18:18; 19:22; 20:22, 40; 22:15; 27:82; 30:61**
 Lobbying and representation - advocacy groups, **6:42–3**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **6:53–5, 57; 19:22, 28**
 Motions and decisions, Bill C-24, **13:8**
 Motions and decisions, organization meeting, **1:12–13**
 Motions and decisions, special financial assistance, **3:40–2, 44**
 Motions and decisions, witnesses, invitation to appear, **20:12–13**
 Office of the Auditor General of Canada, **2:46–7, 50–1, 64–5; 4:50–2; 17:13–14**
 Office of the Commissioner of Official Languages, **7:33–6**
 Office of the Information Commissioner, **8:17–23, 28–9**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:16–18**
 Procedure, committee's organization, **20:7–8**
 Public Service, **2:18, 21, 33–4; 16:20; 28:72–4**
 Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, **19:4, 8–9, 14**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:22–4, 28; 20:22–3, 40–1, 43–4; 21:13–15**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:29–32, 42; 2:46; 3:53, 55, 71–2; 4:14–17, 24–5, 50; 8:18–19; 13:24; 14:18, 43; 16:16, 19; 17:13, 19–20; 27:65–6; 30:19–21; 31:23, 25**
 User fees, **3:69; 4:26**

Nolin, Hon. Pierre Claude

Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, **25:21–5, 28–9**
 Bill C-9, **25:21, 32**

Oliver, Hon. Donald H., Chair of the Committee

Accountability and governance, **10:33; 24:7, 14–15, 19, 21, 29; 27:22–4; 28:5, 11–14, 19, 23, 25, 28–30, 33, 37–8, 40, 42; 29:5, 8, 11–12, 16, 22–3, 32, 36–7, 47, 57, 59, 65–71; 30:55, 58–61, 65; 31:9–10, 19–20, 23, 25–6, 32**
 Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **7:12; 10:37; 11:6, 13, 17–18, 24, 26–30; 12:11, 14, 17–18, 27, 29, 34**
 Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages, **2:27**
 Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18:11–12, 17, 21, 24, 26, 28, 30**

Murray, honorable Lowell -- Suite

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **7:17; 11:7–14, 16–17, 21, 24, 27–8, 30–1; 12:14–18, 30–1**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:22–4, 28; 20:22–3, 40–1, 43–4; 21:13–15**
 Lois, règlements, accords, **4:50–1; 6:53; 8:18, 23; 9:16–17, 19; 16:17–18, 20; 17:14; 18:18; 19:22; 20:22, 40; 22:15; 27:82; 30:61**
 Ministère de la Justice Canada, **20:43; 21:14**
 Ministère des Finances Canada, **20:22; 21:14; 22:11, 15; 27:122; 30:57**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **3:52–3; 12:17; 13:23, 25; 14:19, 44; 16:16; 27:100; 30:57**
 Motions et décisions, Projet de loi C-24, **13:8**
 Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:12–13**
 Motions et décisions, services d'un spécialiste des finances, **3:40–2, 44**
 Motions et décisions, témoins, invitation à comparaître, **20:12–13**
 Procédure, organisation du comité, **20:7–8**
 Projet de loi C-8, **16:21**
 Projet de loi C-33, **21:19–20, 24–6, 28–30**
 Projet de loi C-43, **17:21**
 Projets de lois cités, **1:32; 3:69; 4:26**
 Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, **19:4, 8–9, 14**
 Reddition de comptes et gouvernance, **2:19, 47; 13:22–3; 16:19; 28:54, 72–4; 30:61–2; 31:23–6**
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27:99–100, 102–3**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:29–32, 42; 2:46; 3:53, 55, 71–2; 4:14–17, 24–5, 50; 8:18–19; 13:24; 14:18, 43; 16:16, 19; 17:13, 19–20; 27:65–6; 30:19–21; 31:23, 25**
 Soins de santé et domaine de recherche, **4:51–2; 6:42–3, 53–8; 9:18; 12:17; 13:34–5**

Nolin, honorable Pierre Claude

Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, **25:21–5, 28–9**
 Projet de loi C-9, **25:21, 32**

Oliver, honorable Donald H., président du comité

Agence du revenu du Canada (ARC), **3:13**
 Agents du Parlement, cités, **7:25; 9:9, 29**
 Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:16, 23, 36, 61**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1:12–14, 25; 2:23, 45–6; 3:9–10, 13–14, 28–9, 37–9; 4:55, 60; 5:5, 11, 19, 27, 29, 31, 34, 40; 6:35, 39; 10:4, 7, 23–4, 31, 34, 36; 14:6**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **4:12, 16, 19, 32**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:12–14, 18, 26, 29, 32–3, 39**
 Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14:12, 15–18, 20, 33; 22:7, 13, 18, 22–3; 26:19**
 Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:10, 12, 16–17, 21–3, 28–30, 37, 44, 49**

Oliver, Hon. Donald H., Chair of the Committee – Cont'd

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:24–6, 34, 44–6, 49–51, 56–7, 62–3, 78, 81, 89, 92, 127**

Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26:9, 22, 27–8, 30**

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:21, 31, 37–9, 50–2, 54–5**

Agents of Parliament, cited, **7:25; 9:9, 29**

Bill C-24, **11:5; 12:5, 21, 35**

Bill C-30, **18:6, 8, 18; 19:36–7**

Bill C-33, **19:15; 20:89–90; 21:15, 19–29, 32**

Bill C-43, **26:46–9**

Bill C-45, **23:8–9, 15, 55, 60**

Bill C-48, **27:162**

Bills cited, **2:53**

Canada Revenue Agency (CRA), **3:13**

Department of Finance Canada, **10:20, 33; 22:7–10, 16, 19, 22; 26:14; 27:23**

Elections Canada, **7:8–12, 20, 22**

Estimates, 2004-05, Main, **1:12–14, 25; 2:23, 45–6; 3:9–10, 13–14, 28–9, 37–9; 4:55, 60; 5:5, 11, 19, 27, 29, 31, 34, 40; 6:35, 39; 10:4, 7, 23–4, 31, 34, 36; 14:6**

Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **4:12, 16, 19, 32**

Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:12–14, 18, 26, 29, 32–3, 39**

Estimates, 2005-06, Main, **14:12, 15–18, 20, 33; 22:7, 13, 18, 22–3; 26:19**

Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:10, 12, 16–17, 21–3, 28–30, 37, 44, 49**

Foundations, **2:64; 4:36, 53; 10:7–8, 11, 20, 25–6; 22:8, 10, 13, 22–3; 27:38–9**

Government departments and agencies, **2:53; 13:29; 24:29; 30:19–20**

Health care and research field, **6:34–5, 46, 58–9; 12:29**

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27:89**

Laws, regulations, agreements, **9:19; 13:14; 22:15; 26:9–10; 27:89; 29:11**

Lobbying and representation - advocacy groups, **6:42**

Lobbying and representation - consultants and professionals, **6:58**

Lobbying and representation - veterans' associations, **23:28**

Motions and decisions, Bill C-24, **13:7–8**

Motions and decisions, Bill C-30, **19:36–7**

Motions and decisions, Bill C-43, **26:31–2**

Motions and decisions, Bill C-48, **27:7, 138–9, 151–4, 156, 158–62**

Motions and decisions, committee, adjournment, **27:52–4**

Motions and decisions, draft budget application, 2005-2006, **9:30–2**

Motions and decisions, election of Chair and Deputy Chair, **1:9**

Motions and decisions, letter from Jennifer Stoddart, attachment to appendix, **22:4**

Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27:132–7**

Motions and decisions, organization meeting, **1:9–13**

Motions and decisions, special financial assistance, **3:39–45**

Oliver, honorable Donald H., président du comité -- Suite

Bureau du vérificateur général du Canada, **2:40, 51, 53–4, 56–7, 63–5; 3:33; 4:41, 47, 49, 53, 56–7, 62–3, 67–8; 5:5; 9:15; 10:4, 7–8, 11, 15, 17, 20, 24–6, 34; 14:33–4; 22:22; 27:39, 81**

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:8–9, 12, 18, 23–4; 10:17**

Commissariat à l'information du Canada, **8:7–8, 13–14, 21, 27–30**

Commissariat aux langues officielles, **7:25, 34–5**

Élections Canada, **7:8–12, 20, 22**

Fonction publique, **2:10–11, 18, 22–3, 27–8, 32; 4:64–5, 67–8; 6:51; 14:27–8; 23:21; 29:5, 11**

Fondations, **2:64; 4:36, 53; 10:7–8, 11, 20, 25–6; 22:8, 10, 13, 22–3; 27:38–9**

Frais d'utilisation, **8:16**

Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, **23:28**

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **6:58**

Lobbying et représentation - groupes de revendications, **6:42**

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:24–6, 34, 44–6, 49–51, 56–7, 62–3, 78, 81, 89, 92, 127**

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, **2:27**

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18:11–12, 17, 21, 24, 26, 28, 30**

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **7:12; 10:37; 11:6, 13, 17–18, 24, 26–30; 12:11, 14, 17–18, 27, 29, 34**

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:29, 35; 20:17, 21, 25, 28, 37–8, 41, 45, 47, 53–4, 59, 62, 67, 73–4, 76, 78–9, 83, 87–8; 21:10–12, 15, 19**

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:9, 22, 27–8, 30**

Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:21, 31, 37–9, 50–2, 54–5**

Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **2:23, 27**

Lois, règlements, accords, **9:19; 13:14; 22:15; 26:9–10; 27:89; 29:11**

Ministère des Finances Canada, **10:20, 33; 22:7–10, 16, 19, 22; 26:14; 27:23**

Ministères et organismes gouvernementaux, **2:53; 13:29; 24:29; 30:19–20**

Motions et décisions, comité ajournement, **27:52–4**

Motions et décisions, demande de budget, 2005-2006, **9:30–2**

Motions et décisions, élection du président et du vice-président, **1:9**

Motions et décisions, lettre de Jennifer Stoddart, annexe au procès-verbal, **22:4**

Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27:132–7**

Motions et décisions, Projet de loi C-24, **13:7–8**

Oliver, Hon. Donald H., Chair of the Committee – *Cont'd*

Motions and decisions, vote on any motion dealing with a bill, **27:138**

Motions and decisions, witnesses, invitation to appear, **20:8–10, 12–13; 26:46–7**

National Child Care Program, **26:44**

Non-profit organizations, **20:54**

Office of the Auditor General of Canada, **2:40, 51, 53–4, 56–7, 63–5; 3:33; 4:41, 47, 49, 53, 56–7, 62–3, 67–8; 5:5; 9:15; 10:4, 7–8, 11, 15, 17, 20, 24–6, 34; 14:33–4; 22:22; 27:39, 81**

Office of the Commissioner of Official Languages, **7:25, 34–5**

Office of the Information Commissioner, **8:7–8, 13–14, 21, 27–30**

Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:8–9, 12, 18, 23–4; 10:17**

Procedure, committee's mandate, **6:22; 9:3; 22:5; 24:7; 28:5, 42; 29:36**

Procedure, committee's organization, **1:13; 9:32; 12:35; 18:24; 20:5–8, 54, 89–91; 21:30, 32; 22:30; 23:62; 26:47, 49–50; 27:15–19; 30:75**

Public Servants Disclosure Protection Act, **2:23, 27**

Public Service, **2:10–11, 18, 22–3, 27–8, 32; 4:64–5, 67–8; 6:51; 14:27–8; 23:21; 29:5, 11**

Public Works and Government Services Canada, **5:13, 18–19, 26–9, 34, 37–8, 40**

Questions of privilege and points of order, amendments proposed to Bill C-48, Senators Ringuette and Tkachuk, **27:159**

Questions of privilege and points of order, amendments to Bill C-33, Senator Comeau, **21:29**

Questions of privilege and points of order, amendments to Bill C-33, Senator Stratton, **21:26**

Questions of privilege and points of order, debate, Bill C-43, Senator Downe, **26:11**

Questions of privilege and points of order, elements attributable to Bill C-48, Senator Trenholme Counsell, **27:156**

Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, Senator Murray, **19:4, 10–12, 14–15**

Questions of privilege and points of order, rule 33(2), Senator Cowan, **27:152**

Questions of privilege and points of order, time allotted for Senator Tkachuk to speak, Senator Eggleton, **27:7–8, 148–51**

Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:29, 35; 20:17, 21, 25, 28, 37–8, 41, 45, 47, 53–4, 59, 62, 67, 73–4, 76, 78–9, 83, 87–8; 21:10–12, 15, 19**

Treasury Board of Canada Secretariat, **1:19, 26, 28–9, 37, 39, 41–2; 2:40–1; 3:6, 10, 24, 34; 4:12–14, 20, 23, 25–6, 34–5, 47, 66; 5:5; 10:23; 13:13, 33, 38–9; 14:15, 28, 33, 35, 44, 47–9; 24:29; 27:78; 30:10, 19, 21, 49, 55**

User fees, **8:16**

Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:16, 23, 36, 61**

Oliver, honorable Donald H., président du comité -- *Suite*

Motions et décisions, Projet de loi C-30, **19:36–7**

Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26:31–2**

Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27:7, 138–9, 151–4, 156, 158–62**

Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:9–13**

Motions et décisions, services d'un spécialiste des finances, **3:39–45**

Motions et décisions, témoins, invitation à comparaître, **20:8–10, 12–13; 26:46–7**

Motions et décisions, vote sur une motion relative à un projet de loi, **27:138**

Organisations sans but lucratif, **20:54**

Procédure, mandat du comité, **6:22; 9:3; 22:5; 24:7; 28:5, 42; 29:36**

Procédure, organisation du comité, **1:13; 9:32; 12:35; 18:24; 20:5–8, 54, 89–91; 21:30, 32; 22:30; 23:62; 26:47, 49–50; 27:15–19; 30:75**

Programme national de garderies, **26:44**

Projet de loi C-24, **11:5; 12:5, 21, 35**

Projet de loi C-30, **18:6, 8, 18; 19:36–7**

Projet de loi C-33, **19:15; 20:89–90; 21:15, 19–29, 32**

Projet de loi C-43, **26:46–9**

Projet de loi C-45, **23:8–9, 15, 55, 60**

Projet de loi C-48, **27:162**

Projets de lois cités, **2:53**

Questions de privilège et rappels au règlement, amendements à proposer au Projet de loi C-48, Sénateurs Ringuette et Tkachuk, **27:159**

Questions de privilège et rappels au règlement, amendements au projet de loi C-33, Sénateur Comeau, **21:29**

Questions de privilège et rappels au règlement, amendements au projet de loi C-33, Sénateur Stratton, **21:26**

Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, Sénateur Murray, **19:4, 10–12, 14–15**

Questions de privilège et rappels au règlement, débat, projet de loi C-43, Sénateur Downe, **26:11**

Questions de privilège et rappels au règlement, dépenses rattachées au projet de loi C-48, Sénateur Trenholme Counsell, **27:156**

Questions de privilège et rappels au règlement, paragraphe 33(2), Sénateur Cowan, **27:152**

Questions de privilège et rappels au règlement, temps parole alloué au Sénateur Tkachuk, Sénateur Eggleton, **27:7–8, 148–51**

Reddition de comptes et gouvernance, **10:33; 24:7, 14–15, 19, 21, 29; 27:22–4; 28:5, 11–14, 19, 23, 25, 28–30, 33, 37–8, 40, 42; 29:5, 8, 11–12, 16, 22–3, 32, 36–7, 47, 57, 59, 65–71; 30:55, 58–61, 65; 31:9–10, 19–20, 23, 25–6, 32**

Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27:89**

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:19, 26, 28–9, 37, 39, 41–2; 2:40–1; 3:6, 10, 24, 34; 4:12–14, 20, 23, 25–6, 34–5, 47, 66; 5:5; 10:23; 13:13, 33, 38–9; 14:15, 28, 33, 35, 44, 47–9; 24:29; 27:78; 30:10, 19, 21, 49, 55**

Soins de santé et domaine de recherche, **6:34–5, 46, 58–9; 12:29**

Travaux public et Services gouvernementaux Canada, **5:13, 18–19, 26–9, 34, 37–8, 40**

Phalen, Hon. Gerard A.

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18:8–9**

Plamondon, Hon. Madeleine

Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:22–3**

Ringuette, Hon. Pierrette

Accountability and governance, **2:29; 7:30; 24:19–23; 28:20–1, 24, 26–8, 35, 68, 71–2; 29:20–1, 63–5; 31:19–22, 32**

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:14–15, 21–2; 12:18–20, 32–3**

Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act, **16:7–9, 18**

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18:6–8, 27**

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:24–5**

Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, **25:18–21, 24, 29–30**

Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26:28**

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:20–1, 39, 50–3**

Agents of Parliament, cited, **10:17**

Bill C-9, **25:32**

Bill C-24, **12:35**

Bill C-33, **21:24, 26, 28, 30**

Bill C-43, **26:46**

Bills cited, **2:15–16; 13:19–21; 16:18; 30:50**

Department of Finance Canada, **19:26; 20:70, 84; 22:8–9, 16; 26:28**

Department of Justice Canada, **19:26; 20:84–6; 29:20**

Elections Canada, **7:8–11**

Estimates, 2004-05, Main, **1:27; 3:19–20, 22, 34–5, 38; 6:44, 46; 7:29; 10:15–16, 36**

Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **3:50–1; 4:10–11**

Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:19–22, 33**

Estimates, 2005-06, Main, **14:28–32, 45–6; 17:15; 22:23**

Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:21, 24–7, 50, 56**

Foundations, **2:48; 6:47; 10:16; 20:69; 22:8–9, 29**

Government departments and agencies, **4:11; 14:31, 46; 24:22; 25:18–19**

Health care and research field, **1:26; 3:50–1; 6:45–8, 56–7; 11:22; 22:9**

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **4:10; 24:19–20**

Laws, regulations, agreements, **3:38; 5:21; 22:16; 28:36; 30:24, 53**

Lobbying and representation - consultants and professionals, **6:43, 45–6, 48**

Motions and decisions, Bill C-43, **26:32**

Motions and decisions, draft budget application, 2005-2006, **9:30–1**

Phalen, honorable Gerard A.

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18:8–9**

Plamondon, honorable Madeleine

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:22–3**

Ringuette, honorable Pierrette

Agents du Parlement, cités, **10:17**

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1:27; 3:19–20, 22, 34–5, 38; 6:44, 46; 7:29; 10:15–16, 36**

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **3:50–1; 4:10–11**

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:19–22, 33**

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14:28–32, 45–6; 17:15; 22:23**

Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:21, 24–7, 50, 56**

Bureau du vérificateur général du Canada, **2:48, 50; 9:14–15; 10:15–18, 35–6; 31:20**

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:14–15, 29; 10:17**

Commissariat à l'information du Canada, **8:14–17**

Commissariat aux langues officielles, **7:29–30**

Élections Canada, **7:8–11**

Fonction publique, **2:11–16, 29–32; 3:21, 49–50; 5:37; 13:21; 16:7–9, 17–18; 23:20–1; 28:28, 68–9, 71; 30:26, 51–4**

Fondations, **2:48; 6:47; 10:16; 20:69; 22:8–9, 29**

Frais d'utilisation, **8:14, 16**

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **6:43, 45–6, 48**

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:24–5**

Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, **25:18–21, 24, 29–30**

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, **16:7–9, 18**

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18:6–8, 27**

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:14–15, 21–2; 12:18–20, 32–3**

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:25–6, 29; 20:38–9, 44–5, 57, 60–1, 65, 68–9, 83–6**

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:28**

Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:20–1, 39, 50–3**

Lois, règlements, accords, **3:38; 5:21; 22:16; 28:36; 30:24, 53**

Ministère de la Justice Canada, **19:26; 20:84–6; 29:20**

Ministère des Finances Canada, **19:26; 20:70, 84; 22:8–9, 16; 26:28**

Ringuette, Hon. Pierrette – Cont'd

Motions and decisions, draft reports, adoption, **15:3**
 Motions and decisions, special financial assistance, **3:40**
 Motions and decisions, Supplementary Estimates (A) 2005-2006, draft report, **31:3**
 Motions and decisions, witnesses, invitation to appear, **26:46**
 National Child Care Program, **26:43-4**
 Non-profit organizations, **20:60-1, 70**
 Office of the Auditor General of Canada, **2:48, 50; 9:14-15; 10:15-18, 35-6; 31:20**
 Office of the Commissioner of Official Languages, **7:29-30**
 Office of the Information Commissioner of Canada, **8:14-17**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:14-15, 29; 10:17**
 Procedure, committee's mandate, **6:46**
 Procedure, committee's organization, **21:30; 25:32; 26:49**
 Public Service, **2:11-16, 29-32; 3:21, 49-50; 5:37; 13:21; 16:7-9, 17-18; 23:20-1; 28:28, 68-9, 71; 30:26, 51-4**
 Public Works and Government Services Canada, **5:20-3, 37**
 Questions of privilege and points of order, amendments proposed to Bill C-48, **27:159**
 Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, Senator Murray, **19:14**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:25-6, 29; 20:38-9, 44-5, 57, 60-1, 65, 68-9, 83-6**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:26-7; 5:20; 14:46; 30:25-6, 49-50, 52; 31:20, 32**
 User fees, **8:14, 16**

Rompkey, Hon. William

Bill C-33, **21:26, 28-30**
 Procedure, committee's organization, **21:26, 30**

Segal, Hon. Hugh

Accountability and governance, **29:24-6, 54-6; 30:44, 55, 60, 67; 31:13-15, 18, 32**
 Department of Justice Canada, **29:55**
 Estimates, 2005-06, Main, **29:55-6**
 Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:12-17, 28, 31-6, 43-4, 58**
 Foundations, **30:46**
 Government departments and agencies, **29:55; 30:31-2**
 Public Service, **29:24-5; 30:72, 74-5**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **30:12-13, 36, 46; 31:13-14**

Smith, Hon. David P.

Bill C-11, **32:23, 26**
 Procedure, committee's organization, **32:26**
 Public Servants Disclosure Protection Act, **32:15-16**

Ringuette, honorable Pierrette -- Suite

Ministères et organismes gouvernementaux, **4:11; 14:31, 46; 24:22; 25:18-19**
 Motions et décisions, budget supplémentaire des dépenses (A) 2005-2006, avant-projet de rapport, **31:3**
 Motions et décisions, demande de budget, 2005-2006, **9:30-1**
 Motions et décisions, ébauches de rapport, adoption, **15:3**
 Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26:32**
 Motions et décisions, services d'un spécialiste des finances, **3:40**
 Motions et décisions, témoins, invitation à comparaître, **26:46**
 Organisations sans but lucratif, **20:60-1, 70**
 Procédure, mandat du comité, **6:46**
 Procédure, organisation du comité, **21:30; 25:32; 26:49**
 Programme national de garderies, **26:43-4**
 Projet de loi C-9, **25:32**
 Projet de loi C-24, **12:35**
 Projet de loi C-33, **21:24, 26, 28, 30**
 Projet de loi C-43, **26:46**
 Projets de lois cités, **2:15-16; 13:19-21; 16:18; 30:50**
 Questions de privilège et rappels au règlement, amendements à proposer au Projet de loi C-48, **27:159**
 Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, Sénateur Murray, **19:14**
 Reddition de comptes et gouvernance, **2:29; 7:30; 24:19-23; 28:20-1, 24, 26-8, 35, 68, 71-2; 29:20-1, 63-5; 31:19-22, 32**
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **4:10; 24:19-20**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:26-7; 5:20; 14:46; 30:25-6, 49-50, 52; 31:20, 32**
 Soins de santé et domaine de recherche, **1:26; 3:50-1; 6:45-8, 56-7; 11:22; 22:9**
 Travaux public et Services gouvernementaux Canada, **5:20-3, 37**

Rompkey, honorable William

Procédure, organisation du comité, **21:26, 30**
 Projet de loi C-33, **21:26, 28-30**

Segal, honorable Hugh

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **29:55-6**
 Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:12-17, 28, 31-6, 43-4, 58**
 Fonction publique, **29:24-5; 30:72, 74-5**
 Fondations, **30:46**
 Ministère de la Justice Canada, **29:55**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **29:55; 30:31-2**
 Reddition de comptes et gouvernance, **29:24-6, 54-6; 30:44, 55, 60, 67; 31:13-15, 18, 32**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **30:12-13, 36, 46; 31:13-14**

Smith, honorable David P.

Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **32:15-16**
 Procédure, organisation du comité, **32:26**
 Projet de loi C-11, **32:23, 26**

Stollery, Hon. Peter A.

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:22**
 Bill C-24, **13:19, 22**
 Department of Finance Canada, **13:19**
 Estimates, 2004-05, Main, **8:29**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:18-19, 22**
 Health care and research fields, **11:22**
 Laws, regulations, agreements, **8:26**
 Office of the Information Commissioner of Canada, **8:15, 26-7**

Stratton, Hon. Terry

Accountability and governance, **27:63-5; 28:15-17; 29:17-18, 20, 51; 31:11-13**
 Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **12:20-1**
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:26, 32-5, 63-4, 92-4, 113-14**
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26:23-4, 29**
 Bill C-30, **19:36**
 Bill C-33, **21:20-1, 23, 25-6**
 Bill C-43, **26:22, 46**
 Bills cited, **9:10**
 Department of Finance Canada, **20:17**
 Estimates, 2004-05, Main, **1:12, 20-2**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **14:25**
 Estimates, 2005-06, Main, **14:19, 22, 25, 45; 27:32**
 Foundations, **2:52**
 Government departments and agencies, **14:21**
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27:93-4**
 Motions and decisions, authority to commit funds and certify accounts payable, **1:10**
 Motions and decisions, Bill C-43, **26:31-2**
 Motions and decisions, Bill C-48, **27:151-2, 154-8, 160**
 Motions and decisions, committee, adjournment, **27:53**
 Motions and decisions, draft financial report, adoption, **1:10**
 Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27:133**
 Motions and decisions, organization meeting, **1:12**
 Motions and decisions, research staff and experts, **1:10**
 Motions and decisions, Subcommittee on Agenda and Procedure, **1:9**
 Motions and decisions, travel on assignment, **1:10**
 Motions and decisions, vote on any motion dealing with a bill, **27:138**
 Motions and decisions, witness expenses, **1:11**
 Motions and decisions, witnesses, invitation to appear, **20:8**
 National Child Care Program, **26:22-3, 38-9; 27:33**
 Non-profit organizations, **20:64, 71**
 Office of the Auditor General of Canada, **2:51-3; 31:12**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:9-11**
 Procedure, committee's organization, **20:5-6; 26:49; 27:17**
 Public Service, **16:14-15**
 Questions of privilege and points of order, amendments to Bill C-33, **21:25-6**

Stollery, honorable Peter A.

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **8:29**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:18-19, 22**
 Commissariat à l'information du Canada, **8:15, 26-7**
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:22**
 Lois, règlements, accords, **8:26**
 Ministère des Finances Canada, **13:19**
 Projet de loi C-24, **13:19, 22**
 Soins de santé et domaine de recherche, **11:22**

Stratton, honorable Terry

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **1:12, 20-2**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **14:25**
 Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14:19, 22, 25, 45; 27:32**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **2:51-3; 31:12**
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:9-11**
 Fonction publique, **16:14-15**
 Fondations, **2:52**
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:26, 32-5, 63-4, 92-4, 113-14**
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **12:20-1**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:17-18, 63, 70**
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:23-4, 29**
 Ministère des Finances Canada, **20:17**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **14:21**
 Motions et décisions, autorisation d'engages des fonds et d'approuver les comptes à payer, **1:10**
 Motions et décisions, comité ajournement, **27:53**
 Motions et décisions, déplacement au nom du comité, **1:10**
 Motions et décisions, ébauche du rapport financier, adoption, **1:10**
 Motions et décisions, frais de déplacement des témoins, **1:11**
 Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27:133**
 Motions et décisions, personnel de recherche et experts-conseils, **1:10**
 Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26:31-2**
 Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27:151-2, 154-8, 160**
 Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:12**
 Motions et décisions, sous-comité du programme et de la procédure, **1:9**
 Motions et décisions, témoins, invitation à comparaître, **20:8**
 Motions et décisions, vote sur une motion relative à un projet de loi, **27:138**
 Organisations sans but lucratif, **20:64, 71**
 Procédure, organisation du comité, **20:5-6; 26:49; 27:17**
 Programme national de garderies, **26:22-3, 38-9; 27:33**
 Projet de loi C-30, **19:36**
 Projet de loi C-33, **21:20-1, 23, 25-6**

Stratton, Hon. Terry – Cont'd

Questions of privilege and points of order, public notice of meetings, Senator Murray, **19**:11–12, 15
 Questions of privilege and points of order, selection of witnesses, Senator Austin, **20**:10
 Questions of privilege and points of order, time allotted for Senator Tkachuk to speak, Senator Eggleton, **27**:149
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20**:17–18, 63, 70
 Treasury Board of Canada Secretariat, **2**:51–2; **14**:21, 26, 44–5; **27**:65; **31**:11, 13

Tardif, Hon. Claudette

Accountability and governance, **26**:29–30
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26**:29
 Bill C-43, **26**:46
 Motions and decisions, Bill C-43, **26**:32

Tkachuk, Hon. David

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **26**:19; **27**:26–9, 46, 50–1, 57–9, 70–1, 76–8, 95–6, 98–9, 103–4, 114–15
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26**:16, 18
 Bill C-43, **26**:22, 46
 Department of Finance Canada, **26**:17–18; **27**:26–9, 51, 114–15
 Estimates, 2005-06, Main, **26**:15–19
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27**:94–7, 103–4
 Motions and decisions, Bill C-43, **26**:32, 45
 Motions and decisions, Bill C-48, **27**:7, 138–49, 151–3, 158–62
 Motions and decisions, committee, adjournment, **27**:5, 52–4
 Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27**:7, 130–1, 133–7
 Motions and decisions, vote on any motion dealing with a bill, **27**:138
 National Child Care Program, **26**:40–1
 Procedure, committee's organization, **27**:15–16, 18–19
 Questions of privilege and points of order, amendments proposed to Bill C-48, **27**:159
 Questions of privilege and points of order, debate, Bill C-43, Senator Downe, **26**:11
 Questions of privilege and points of order, recorded vote, Bill C-43, **26**:24–5
 Questions of privilege and points of order, time allotted for Senator Tkachuk to speak, Senator Eggleton, **27**:148–9, 151

Trenholme Counsell, Hon. Marilyn

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27**:41–2, 68–9, 83, 125–7
 Bill C-48, **27**:40
 Health care and research fields, **27**:83

Stratton, honorable Terry -- Suite

Projet de loi C-43, **26**:22, 46
 Projets de lois cités, **9**:10
 Questions de privilège et rappels au règlement, amendements au projet de loi C-33, **21**:25–6
 Questions de privilège et rappels au règlement, avis public des séances, Sénateur Murray, **19**:11–12, 15
 Questions de privilège et rappels au règlement, sélection des témoins, Sénateur Austin, **20**:10
 Questions de privilège et rappels au règlement, temps parole alloué au Sénateur Tkachuk, Sénateur Eggleton, **27**:149
 Reddition de comptes et gouvernance, **27**:63–5; **28**:15–17; **29**:17–18, 20, 51; **31**:11–13
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27**:93–4
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **2**:51–2; **14**:21, 26, 44–5; **27**:65; **31**:11, 13

Tardif, honorable Claudette

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26**:29
 Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26**:32
 Projet de loi C-43, **26**:46
 Reddition de comptes et gouvernance, **26**:29–30

Tkachuk, honorable David

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **26**:15–19
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **26**:19; **27**:26–9, 46, 50–1, 57–9, 70–1, 76–8, 95–6, 98–9, 103–4, 114–15
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26**:16, 18
 Ministère des Finances Canada, **26**:17–18; **27**:26–9, 51, 114–15
 Motions et décisions, comité, ajournement, **27**:5, 52–4
 Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27**:7, 130–1, 133–7
 Motions et décisions, Projet de loi C-43, **26**:32, 45
 Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27**:7, 138–49, 151–3, 158–62
 Motions et décisions, vote sur une motion relative à un projet de loi, **27**:138
 Procédure, organisation du comité, **27**:15–16, 18–19
 Programme national de garderies, **26**:40–1
 Projet de loi C-43, **26**:22, 46
 Questions de privilège et rappels au règlement, amendements à proposer au Projet de loi C-48, **27**:159
 Questions de privilège et rappels au règlement, débat, projet de loi C-43, Sénateur Downe, **26**:11
 Questions de privilège et rappels au règlement, temps parole alloué au Sénateur Tkachuk, Sénateur Eggleton, **27**:148–9, 151
 Questions de privilège et rappels au règlement, vote par appel nominal, projet de loi C-43, **26**:24–5
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27**:94–7, 103–4

Trenholme Counsell, honorable Marilyn

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27**:41–2, 68–9, 83, 125–7
 Motions et décisions, comité ajournement, **27**:53

Trenholme Counsell, Hon. Marilyn – Cont'd

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27**:104–5
 Motions and decisions, Bill C-48, **27**:153–4
 Motions and decisions, committee, adjournment, **27**:53
 Motions and decisions, observations of Conservative Senators, **27**:135, 137
 Questions of privilege and points of order, elements attributable to Bill C-48, **27**:156
 Treasury Board of Canada Secretariat, **27**:68

SUBJECTS

Accountability and governance. *See also* Government accountability *Under Office of the Auditor General of Canada and also Treasury Board of Canada Secretariat*

Accounting officer / chief financial officer
 Model, England and other countries, **24**:9–19, 21, 23, 25, 27–9; **28**:33–4, 37–9, 44–5; **29**:6–9, 40, 45; **30**:42, 59
 Parliamentary budget office. *See* Role
 Role, **24**:8–13, 16, 18–19, 21, 25, 27–9; **28**:63; **29**:14, 21–2, 26, 28, 41, 45, 52, 67; **30**:60–1; **31**:8, 15–17, 19–21, 24, 27, 29

Concerns and recommendations

Bureaucratic structure and policies, **28**:8–13, 16–19, 21–3, 52, 59–61, 63–4, 68–71; **29**:7, 9, 17–30, 32, 37–47, 50–3, 56–63, 66; **30**:55, 65–7, 69; **31**:14–19

Committees and commissions, **28**:8–9, 12, 16, 23, 29–30, 34–6, 38–40, 49–50, 52–3, 58–60, 63, 66–7, 73–4; **29**:8, 13–17, 26–7, 31–4, 39–40, 49, 52, 65, 68–71; **30**:58–61; **31**:9–10, 22–9

Conflicts, misconduct, resignations, **28**:8–9, 11, 14, 17, 19–20, 22, 26–7, 29, 31–3, 37, 44, 51, 64; **29**:10–11, 23, 30–1, 44–5, 47, 66–7

Media coverage, **29**:29, 47–9, 65

Parliamentary authority (Westminster system), **28**:7–8, 10, 12–13, 15, 20, 23, 25, 27, 40–1, 43–51, 54, 56–7, 70; **29**:7, 10–11, 32

Ministers and deputy ministers

Accountability to Parliament, **24**:9–10, 12–13; **25**:12; **28**:5–12, 39–42, 44–6, 58–9; **29**:5, 12–15, 28–9, 36–7, 43, 68–70; **30**:40–1, 47, 59–62; **31**:7, 29–31

Errors of omission/commission, **28**:21–4, 31–5, 52–3, 64–7; **29**:7, 49–51

Interpretation, discussion, **24**:15, 18; **29**:23, 27, 39, 46–7, 63–6; **31**:30

Management, **14**:14, 40–1; **24**:7–8, 11, 14–26, 29; **27**:69–70; **28**:13–20, 25–8, 36–8, 42–3, 47–63, 68–74; **29**:10, 16–26, 30–3, 38–46, 52–63, 66–7, 71; **30**:42–3, 50, 62–3; **31**:6–9, 12, 14, 19–32

Mandate letter. *See* Management

Official languages, **2**:19–20, 29, 33; **7**:24–5, 30; **16**:12, 19; **26**:29–30. *See also* Bilingualism, language training *Under*

Staffing practices *Under Public Service*

Public administration. *See also* Public Service Commission *Under Public Service*

Audits and review process, **10**:20–2, 33; **13**:34–5; **22**:11; **27**:22–4, 30, 49, 63–5, 71–2, 110, 119–20; **29**:14–16, 18–20, 24–7, 34–5, 40, 42, 55, 58–9, 61–5; **30**:44–5; **31**:7, 11–29, 32

Trenholme Counsell, honorable Marilyn -- Suite

Motions et décisions, observations des sénateurs conservateurs, **27**:135, 137
 Motions et décisions, Projet de loi C-48, **27**:153–4
 Projet de loi C-48, **27**:40
 Questions de privilège et rappels au règlement, amendements à proposer au Projet de loi C-48, **27**:156
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27**:104–5
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **27**:68
 Soins de santé et domaine de recherche, **27**:83

SUJETS

Agence du revenu du Canada (ARC)

Médiation et processus d'appel, **3**:13; **19**:32; **20**:18–20, 23–4, 30–1, 53

Ministre, rôle, **3**:29–30

Priorités, exécution des programmes, **3**:6, 11; **19**:16, 23; **20**:15, 17

Règles sur la taxation, **20**:74–7, 79, 87; **21**:9, 14, 17

Agents du Parlement, cités

Commissaire à la protection de la vie privée, **8**:8, 10, 17, 27; **9**:4–5, 19, 24, 29; **10**:17

Commissaire à l'information du Canada, **8**:4, 6–7, 17, 21, 25, 30; **9**:4, 9, 27

Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, **8**:7, 29

Commissaire aux langues officielles, **7**:23–6, 28–9, 31, 34–5, 37; **8**:4; **9**:4

Directeur général des élections, **7**:5–7, 12–13, 15, 17–22;

8:4; **9**:4

Vérificatrice générale, **4**:36, 42–4, 51, 58, 62–3, 65; **8**:4, 24; **9**:4

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes

Attributions du ministère

Consultations et collaborations, **23**:9, 13–14, 16, 23, 27, 34–6, 39, 41, 58

Initiatives ministérielles, **23**:19–20, 22, 32–3, 45, 59, 61
 Services aux clients / gestionnaire de cas, accès, **23**:16–18, 30–1, 37–8, 43, 57

Réintégration, inquiétudes, **23**:11, 15–16, 26–7, 40, 49–50, 52–4, 56–9

Services et programmes

Avantages et compensation, **14**:39–40; **23**:10, 42, 46

Frais d'inhumation, monuments commémoratifs. *Voir* Avantages et compensation

Services de réadaptation, assistance professionnelle, **23**:11–12, 15, 17, 21, 24, 26, 31–2, 38, 47

Troubles de stress, traitements. *Voir* Réintégration, inquiétudes

Budget des dépenses, 2004-2005, principal

Administration publique

Approvisionnement, gestion des biens, prestation de services, **3**:7–8, 10, 13–14, 20, 23, 26–7, 34–9, 47, 65; **4**:60; **5**:6–15, 18–21, 25–7, 36, 38–9

Fonction publique, initiatives, **1**:27; **2**:5–6, 16, 23–4; **3**:20–3, 65; **5**:6–7, 34–5

Accountability and governance – Cont'dPublic administration – *Cont'd*

- Health and research. *See* **Health care and research field**
- Political and electoral system, models, **28:25, 41, 48, 50, 54–61, 63, 65–7, 71–3; 29:9, 11–12, 19, 29–30, 36, 43, 46–7, 58, 68, 70–1**
- Presentation of reports, **13:10–11, 22–3, 28, 30; 25:26**
- Value and ethics code, **2:40, 43, 47, 54–5; 4:42; 32:8**

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories). *See also* **Bill C-24**

Concerns

- Bilateral agreements, **11:23–4; 12:32–3**
- Political financing, **7:8, 12–13, 17**
- Revenue categories and fiscal disparities, **12:7–20, 22–33**
- Review panel, **11:17–19, 21–4, 26–9; 12:9–10, 14–15, 18, 21, 24, 27–8, 34**
- Trends, variables, risk, **11:9, 23, 28–31; 12:8, 13, 15–16, 19, 30–1**

Fiscal equalization payments to the provinces

- Eligibility criterion, **11:8–10, 12–13, 17, 19–20; 12:6–7, 10–11, 20–1**
- Formula financing grant calculation, **11:6–7, 9–18, 20–31; 12:6–12, 15–16, 20, 22–6, 29–34**
- Implementation, **7:18; 11:8–9, 13, 18; 12:14, 17, 26–7**
- Objectives and provisions, **10:37; 11:7–8, 11, 16, 24, 26–7, 30–1; 12:6, 12, 22–3, 28**
- Overpayments / underpayments, **11:14–15, 21, 28; 12:18–19, 25**

Transfer programs cited, **11:6, 32**

Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act. *See also* **Bill C-8**

- Comptroller, role, **1:28; 2:27**
- Legislative authority, **16:6, 17, 20**
- Public service modernization, **16:5, 7–10, 16, 18**

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts. *See also* **Bill C-30**

Commissions, reports

- Report of the Commission to Review Allowances of Parliamentarians*, 2001, **18:8–9, 14–15, 25**
- Report submitted to the Minister of Justice of Canada*, May 31, 2004 (Judicial Compensation and Benefits Commission), **18:28–9**

Decisions

- Opposition parties, role, **18:22–3**
- Parliamentary secretaries, maximum, **18:18–20**
- Public awareness, **18:16–17, 25**
- Study and review, **18:23–4, 27, 29–30**

Public service, comparison

- Parliamentarians, **18:9–11, 20–1, 24–31**
- Settlements and compensation, **18:6–7, 11–12, 28**
- Speaker of the Senate, **18:21–4, 30**

Salaries/allowances/benefits

- Base review and adjustments, **18:7–13, 16–17, 22, 26–7**
- Index, private sector, **18:6, 12–16, 20–1, 26, 30–1**

Budget des dépenses, 2004-2005, principal -- SuiteAdministration publique -- *Suite*

- Reddition de comptes et transparence, **1:16, 18–22, 29, 34, 42–3; 2:38–9, 48–9, 55; 3:63, 67, 70; 4:53, 59; 5:16–17, 29, 31, 40; 6:23–6; 10:5–7, 19**

Affectation des fonds

- Consultation et restructuration, **3:8–9, 11–12, 16, 28, 30–2, 38–9, 78; 4:11, 31, 60–1; 10:24**
- Plan de dépenses, **1:12–17, 19–20, 31, 41; 2:44–7, 61, 63–4; 3:10, 13, 17, 21, 24–6, 29, 46–7, 57, 64; 4:23; 5:13; 10:23; 13:29, 32–3; 14:7; 27:47**
- Réaffectation, péréquation, **3:6–7, 18–19, 27, 30–6, 54–5, 65, 70, 72–3; 5:10, 39–40; 10:16, 19–20, 23**

Comités et experts-conseils

- Examen et rapports, vérifications, **1:22, 25–6, 35; 2:56; 3:9–10, 14, 22, 61; 5:40; 10:12–15, 22, 32–3, 35–6**
- Structure, expertise, **1:23–4, 37, 39; 3:15, 17, 28–9; 4:22, 54–5; 5:26–8; 6:29; 10:35**

Initiatives, priorités, **3:11–12, 15–16, 18, 20, 25, 35–9, 79; 7:5, 23, 26–7, 29; 8:29; 10:4, 7, 18, 22, 29–30; 14:6; 17:12–13, 15–16**Programmes législatifs, fonds publics et fiduciaires, **1:24–5, 27–8, 36–7; 2:43–5; 3:28, 56–60, 69; 4:50; 6:59; 7:6–7; 10:8–34; 14:11****Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A)**

Aperçu général

- Disposition législative et autorisation parlementaire, **3:46, 50–1, 62, 74–5; 4:11**
- Priorités, cadre financier, **3:54–8, 64–5, 76–7; 4:12, 16–17, 31; 13:30**
- Réaffectation, **3:26–7, 47, 52–3, 60, 67–8, 70–1, 73–5; 4:10–14, 33**

Autorisation de dépenser

- Coûts supplémentaires, enjeux horizontaux, **3:51–3, 59–62, 66, 70–1; 4:30–1**
- Dépenses de fonctionnement, **3:54, 56, 63, 66–7, 77**
- Gestion du programme, **3:47, 65; 4:60**
- Sociétés d'État et ministères, **3:51–3, 55–6, 58, 60, 62, 73–5; 4:12–13**

Questions stratégiques

- Présentation de rapports, format, **3:47–9, 61, 71; 4:5–9, 19**
- Technologie de l'information, **3:59; 4:7, 18–19, 32**

Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B)

Comparaisons et analyses

- Paiements de transfert, péréquation, **13:17; 14:8–11**
- Régime fiscal, **14:9–10**
- Report de l'exercice précédent, **13:17–18, 27, 39**
- Valeur nominale et crédit, **14:22–4**

Objectifs

- Dépenses législatives et prévisions, **13:9–12, 17–19, 21–4, 26, 28–9, 32–6, 39**
- Programmes et initiatives, **13:19–21, 23–36, 38–9; 14:6–8, 12**
- Réaffectations, **13:16–18, 33, 37; 14:23–5**

Budget des dépenses, 2005-2006, principal

Dépenses du gouvernement

- Articles courants, **14:42–3**
- Fondations gouvernementales. *Voir sous* **Fondations**

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts

– *Cont'd*

Salaries/allowances/benefits – *Cont'd*

Judicial salaries, delink, **18:5–7**, 10–11, 13–15, 17–18, 21, 26, 31

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments. *See also* **Bill C-48**

Allocation of funds (surplus)

Affordable housing, **27:22**, 27–8, 36, 41–2, 85, 89–96, 98–9, 102–4, 106–7

Foreign aid, **27:21–2**, 34–6, 42–4, 57, 109

Post-secondary education and training programs, **27:21**, 31, 36, 41, 57, 128, 130

Public transit, **26:20–1**; **27:24–5**, 41–2, 57

Framework, terms and conditions

Fiscal management, authority, **27:26–8**, 32, 43–6, 48, 55–61, 63, 66–73, 75–82, 84, 112–15, 120, 122–5

Funding agreements and restrictions, **27:29–30**, 35–6, 38–40, 49–51, 62, 77–9, 128–30

Public policy, concerns, **27:72–82**, 95–6, 99, 102, 106, 108–11, 116–17, 119–30

Scope, planned spending, **27:21**, 33–4, 37, 41, 47, 50–1, 56, 58–69, 71–7, 80–1, 108–13, 118–19, 125–7

Statutory appropriation and programs, **27:24–6**, 29, 31, 37, 42–6, 62, 66–8, 78–9, 82–4

Tax rate advantage / tax cuts, **26:14–15**; **27:50**, 114–16, 121, 123–4, 127–8

Act to establish a procedure for the disclosure of wrongdoings in the public sector, including the protection of persons who disclose wrongdoings. *See* **Public Servants Disclosure Protection Act**

Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. *See also* **Bill C-9**

Canada Economic Development for Quebec Regions

Agency status, collaborations, **25:11–12**, 17–19, 22–3, 25, 28–30

Early intervention, investment programs, **25:15–16**, 20–4, 27, 29–30

Regional economic development, mandate, **25:10–15**, 17–19, 22–8

Regulatory power, **25:23–4**, 28–9

Social economy, community initiatives

Employment and job creation, **25:12**, 19–20, 24, 27, 29

Foreign investment/markets, tourism, **25:13–14**

Small and medium-sized businesses, **25:12–17**, 21, 25–6, 28

Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005. *See also* **Bill C-43**

Funding initiatives

Cities and communities (municipalities), **22:16**; **26:20–1**, 25

Early learning and childcare. *See* **National Child Care Program**

Equalization offset payments, **26:9–10**, 20–1, 23–4

Priorities, **26:11–12**, 30

Items of principle, time sensitive, **26:9–11**, 13

Budget des dépenses, 2005-2006, principal -- Suite

Dépenses du gouvernement -- *Suite*

Paiements de transfert et péréquation, **14:10–11**, 13, 18–19, 22, 36–7, 46

Programmes, initiatives et réserves, **14:15–21**, 25–6, 28–41, 43–6; **17:8–13**, 15–17, 20–1; **22:5–8**, 21–3

Format, présentation de rapports

Autorisation législative, examen et discussions, **14:12–15**, 20, 22; **17:12**; **26:18–19**; **27:31–2**; **29:54–6**, 59, 68–9

Cadre et structure des résultats, **14:14**, 16–17; **26:13**, 16–17

Déposer les rapports, obligations, **22:13–14**, 20, 25

Projections financières, décisions stratégiques, **14:13**, 30–3; **22:18–19**, 26; **26:14–15**; **27:32**, 38, 40, 47; **29:51**, 53–4; **31:10**

Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A)

Budgets pour les initiatives

Fonds pour éventualités, comptabilité d'exercice intégrale, **30:13–17**, 43–5

Mandat spécial du gouverneur général. *Voir* Processus d'approbation, autorisation de dépenser

Personnel ministériel et commissions d'enquête, **30:10–12**, 29

Priorités et cadre, réaffectations, **30:8–9**, 14–19, 24–5, 27–8, 30–2, 35–8, 42, 63–5, 68–72

Processus d'approbation, autorisation de dépenser, **30:10**, 12, 14, 19–28, 32–5, 38, 56

Discussion

Dépenses législatives ou votées, **30:10**, 12–13, 15, 23, 31–3, 36–7, 64, 70

Documentation, transparence et concordance, **30:8–9**, 29–30, 34, 46

Examen parlementaire, rapports, **30:7**, 9, 22–3, 26, 34–7, 41–5, 64, 67

Options et scénarios, votes, **30:17–21**, 23, 28, 41, 65–6, 68–72

Planification budgétaire, initiatives en matière de dépense, **30:7**, 9, 11–12, 22, 28–31, 33, 38, 49–50, 55–8, 63–6, 68

Bureau du contrôleur général du Canada. *Voir* Contrôleur général du Canada *Sous* Rôle, mandat *Sous* Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada

Bureau du vérificateur général du Canada

Financement, budget et ressources, **4:38–9**, 44, 48, 50, 54, 56, 67–8; **10:26–7**; **14:33**

Mandat

Gouvernance et surveillance, **2:37–9**, 42, 45–6, 48–50, 52, 56–62; **3:58**, 78; **4:37**, 40, 49, 52, 57, 66, 68–9; **5:5**; **9:14–15**; **10:7–10**, 17, 27–8; **24:26–7**; **27:37**, 39, 59; **29:33–6**, 64; **31:20–1**

Objectivité, vérifications du rendement, **2:37**; **4:38**, 40–1, 46–7, 54–5, 57, 59–64; **10:8**, 15, 24–6, 31, 36; **17:14–16**, 18–19; **22:6–7**, 10, 21, 27; **31:19**

Principes comptables, **2:39**, 41, 53, 59–60, 63–5; **4:39**, 49, 65; **10:30–4**, 36; **22:22**, 24; **27:56**

Vérificatrice générale. *Voir sous* **Agents du Parlement**, cités

Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005 – *Cont'd*

- Tax changes, competitive advantage
 - Corporations, **26**:14–17, 20, 28
 - Fiscal framework, formula, **26**:18, 21–3; **27**:116, 118–19, 121
 - Personal income tax, **26**:14–15, 25–6
 - Seniors benefits. *See* Supplements, GIS benefits (guaranteed income supplement)
 - Supplements, GIS benefits (guaranteed income supplement), **26**:24–8

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts. *See also* Bill C-45

- Limitations and restrictions
 - Claims procedure, rights, **23**:41–3, 46, 49–51
 - Consultation process, **23**:40–1, 44–5, 51–2, 54–9
 - Lump-sum payments and income, **23**:37–9, 43, 53
 - Ombudsman and representation, **23**:43, 47, 52, 56
 - Personal information, disclosure, **23**:36–7
- Transitional provisions, reintegration
 - Disability awards, death and detention benefits, **23**:13–14, 18–19, 25, 29, 36, 48–50, 53
 - Family, spouse/common-law partner, **23**:13, 15, 39
 - Health care and employment initiatives, **23**:10–17, 20–5, 28, 40, 51
 - Suicide. *See* Disability awards, death and detention benefits
- Veterans charter, revision
 - Clauses cited, **23**:19, 29–31, 42, 46, 48
 - Concerns. *See* Limitations and restrictions
 - Objectives, models, **23**:9–10, 24, 26–8, 32, 47, 50–1
 - Response and support, **23**:17, 22–3, 33, 35, 44, 54–6
- Veterans Independence Program (VIP), **23**:10, 25, 30

Agents of Parliament, cited

- Auditor General, **4**:36, 42–4, 51, 58, 62–3, 65; **8**:4, 24; **9**:4
- Chief Electoral Officer, **7**:5–7, 12–13, 15, 17–22; **8**:4; **9**:4
- Commissioner of Official Languages, **7**:23–6, 28–9, 31, 34–5, 37; **8**:4; **9**:4
- Conflict of Interest and Ethics Commissioner, **8**:7, 29
- Information Commissioner of Canada, **8**:4, 6–7, 17, 21, 25, 30; **9**:4, 9, 27
- Privacy Commissioner, **8**:8, 10, 17, 27; **9**:4–5, 19, 24, 29; **10**:17

Bill C-8. *See also* Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act

- Clause-by-clause consideration, **17**:3, 6–7
- Study and discussion, **16**:5, 21

Bill C-9. *See also* Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

- Clause-by-clause consideration, **25**:5, 31–2
- Lobbying, **25**:10, 16–17
- Study and discussion, **25**:10, 21–2, 25

Bill C-11. *See also* Public Servants Disclosure Protection Act

- Cited clauses, discussion, **32**:12–14, 17, 24
- Clause-by-clause consideration, **32**:4–5, 27

Bureau du vérificateur général du Canada -- *Suite*

- Obligation de rendre compte du secteur public. *Voir aussi*
- Reditio de comptes et gouvernance**
 - Fonds, évaluation des programmes, **2**:42–3, 46–8, 50–1, 53–7, 61–5; **3**:32–3; **4**:15, 43–6, 48, 51–4, 58–9, 63, 66; **6**:36; **10**:5, 8–29, 35; **13**:17; **17**:8–11, 13, 16, 21; **22**:13–14, 19, 27–9; **27**:81, 84
 - Ministres et agents du Parlement, **4**:40, 42–3, 53, 55–8, 61; **10**:6, 13–15, 25, 35–6; **14**:34–5; **24**:8–9; **29**:6, 8–9; **31**:12
 - Sociétés d'État, **4**:37, 41–3, 45, 49–51; **10**:21, 24, 27
- Rapports, enquêtes, vérifications, **2**:38–40, 42–3, 45, 48–54, 57–9, 64; **4**:6–7, 29–30, 35–41, 43–4, 46–9, 52–3, 56–7, 62, 66–7; **6**:24, 28, 35; **7**:8; **10**:4–5, 11, 34; **17**:8–9; **19**:18, 24, 26; **20**:27

Commissariat à la protection de la vie privée du Canada

- Enquête sur les plaintes
 - Agences d'évaluation du crédit, banques, **9**:13, 20–3
 - Pensions et prestations, **9**:28–9
 - Protection des renseignements personnels, **9**:5–6, 14–15, 21–2, 27
 - Temps d'attente, réponse, **9**:23, 26
- Ombudsman, protection de la vie privée
 - Collaborations, modèles, **9**:7, 10, 14, 16–17, 19–20; **14**:34
 - Gestion, ressources, financement, **2**:9, 24–5; **9**:6, 8–9, 11, 16, 20, 22–7, 29
 - Juridiction, vérifications, **9**:12–14, 17–18, 21, 25, 28–9; **10**:17–18
 - Technologie, protection des données, **9**:7, 9–11, 15, 18, 23

Commissariat à l'information du Canada

- Enquêtes, compétence, demandes, **8**:8–15, 17–28, 30
- Rapports et recommandations, **8**:5, 12, 14, 17, 20, 23–5, 28; **9**:20
- Ressources financières
 - Dotation et gestion, **8**:5–6, 8–9, 16–17, 19–23
 - Intervention gouvernementale, **8**:6–8, 10, 12, 16, 22, 27–30
 - Recouvrement des coûts, **8**:11, 13, 18. *Voir aussi* **Frais d'utilisation**

Commissariat aux langues officielles

- Bilinguisme
 - Modèles, **7**:28–9, 31
 - Processus de plainte, **7**:27, 29–34
 - Promotion et sensibilisation, **7**:23, 26–30, 32
- Cadre de la dotation, **7**:33–6
- Directeur général des élections. *Voir sous* **Agents du Parlement, cités**
- Recommandations, rapports, études, **7**:24–5, 35–6

Élections Canada

- Administration électorale
 - Coûts des élections, **7**:10–13; **13**:24–5
 - Délégations, élections dans pays étrangers, **7**:15
 - Registre national des électeurs, **7**:7–11, 16–17, 22
 - Révision ciblée, **7**:14, 16–17
- Crédit 25, **7**:6–7, 17
- Directeur général des élections. *Voir sous* **Agents du Parlement, cités**

Bill C-11 – Cont'd

Lobbying and support, **30:75; 32:7–8, 14, 18, 23, 25–6**

Bill C-24. See also Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories)

Clause-by-clause consideration, **13:4, 7–8**

Objectives, **13:19, 22**

Study, **11:5; 12:5, 21, 35**

Bill C-30. See also Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts

Clause-by-clause consideration, **19:5–6, 36–7**

Objectives and discussion, **17:7; 18:4–5, 8, 19; 19:38**

Sections and subsections cited, **18:18–19**

Bill C-33. See also Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004

Clause-by-clause consideration, **21:19–28**

Lobbying, **20:54, 62–3; 21:16–18**

Report to Senate without amendment, **21:32**

Study and discussion, **17:7; 19:15; 20:26–7, 89–90, 92;**

21:15, 29–31

Bill C-43. See also Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005

Clause-by-clause consideration, **26:4–6, 31–2, 46, 48–9**

Objectives, **22:16; 26:11, 22, 47**

Study and discussion, **17:21; 22:27; 26:9**

Bill C-45. See also Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts

Clause-by-clause consideration, **23:5, 60–1**

Lobbying, **23:9–10, 12, 14, 23, 31, 33–4**

Parliamentary privilege, **23:45, 55**

Study and discussion, **23:8, 15, 18–20, 40, 44–5, 47–8, 59–60, 62**

Bill C-48. See also Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments

Clause-by-clause consideration, **27:9, 162**

Lobbying and objectives, **26:9, 12; 27:20, 22–3, 40, 45, 55, 58**

Bills cited. See also Laws, regulations, agreements

C-21, Canada Not-for-profit Corporations Act (38th Parliament, 1st Session), **4:69**

C-25, Public Service Modernization Act (37th Parliament, 2nd Session), **2:15–16, 53; 3:49; 13:19–21; 16:18; 24:23; 30:50–1**

C-28, An Act to amend the Parliament of Canada Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Salaries Act (37th Parliament, 1st Session), **1:32, 34–5**

C-36, Anti-Terrorism Act (37th Parliament, 1st Session), **9:10**

C-212, User Fees Act (37th Parliament, 3rd Session), **3:69; 4:25–6**

Élections Canada -- Suite

Sources d'information, collaboration, **7:15–16, 18, 21–2**

Traitement de plaintes, inquiétudes

Bureaux de scrutin, circonscriptions, **7:9–10, 14, 19**

Commissaire aux élections fédérales, **7:6, 11–12**

Minorités visibles et les jeunes électeurs, **7:13–14, 21**

Personnes âgées, sans-abri. *Voir Révision ciblée Sous*

Administration électorale

Fonction publique

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

Postes de président et vice-présidents, **16:12–14**

Priorités et politiques, **16:5–16, 18–20; 32:7, 9, 24**

Réaffectation et dépenses, **16:12–15**

Commission de la fonction publique. *Voir aussi*

Administration publique *Sous* **Reddition de comptes et gouvernance**

Commissaires, **2:6–7, 10–11, 18–19, 25–6, 28–9, 32–3**

Consultations, **2:5–8, 10, 12–13, 20–3, 26–7, 32–4, 36; 24:24**

Mandat, autorité, **2:6–7, 22; 24:14; 28:24, 28–31, 36, 45,**

47–8, 51, 53, 55, 60–2, 68–74; 29:5, 11, 13, 25, 38–9,

48–50, 52–3, 56, 62–3, 68; 30:25–6, 52–3, 60, 62, 69, 75

Rapports annuels, vérifications, **2:10, 23, 25–8, 30**

Traitement de plaintes et enquêtes, **2:9–10, 12, 24–5;**

24:28

Gestion des ressources humaines

Contrats à court terme ou période indéterminée, **2:8–9, 12–13, 15, 18; 16:8–9**

Placement. *Voir* Recrutement et formation

Recrutement et formation, **2:8–9, 13–15, 20–2, 25, 28–**

32; 5:37; 16:9–10, 13, 17; 23:21–2; 30:72–5; 31:27

Rémunération, mérite, primes, **2:16–17, 34–5; 5:23;**

24:23–4

Restrictions géographiques, zone de sélection, **2:14–18,**

24, 30–1, 35; 3:21, 23, 49; 4:10, 65; 5:24; 13:21; 14:28;

23:20–1; 30:51–4

Pratiques de dotation

Bilinguisme, formation linguistique, **2:19–21, 24, 29–30,**

33–4; 7:30; 16:12. Voir aussi Langues officielles Sous

Reddition de comptes et gouvernance

Minorités visibles et équité en matière d'emploi, **2:11, 35;**

4:64, 67; 6:51–2; 7:33, 35–6

Personnel professionnel, **4:64–5, 67–9; 29:60–1; 30:73–4**

Politique sur la dénonciation. *Voir* Divulgaration *Sous* **Loi**

sur la protection des fonctionnaires divulgateurs

d'actes répréhensibles

Réaménagement des effectifs et fonctionnement,

classifications, **14:26–7; 29:24; 30:51**

Fondations. Voir aussi Organisations sans but lucratif

Évaluation des subventions et programmes

Collaborations, partenariats, **2:48; 6:31, 35; 7:25–7;**

10:5–6; 17:13

Fonds d'investissement municipal vert, **6:23–7, 42–3, 59;**

17:11

Gouvernance, gestion, **2:52, 62; 4:27, 43–4, 58–9; 6:39–**

40, 46–9; 8:10; 10:10, 14, 25–6, 28–9; 22:8–12, 16–17,

25, 28–30; 27:117

Bills cited – Cont'd

No. 71, Act to amend the Forest Act and other legislative provisions applicable to forest management (Quebec National Assembly, 37th Legislature, 1st Session), **25:22**
 S-3, An Act to amend the Official Languages Act (promotion of English and French) (38th Parliament, 1st Session), **7:24**

Canada Revenue Agency (CRA)

Mediation and appeal process, **3:13; 19:32; 20:18–20, 23–4, 30–1, 53**
 Minister, role, **3:29–30**
 Priorities, program delivery, **3:6, 11; 19:16, 23; 20:15, 17**
 Taxation rules, **20:74–7, 79, 87; 21:9, 14, 17**

Canadian Forces members and veterans. See Veterans**Affairs Canada and Canadian Forces****Department of Finance Canada**

Audits. *See* Audits and review process *under* Public administration *under* **Accountability and governance**

Financing decisions

Debt-to-GDP ratio. *See* Forecasts, calculations, fiscal framework
 Equalization, transfer programs, **11:6–8, 17; 13:25–6; 14:10; 27:24–5, 35**
 Forecasts, calculations, fiscal framework, **13:19, 22–3, 29; 14:35–6; 19:30–1; 27:27–9, 47–8, 52, 110–11, 120, 122–3; 30:57–8**
 Jurisdiction and collaboration, **26:27–8, 30**

Role

Governance, management, **10:33; 12:17; 19:15–16, 21, 26; 20:43, 55, 84–5; 21:8; 26:8, 12, 14, 29; 27:27, 112, 114–17**
 Legislation, guidelines, **20:14–15, 17, 22–3, 29–31, 67–8, 70–1; 21:14–16; 26:13; 27:20, 23, 26, 51**
 Policy objectives and foundation agreements, **22:5–11, 15–16, 19–20, 22–5, 28–30; 26:16–17, 48–9**

Department of Justice Canada

Experts and legal counsel, **9:24–5; 20:43, 77–8, 84–6; 21:10, 14**
 Policies, administrative aspects, **29:20, 51, 55**
 Retroactivity, considerations, **19:26; 20:88; 21:15**

Elections Canada

Chief Electoral Officer. *See under* **Agents of Parliament, cited**

Complaints, concerns

Commissioner of Canada Elections, **7:6, 11–12**
 Polling stations, ridings, **7:9–10, 14, 19**
 Seniors, homeless people. *See* Targeted revision *Under* Electoral administration
 Visible minorities and young voters, **7:13–14, 21**

Electoral administration

Delegations, elections in other countries, **7:15**
 Election costs, **7:10–13; 13:24–5**
 National Register of Electors, **7:7–11, 16–17, 22**
 Targeted revision, **7:14, 16–17**

Sources of information, collaboration, **7:15–16, 18, 21–2**
 Votes 25, **7:6–7, 17**

Fondations -- Suite

Évaluation des subventions et programmes -- *Suite*

Rédaction de comptes et normes, **2:38–9, 42, 63–4; 4:36–7, 45–6, 48, 53–4; 6:53–4; 8:23; 10:7–8, 11–13, 15–21; 17:8–11, 16; 22:12–14, 18–19, 21–3, 26–7; 30:40, 46–8**

Fondations gouvernementales, **6:27; 22:5–9, 11–15, 17–21, 24–5; 27:38–9, 82**

Surveillance. *Voir* Gouvernance et surveillance *Sous* Mandat

Sous **Bureau du vérificateur général du Canada**

Versements, actifs, décisions de placement, **20:56–7, 66–8, 71–3; 22:23–4, 26, 28; 27:74, 76**

Frais d'utilisation. Voir aussi Recouvrement des coûts Sous Ressources financières Sous Commissariat à l'information du Canada

Frais administratifs, **8:13–14, 16**

Incitations, **3:68–9**

Normes de service, **3:68; 4:26**

Réinvestissement, **3:68–9**

Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants

Anciens Combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada, **23:27–8, 30**

Association canadienne des anciens combattants de la guerre du Golfe, **23:34–7**

Association canadienne des vétérans pour le maintien de la paix, **23:34, 37, 39, 45**

Conseil national des associations d'anciens combattants, **23:25–7, 30**

Légion royale canadienne, **23:24–5, 29**

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes

Association du Barreau canadien. *Voir* Comité mixte sur la fiscalité de l'ABC-ICCA

Cercle Sussex, **28:6–16, 18–26, 28–30, 32–6, 38–41**

Comité mixte sur la fiscalité de l'ABC-ICCA, **19:22, 26, 28; 20:13, 16, 23–4; 21:10, 15, 18**

Conseil canadien des chefs d'entreprise (CCCE), **27:108–30**

Fondation canadienne pour l'Innovation (FCI), **6:27–30, 36–8, 40, 43–55, 58–9; 7:25; 22:9–10, 17, 28; 30:47–8**

Inforoute Santé du Canada (Inforoute), **6:30–4, 38–9, 41, 55–9; 9:18**

Institut Canadien des Comptables Agréés. *Voir* Comité mixte sur la fiscalité de l'ABC-ICCA

Institut C.D. Howe, **27:74–80, 83, 121**

Lobbying et représentation - gouvernements provinciaux

Gouvernement de la Saskatchewan, ministère des Finances, **12:5–21**

Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard, trésorier provincial, **12:21–35**

Lobbying et représentation - groupes de revendications

Advocates for Childcare Choice, **26:33–45**

Fédération canadienne des municipalités (FMC), **6:23–7, 41–3, 59**

Lobbying et représentation - organismes de bienfaisance et fondations

Fondations philanthropiques Canada, **20:59, 63–4, 71–2**

Imagine Canada, **20:54–6, 63–6, 72**

Estimates, 2004-05, Main

Allocation of funds

- Consultation and reorganization, **3:8-9**, 11-12, 16, 28, 30-2, 38-9, 78; **4:11**, 31, 60-1; **10:24**
- Expenditure plan, **1:12-17**, 19-20, 31, 41; **2:44-7**, 61, 63-4; **3:10**, 13, 17, 21, 24-6, 29, 46-7, 57, 64; **4:23**; **5:13**; **10:23**; **13:29**, 32-3; **14:7**; **27:47**
- Reallocation, equalization, **3:6-7**, 18-19, 27, 30-6, 54-5, 65, 70, 72-3; **5:10**, 39-40; **10:16**, 19-20, 23

Committees and consultants

- Review and reports, audits, **1:22**, 25-6, 35; **2:56**; **3:9-10**, 14, 22, 61; **5:40**; **10:12-15**, 22, 32-3, 35-6
- Structure, expertise, **1:23-4**, 37, 39; **3:15**, 17, 28-9; **4:22**, 54-5; **5:26-8**; **6:29**; **10:35**

Initiatives, priorities, **3:11-12**, 15-16, 18, 20, 25, 35-9, 79; **7:5**, 23, 26-7, 29; **8:29**; **10:4**, 7, 18, 22, 29-30; **14:6**; **17:12-13**, 15-16

Public administration

- Accountability and transparency, **1:16**, 18-22, 29, 34, 42-3; **2:38-9**, 48-9, 55; **3:63**, 67, 70; **4:53**, 59; **5:16-17**, 29, 31, 40; **6:23-6**; **10:5-7**, 19
- Procurement, property management, service delivery, **3:7-8**, 10, 13-14, 20, 23, 26-7, 34-9, 47, 65; **4:60**; **5:6-15**, 18-21, 25-7, 36, 38-9
- Public service, initiatives, **1:27**; **2:5-6**, 16, 23-4; **3:20-3**, 65; **5:6-7**, 34-5

Statutory programs, public and trust funds, **1:24-5**, 27-8, 36-7; **2:43-5**; **3:28**, 56-60, 69; **4:50**; **6:59**; **7:6-7**; **10:8-34**; **14:11****Estimates, 2004-05, Supplementary (A)**

Overview

- Priorities, fiscal framework, **3:54-8**, 64-5, 76-7; **4:12**, 16-17, 31; **13:30**
- Reallocation, **3:26-7**, 47, 52-3, 60, 67-8, 70-1, 73-5; **4:10-14**, 33
- Statutory provision and parliamentary authority, **3:46**, 50-1, 62, 74-5; **4:11**

Spending authority

- Crown corporations and government departments, **3:51-3**, 55-6, 58, 60, 62, 73-5; **4:12-13**
- Incremental costs, horizontal issues, **3:51-3**, 59-62, 66, 70-1; **4:30-1**
- Operating expenditures, **3:54**, 56, 63, 66-7, 77
- Program management, **3:47**, 65; **4:60**

Strategic issues

- Information technology, **3:59**; **4:7**, 18-19, 32
- Reporting, format and presentation, **3:47-9**, 61, 71; **4:5-9**, 19

Estimates, 2004-05, Supplementary (B)

Comparisons and analysis

- Carry-forward from previous year, **13:17-18**, 27, 39
- Nominal amount and vote, **14:22-4**
- Tax system, **14:9-10**
- Transfer payments, equalization, **13:17**; **14:8-11**

Objectives

- Programs and initiatives, **13:19-21**, 23-36, 38-9; **14:6-8**, 12
- Reallocations, **13:16-18**, 33, 37; **14:23-5**
- Statutory expenditures and forecasts, **13:9-12**, 17-19, 21-4, 26, 28-9, 32-6, 39

Lobbying et représentation - organismes de bienfaisance et fondations -- Suite

Muttart Foundation, The, **20:56-66**, 73

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements. Voir aussi Projet de loi C-48

Affectation des fonds (excédent)

- Aide extérieure, **27:21-2**, 34-6, 42-4, 57, 109
- Enseignement postsecondaire et programmes de formation, **27:21**, 31, 36, 41, 57, 128, 130
- Logement abordable, **27:22**, 27-8, 36, 41-2, 85, 89-96, 98-9, 102-4, 106-7
- Transport public, **26:20-1**; **27:24-5**, 41-2, 57

Cadre, modalités

- Ententes de financement et restrictions, **27:29-30**, 35-6, 38-40, 49-51, 62, 77-9, 128-30
- Gestion budgétaire, autorité, **27:26-8**, 32, 43-6, 48, 55-61, 63, 66-73, 75-82, 84, 112-15, 120, 122-5
- Intérêt public, inquiétudes, **27:72-82**, 95-6, 99, 102, 106, 108-11, 116-17, 119-30
- Portée, dépenses prévues, **27:21**, 33-4, 37, 41, 47, 50-1, 56, 58-69, 71-7, 80-1, 108-13, 118-19, 125-7
- Crédit législatif et programmes, **27:24-6**, 29, 31, 37, 42-6, 62, 66-8, 78-9, 82-4
- Taux d'imposition / réductions d'impôt, **26:14-15**; **27:50**, 114-16, 121, 123-4, 127-8

Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. Voir aussi Projet de loi C-9

Développement économique Canada pour les régions du Québec

- Développement économique régional, mandat, **25:10-15**, 17-19, 22-8
- Intervention précoce, programmes d'investissement, **25:15-16**, 20-4, 27, 29-30
- Pouvoir réglementaire, **25:23-4**, 28-9
- Qualité de mandataire, collaborations, **25:11-12**, 17-19, 22-3, 25, 28-30
- Économie sociale, initiatives communautaires
 - Emploi et création d'emplois, **25:12**, 19-20, 24, 27, 29
 - Investissements/marchés étrangers, tourisme, **25:13-14**
 - Petites et moyennes entreprises, **25:12-17**, 21, 25-6, 28

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles. Voir aussi Projet de loi C-8

- Autorité législative, **16:6**, 17, 20
- Contrôleur, rôle, **1:28**; **2:27**
- Modernisation de la fonction publique, **16:5**, 7-10, 16, 18

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence. Voir aussi Projet de Loi C-30

Commissions, rapports

- Rapport de la Commission d'étude des indemnités des parlementaires*, 2001, **18:8-9**, 14-15, 25
- Rapport soumis au ministre de la Justice du Canada*, 31 mai 2004 (Commission d'examen de la rémunération des juges), **18:28-9**

Décisions

- Étude et examen, **18:23-4**, 27, 29-30

Estimates, 2005-06, Main

Format and reporting

Financial forecasts, policy decisions, **14**:13, 30–3; **22**:18–19, 26; **26**:14–15; **27**:32, 38, 40, 47; **29**:51, 53–4; **31**:10

Framework and results structure, **14**:14, 16–17; **26**:13, 16–17

Legislative authority, examination and discussions, **14**:12–15, 20, 22; **17**:12; **26**:18–19; **27**:31–2; **29**:54–6, 59, 68–9

Reports tabled, obligations, **22**:13–14, 20, 25

Government expenditures

Equalization and transfer payments, **14**:10–11, 13, 18–19, 22, 36–7, 46

Government foundations. *See under Foundations*

Programs, initiatives and reserves, **14**:15–21, 25–6, 28–41, 43–6; **17**:8–13, 15–17, 20–1; **22**:5–8, 21–3

Standard objects, **14**:42–3

Estimates, 2005-06, Supplementary (A)

Budgets for initiatives

Approval process, spending authority, **30**:10, 12, 14, 19–28, 32–5, 38, 56

Contingency funds, accrual accounting, **30**:13–17, 43–5

Governor General's Special Warrant. *See* Approval process, spending authority

Ministerial staff and commissions of inquiry, **30**:10–12, 29

Priorities and framework, reallocation, **30**:8–9, 14–19, 24–5, 27–8, 30–2, 35–8, 42, 63–5, 68–72

Discussion

Documentation, transparency and consistency, **30**:8–9, 29–30, 34, 46

Fiscal planning, spending initiatives, **30**:7, 9, 11–12, 22, 28–31, 33, 38, 49–50, 55–8, 63–6, 68

Options and scenarios, votes, **30**:17–21, 23, 28, 41, 65–6, 68–72

Parliamentary review, reports, **30**:7, 9, 22–3, 26, 34–7, 41–5, 64, 67

Statutory or voted expenditures, **30**:10, 12–13, 15, 23, 31–3, 36–7, 64, 70

Foundations. See also Non-profit organizations

Disbursements, assets, investment decisions, **20**:56–7, 66–8, 71–3; **22**:23–4, 26, 28; **27**:74, 76

Government foundations, **6**:27; **22**:5–9, 11–15, 17–21, 24–5; **27**:38–9, 82

Grant and program evaluations

Accountability and standards, **2**:38–9, 42, 63–4; **4**:36–7, 45–6, 48, 53–4; **6**:53–4; **8**:23; **10**:7–8, 11–13, 15–21;

17:8–11, 16; **22**:12–14, 18–19, 21–3, 26–7; **30**:40, 46–8

Collaborations, partnerships, **2**:48; **6**:31, 35; **7**:25–7;

10:5–6; **17**:13

Governance, management, **2**:52, 62; **4**:27, 43–4, 58–9; **6**:39–40, 46–9; **8**:10; **10**:10, 14, 25–6, 28–9; **22**:8–12, 16–17, 25, 28–30; **27**:117

Green Municipal Investment Fund, **6**:23–7, 42–3, 59; **17**:11

Monitoring. *See* Governance and monitoring *Under*

Mandate *Under Office of the Auditor General of*

Canada

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence -- SuiteDécisions -- *Suite*

Partis de l'opposition, rôle, **18**:22–3

Secrétaires parlementaires, maximum, **18**:18–20

Sensibilisation du public, **18**:16–17, 25

Indemnités/traitements annuels/prestations

Examen du traitement de base et rajustements, **18**:7–13, 16–17, 22, 26–7

Indice, secteur privé, **18**:6, 12–16, 20–1, 26, 30–1

Traitement des juges, dissociés, **18**:5–7, 10–11, 13–15, 17–18, 21, 26, 31

Secteur public, comparaison

Ententes et rémunération, **18**:6–7, 11–12, 28

Parlementaires, **18**:9–11, 20–1, 24–31

Président du Sénat, **18**:21–4, 30

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires). Voir aussi Projet de loi C-24

Inquiétudes

Accords bilatéraux, **11**:23–4; **12**:32–3

Catégories de revenu et disparités financières, **12**:7–20, 22–33

Financement politique, **7**:8, 12–13, 17

Groupe d'experts, **11**:17–19, 21–4, 26–9; **12**:9–10, 14–15, 18, 21, 24, 27–8, 34

Tendances, variables, risque, **11**:9, 23, 28–31; **12**:8, 13, 15–16, 19, 30–1

Paiements de péréquation aux provinces

Critère d'admissibilité, **11**:8–10, 12–13, 17, 19–20; **12**:6–7, 10–11, 20–1

Mise en œuvre, **7**:18; **11**:8–9, 13, 18; **12**:14, 17, 26–7

Objectifs et dispositions, **10**:37; **11**:7–8, 11, 16, 24, 26–7, 30–1; **12**:6, 12, 22–3, 28

Paiements en trop / paiements en moins, **11**:14–15, 21, 28; **12**:18–19, 25

Subventions calculée conformément à la formule préétablie, **11**:6–7, 9–18, 20–31; **12**:6–12, 15–16, 20, 22–6, 29–34

Programmes de transferts cités, **11**:6, 32

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004. Voir aussi Projet de loi C-33

Droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, **19**:30–1

Obligations en matière de contingent des versements (article 35), **20**:55–73

Portée, mise en œuvre

Autres intérêts/dispositions, **19**:34–5; **20**:57

Interprétation, autorité, **19**:19–21, 25, 32–5; **20**:14, 19–21, 23, 25–7, 31–9, 44–5, 49–52, 58, 86–7; **21**:7, 9, 12–13

Recettes publiques et dépenses, **19**:29–31, 33; **20**:16, 28

Règle générale anti-évitement (RGAE)

Domaine public, notification et compréhension, **19**:16–17, 23–5; **20**:17, 20, 24–5, 29, 48, 53, 76, 80, 82–3

Évitement fiscal, lignes directrices et décisions judiciaires, **19**:17–20, 22–9; **20**:16, 18–22, 28, 30, 32–7, 39–53, 58–9, 74–88; **21**:8–9, 11–14

Government departments and agencies

- Atlantic Canada Opportunities Agency, **14**:31, 44, 46; **25**:11, 18, 26
 Board of Internal Economy, **5**:25–8; **8**:7, 12, 28; **18**:16
 Canada Firearms Centre, **14**:19, 21
 Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), **27**:91, 93–8, 100–1, 103–6
 Canadian International Development Agency (CIDA), **1**:38; **13**:12, 15, 27–8, 36–8; **14**:6–8
 Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. *See* Canada Economic Development for Regions of Quebec *Under Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec*
 Fisheries and Oceans Canada, **3**:17–19
 Industry Canada, **25**:18–20; **27**:117–18
 Minister of National Revenue. *See* **Canada Revenue Agency (CRA)**
 National Defence and the Canadian Forces, **2**:21, 60–1; **3**:32, 43, 51–3, 75–6; **5**:20, 35; **13**:12, 30–2; **23**:11–12, 14; **30**:18–20, 27, 31–4
 Privy Council Office, **2**:47–8, 53; **3**:7, 12, 15; **13**:25–6; **16**:16; **18**:6, 27; **24**:8, 10–12, 22, 29; **28**:28, 49; **29**:55; **30**:11
 Public Service Commission. *See under* **Public Service**
 Public Service Human Resources Management Agency. *See under* **Public Service**
 Social Development Canada, **26**:24, 26, 33
 Transport Canada, **19**:30–1
 Treasury Board. *See* **Treasury Board of Canada Secretariat**
 Veterans Review and Appeal Board (VRAB), **23**:29, 49

Health care and research field

- Equalization
 Federal-provincial initiatives, **1**:26–7; **4**:51, 53; **11**:19; **25**:13, 16
 Funds, allocation, **2**:49; **3**:35, 50–1, 74; **4**:52; **11**:7, 20–2; **12**:13, 17, 29, 34–5
 Health infrastructure
 Collaborations and governance, **6**:31–4, 39, 45, 57–9; **27**:73–4
 Information systems and technology, **6**:30–1, 34–5, 56–7; **9**:7, 17–18
 Professional staff, academic community, **6**:38, 44, 49–55
 Management
 Project applications and funding, **6**:27, 31–3, 35, 37–51, 53–7, 59; **13**:34–5; **14**:6–7; **22**:9, 17; **27**:83; **30**:71
 Reporting process, **4**:31; **6**:28–31, 56

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC)

- Affordable housing. *See under* Allocation of funds (surplus) *Under Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments*
 Programs and initiatives
 Aboriginal housing, **27**:85, 87–8, 90–5, 97, 101–4, 106–7
 Existing programs and national framework, **27**:86–8, 90, 92–3, 96–7, 104–5, 107
 Homelessness issues, **27**:85–7, 89, 95–7, 99–101
 Service delivery
 Consultations and partnerships, **3**:11–12; **27**:86–8, 90–1, 93–4, 100, 103, 105–7

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004 -- Suite

- Règle générale anti-évitement (RGAE) -- *Suite*
 Fiducies résidentes à l'étranger. *Voir* Évitement fiscal, lignes directrices et décisions judiciaires
 Règlements et conventions fiscales, **19**:16–17, 20, 22, 24, 26–8; **20**:15–16, 19, 21–4, 27–8, 30, 32–42, 46–50, 74–85, 88; **21**:8, 10–13, 16–19
 Rétroactivité, modifications et clarification, **19**:18–24, 28, 32–4; **20**:14–18, 22–3, 25–6, 29–32, 37–8, 40–52, 78–84, 86–7; **21**:8, 10, 14–19

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005. Voir aussi Projet de loi C-43

- Changements fiscaux, avantage concurrentiel
 Cadre financier, formule, **26**:18, 21–3; **27**:116, 118–19, 121
 Impôt sur le revenu, **26**:14–15, 25–6
 Prestation aux aînés. *Voir* Suppléments, prestation du SRG (Supplément de revenu garanti)
 Sociétés, **26**:14–17, 20, 28
 Suppléments, prestation du SRG (Supplément de revenu garanti), **26**:24–8
 Éléments de principe, éléments urgents, **26**:9–11, 13
 Initiatives de financement
 Apprentissage et garde des jeunes enfants. *Voir* **Programme national de garderies**
 Paiements de péréquation compensatoires supplémentaires, **26**:9–10, 20–1, 23–4
 Priorités, **26**:11–12, 30
 Villes et collectivités (municipalités), **22**:16; **26**:20–1, 25

Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois. Voir aussi Projet de loi C-45

- Charte des anciens combattants, révisions
 Articles cités, **23**:19, 29–31, 42, 46, 48
 Objectifs, modèles, **23**:9–10, 24, 26–8, 32, 47, 50–1
 Préoccupations. *Voir* Limitations et restrictions
 Réponse et soutien, **23**:17, 22–3, 33, 35, 44, 54–6
 Dispositions transitoires, réinsertion
 Familles, conjoints, **23**:13, 15, 39
 Indemnités d'invalidité, décès et captivité, **23**:13–14, 18–19, 25, 29, 36, 48–50, 53
 Soins de santé et initiatives d'emploi, **23**:10–17, 20–5, 28, 40, 51
 Suicide. *Voir* Indemnités d'invalidité, décès et captivité
 Limitations et restrictions
 Ombudsman et représentation, **23**:43, 47, 52, 56
 Paiement forfaitaire et revenu, **23**:37–9, 43, 53
 Procédure de présentation des demandes, droits, **23**:41–3, 46, 49–51
 Processus de consultation, **23**:40–1, 44–5, 51–2, 54–9
 Renseignements personnels, communication, **23**:36–7
 Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC), **23**:10, 25, 30

Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC)**- Cont'd**

- Service delivery – *Cont'd*
 - Neighbourhood revitalization. *See* Consultations and partnerships
 - Policy and administration, funding, **4:10; 24:16, 19–21; 27:89, 91–2, 98–102, 105**

Laws, regulations, agreements. *See also* Bills cited

- Access to Information Act*, **8:5, 9–12, 14–16, 18, 23, 25–7; 9:28; 17:14; 28:65; 32:10**
- Appropriation Acts*, **11:25; 14:23–4**
- Atlantic Accord, **26:9–10**
- Auditor General Act*, **17:9–10**
- Budget Implementation Act*, 2004, **11:25–6**
- Canada Business Corporations Act*, **4:45, 50–1**
- Canada Corporations Act*, **6:53; 17:8; 22:12, 15–16; 27:82**
- Canada Elections Act*, **7:5, 19**
- Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA), **26:19**
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, **11:25**
- Financial Administration Act*, **2:6; 4:42; 16:6–7, 15; 24:11, 19, 25; 27:84, 89; 28:45–6; 29:12; 30:18, 42; 31:7, 12, 29–31**
- GAVI Alliance (Global Alliance for Vaccines and Immunization), **13:9, 14**
- Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, **13:9, 14**
- Health Canada Act*, **4:51**
- Income Tax Act*, **19:16–17, 21–2, 33; 20:14, 18, 22, 24, 30, 32–3, 35–6, 38–40, 45–6, 59–61, 67, 73–4; 21:10–11, 16–17, 19**
- Interpretation Act*, **21:9**
- Judges Act*, **1:33; 18:14–15, 18**
- North American Free Trade Agreement (NAFTA), **3:38–9; 5:21**
- Official Languages Act*, **6:36–7; 7:23, 26–7, 32; 16:11, 18–20; 17:14; 30:61**
- Parliament of Canada Act*, **17:7**
- Pension Act*, **23:38, 46, 49, 54**
- Personal Information Protection and Electronic Documents Act (PIPEDA)*, **9:5–8, 11–13, 16–19, 26**
- Privacy Act*, **8:11, 15; 9:5, 7–8, 11–12, 15, 19, 24–6, 28; 17:14; 23:36**
- Public Service Employment Act*, **2:5–10; 29:11–12; 30:53**
- Public Service Modernization Act*, **2:6–8, 11, 31; 16:7–9, 11; 24:24–5; 28:36, 46; 29:12; 30:24**
- Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, **16:16–17**
- Veterans Rehabilitation Act*, **23:38**

Lobbying and representation - advocacy groups

- Advocates for Childcare Choice, **26:33–45**
- Federation of Canadian Municipalities (FCM), **6:23–7, 41–3, 59**

Lobbying and representation - charitable organizations and foundations

- Imagine Canada, **20:54–6, 63–6, 72**
- Muttart Foundation, The, **20:56–66, 73**
- Philanthropic Foundations Canada, **20:59, 63–4, 71–2**

Loi prévoyant un mécanisme de divulgation des actes répréhensibles et de protection des divulgateurs dans le secteur public. *Voir* Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles**Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles. *Voir aussi* Projet de loi C-11**

- Agent de l'intégrité de la fonction publique, **30:48; 32:8–18**
- Critiques et préoccupations, **32:14–18, 22–3, 25**
- Divulgation
 - Accès à l'information, **32:9–10**
 - Mesures de protection dans le cas de représailles, **32:9–15, 17, 19, 22–3**
 - Procédure et politique, **2:23, 27; 4:28; 32:11–12, 16, 18–22**
 - Rapports et recommandations, **32:7–8, 10–11, 21, 23**
 - Régimes à l'étranger, **32:19–21**
 - Programme de sensibilisation, **32:22, 24**

Lois, règlements, accords. *Voir aussi* Projets de lois cités

- Accord atlantique, **26:9–10**
- Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), **3:38–9; 5:21**
- Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AAFCC), **26:19**
- Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et la paludisme, **13:9, 14**
- GAVI Alliance (Alliance mondial pour les vaccins et la vaccination), **13:9, 14**
- Loi canadienne sur la santé*, **4:51**
- Loi canadienne sur les sociétés par actions*, **4:45, 50–1**
- Loi de l'impôt sur le revenu*, **19:16–17, 21–2, 33; 20:14, 18, 22, 24, 30, 32–3, 35–6, 38–40, 45–6, 59–61, 67, 73–4; 21:10–11, 16–17, 19**
- Loi d'exécution du budget* de 2004, **11:25–6**
- Loi d'interprétation*, **21:9**
- Loi électorale du Canada*, **7:5, 19**
- Loi sur la gestion des finances publiques*, **2:6; 4:42; 16:6–7, 15; 24:11, 19, 25; 27:84, 89; 28:45–6; 29:12; 30:18, 42; 31:7, 12, 29–31**
- Loi sur la modernisation de la fonction publique*, **2:6–8, 11, 31; 16:7–9, 11; 24:24–5; 28:36, 46; 29:12; 30:24**
- Loi sur la protection des renseignements personnels*, **8:11, 15; 9:5, 7–8, 11–12, 15, 19, 24–6, 28; 17:14; 23:36**
- Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE)*, **9:5–8, 11–13, 16–19, 26**
- Loi sur la réadaptation des anciens combattants*, **23:38**
- Loi sur l'accès à l'information*, **8:5, 9–12, 14–16, 18, 23, 25–7; 9:28; 17:14; 28:65; 32:10**
- Loi sur le Parlement du Canada*, **17:7**
- Loi sur le vérificateur général*, **17:9–10**
- Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, **2:5–10; 29:11–12; 30:53**
- Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, **11:25**
- Loi sur les corporations canadiennes*, **6:53; 17:8; 22:12, 15–16; 27:82**
- Loi sur les juges*, **1:33; 18:14–15, 18**
- Loi sur les langues officielles*, **6:36–7; 7:23, 26–7, 32; 16:11, 18–20; 17:14; 30:61**
- Loi sur les pensions*, **23:38, 46, 49, 54**

Lobbying and representation - consultants and professionals

Canada Foundation for Innovation (CFI), **6**:27–30, 36–8, 40, 43–55, 58–9; **7**:25; **22**:9–10, 17, 28; **30**:47–8
 Canada Health Infoway (Infoway), **6**:30–4, 38–9, 41, 55–9; **9**:18
 Canadian Bar Association. *See* CBA-CICA Joint Committee on Taxation
 Canadian Council of Chief Executives (CCCE), **27**:108–30
 Canadian Institute of Chartered Accountants. *See* CBA-CICA Joint Committee on Taxation
 CBA-CICA Joint Committee on Taxation, **19**:22, 26, 28; **20**:13, 16, 23–4; **21**:10, 15, 18
 C.D. Howe Institute, **27**:74–80, 83, 121
 Sussex Circle, **28**:6–16, 18–26, 28–30, 32–6, 38–41

Lobbying and representation - provincial governments

Government of Prince Edward Island, Provincial Treasurer, **12**:21–35
 Government of Saskatchewan, Department of Finance, **12**:5–11

Lobbying and representation - veterans' associations

Army, Navy and Air Force Veterans in Canada, **23**:27–8, 30
 Canadian Peacekeeping Veterans Association, **23**:34, 37, 39, 45
 Gulf War Veterans Association of Canada, The, **23**:34–7
 National Council of Veterans Associations, **23**:25–7, 30
 Royal Canadian Legion, **23**:24–5, 29

National Child Care Program

Access, concerns
 Child care choices, **26**:33, 36, 42
 Community daycares, home care, **26**:34, 37–8, 45
 Early learning, school-based models, **26**:34–5, 37
 Registered child care, **26**:40–1, 43
 Child tax benefits
 Federal regulations/intervention, **26**:25, 27, 29, 36–9, 42–3
 Provinces and models, **26**:28, 34, 36–7, 40–1, 43–4
 Tax credits, low-income families, **26**:36, 39–42, 44–5
 Studies and reports, **26**:33–4, 36, 44

Non-profit organizations. *See also* Foundations

Assets, revenues, **20**:55, 61, 64, 69–71
 Community organizations, role, **20**:54–5; **26**:25
 Joint Regulatory Table (JRT), **20**:60, 62–5, 69, 72
 Project funding, receipted donations, **20**:54–6, 66

Office of the Auditor General of Canada

Funding, budget and resources, **4**:38–9, 44, 48, 50, 54, 56, 67–8; **10**:26–7; **14**:33
 Government accountability. *See also* **Accountability and governance**
 Crown corporations, **4**:37, 41–3, 45, 49–51; **10**:21, 24, 27
 Funds, program evaluation, **2**:42–3, 46–8, 50–1, 53–7, 61–5; **3**:32–3; **4**:15, 43–6, 48, 51–4, 58–9, 63, 66; **6**:36; **10**:5, 8–29, 35; **13**:17; **17**:8–11, 13, 16, 21; **22**:13–14, 19, 27–9; **27**:81, 84
 Ministers and agents of Parliament, **4**:40, 42–3, 53, 55–8, 61; **10**:6, 13–15, 25, 35–6; **14**:34–5; **24**:8–9; **29**:6, 8–9; **31**:12

Lois, règlements, accords -- *Suite*

Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, **16**:16–17
Lois de crédits, **11**:25; **14**:23–4

Militaires et vétérans des Forces canadiennes. *Voir* Anciens combattants Canada et Forces canadiennes**Ministère de la Justice Canada**

Politiques, aspects administratifs, **29**:20, 51, 55
 Rétroactivité, observations, **19**:26; **20**:88; **21**:15
 Spécialistes et conseiller juridique, **9**:24–5; **20**:43, 77–8, 84–6; **21**:10, 14

Ministère des Finances Canada

Décisions de financement
 Compétence et collaboration, **26**:27–8, 30
 Péréquation, programmes de transferts, **11**:6–8, 17; **13**:25–6; **14**:10; **27**:24–5, 35
 Prévisions, calculs, cadre financier, **13**:19, 22–3, 29; **14**:35–6; **19**:30–1; **27**:27–9, 47–8, 52, 110–11, 120, 122–3; **30**:57–8
 Rapport dette-PIB. *Voir* Prévisions, calculs, cadre financier

Rôle

Gouvernance, gestion, **10**:33; **12**:17; **19**:15–16, 21, 26; **20**:43, 55, 84–5; **21**:8; **26**:8, 12, 14, 29; **27**:27, 112, 114–17
 Mesures législatives, lignes directrices, **20**:14–15, 17, 22–3, 29–31, 67–8, 70–1; **21**:14–16; **26**:13; **27**:20, 23, 26, 51
 Objectifs stratégiques et fondations, **22**:5–11, 15–16, 19–20, 22–5, 28–30; **26**:16–17, 48–9
 Vérifications. *Voir* Vérifications et processus d'examen *Sous* Administration publique *Sous* **Reddition de comptes et gouvernance**

Ministères et organismes gouvernementaux

Agence canadienne de développement international (ACDI), **1**:38; **13**:12, 15, 27–8, 36–8; **14**:6–8
 Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. *Voir* Développement économique Canada pour les régions du Québec *Sous* **Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec**
 Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada. *Voir sous* **Fonction publique**
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, **14**:31, 44, 46; **25**:11, 18, 26
 Bureau de régie interne, **5**:25–8; **8**:7, 12, 28; **18**:16
 Bureau du Conseil privé, **2**:47–8, 53; **3**:7, 12, 15; **13**:25–6; **16**:16; **18**:6, 27; **24**:8, 10–12, 22, 29; **28**:28, 49; **29**:55; **30**:11
 Centre des armes à feu Canada, **14**:19, 21
 Commission de la fonction publique. *Voir sous* **Fonction publique**
 Conseil du Trésor. *Voir* **Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada**
 Défense nationale et les Forces canadiennes, **2**:21, 60–1; **3**:32, 43, 51–3, 75–6; **5**:20, 35; **13**:12, 30–2; **23**:11–12, 14; **30**:18–20, 27, 31–4
 Développement social Canada, **26**:24, 26, 33
 Industrie Canada, **25**:18–20; **27**:117–18

Office of the Auditor General of Canada – Cont'd

Mandate

Accounting standards, **2:39**, 41, 53, 59–60, 63–5; **4:39**, 49, 65; **10:30–4**, 36; **22:22**, 24; **27:56**
 Auditor General. *See under Agents of Parliament, cited*
 Governance and monitoring, **2:37–9**, 42, 45–6, 48–50, 52, 56–62; **3:58**, 78; **4:37**, 40, 49, 52, 57, 66, 68–9; **5:5**; **9:14–15**; **10:7–10**, 17, 27–8; **24:26–7**; **27:37**, 39, 59; **29:33–6**, 64; **31:20–1**
 Objectivity, performance audit, **2:37**; **4:38**, 40–1, 46–7, 54–5, 57, 59–64; **10:8**, 15, 24–6, 31, 36; **17:14–16**, 18–19; **22:6–7**, 10, 21, 27; **31:19**
 Reports, inquiries, audits, **2:38–40**, 42–3, 45, 48–54, 57–9, 64; **4:6–7**, 29–30, 35–41, 43–4, 46–9, 52–3, 56–7, 62, 66–7; **6:24**, 28, 35; **7:8**; **10:4–5**, 11, 34; **17:8–9**; **19:18**, 24, 26; **20:27**

Office of the Commissioner of Official Languages

Bilingualism

Complaints procedure, **7:27**, 29–34

Models, **7:28–9**, 31

Promotion and awareness, **7:23**, 26–30, 32

Chief Electoral Officer. *See under Agents of Parliament, cited*

Recommendations, reports, studies, **7:24–5**, 35–6

Staffing framework, **7:33–6**

Office of the Comptroller General of Canada. *See* Comptroller General for Canada *Under Role*, mandate *Under Treasury Board of Canada Secretariat*

Office of the Information Commissioner of Canada

Financial resources

Cost recovery, **8:11**, 13, 18. *See also User fees*

Government response, **8:6–8**, 10, 12, 16, 22, 27–30

Staffing and management, **8:5–6**, 8–9, 16–17, 19–23

Investigations, jurisdiction, requests, **8:8–15**, 17–28, 30

Reports and recommendations, **8:5**, 12, 14, 17, 20, 23–5, 28; **9:20**

Office of the Privacy Commissioner of Canada

Complaints and investigation

Credit bureaus and banks, **9:13**, 20–3

Pensions and benefits, **9:28–9**

Personal information protection, **9:5–6**, 14–15, 21–2, 27

Response, timeframe, **9:23**, 26

Ombudsman, privacy rights

Collaborations, models, **9:7**, 10, 14, 16–17, 19–20; **14:34**

Jurisdiction, audits, **9:12–14**, 17–18, 21, 25, 28–9;

10:17–18

Management, resources, funding, **2:9**, 24–5; **9:6**, 8–9, 11, 16, 20, 22–7, 29

Technology, data protection, **9:7**, 9–11, 15, 18, 23

Public Servants Disclosure Protection Act. *See also* **Bill C-11**

Awareness program, **32:22**, 24

Criticisms and concerns, **32:14–18**, 22–3, 25

Disclosure of wrongdoings

Access to information, **32:9–10**

Procedure and policy, **2:23**, 27; **4:28**; **32:11–12**, 16, 18–22

Regimes in other countries, **32:19–21**

Ministères et organismes gouvernementaux -- Suite

Ministre du Revenu national. *Voir* **Agence du revenu du Canada (ARC)**

Pêches et Océans Canada, **3:17–19**

Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), **27:91**, 93–8, 100–1, 103–6

Transports Canada, **19:30–1**

Tribunal des anciens combattants (révision et appel), **23:29**, 49

Organisations sans but lucratif. *Voir aussi* **Fondations**

Actifs, revenus, **20:55**, 61, 64, 69–71

Financement de projet, dons assortis de reçus, **20:54–6**, 66

Organismes communautaires, rôle, **20:54–5**; **26:25**

Table conjointe sur la réglementation, **20:60**, 62–5, 69, 72

Programme national de garderies

Accès, préoccupations

Apprentissage précoce, modèle scolaire, **26:34–5**, 37

Choix concernant les services de garde d'enfants, **26:33**, 36, 42

Garderies communautaires, garderies familiales, **26:34**, 37–8, 45

Régions rurales, **26:22–3**, 38–9, 41; **27:33**

Services de garde autorisés, **26:40–1**, 43

Études et enquêtes, **26:33–4**, 36, 44

Prestations fiscales pour enfants

Crédits d'impôt, famille à revenu faible, **26:36**, 39–42, 44–5

Provinces et modèles, **26:28**, 34, 36–7, 40–1, 43–4

Réglementation gouvernementale/interventions, **26:25**, 27, 29, 36–9, 42–3

Projet de loi C-8. *Voir aussi* **Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles**

Étude article par article, **17:3**, 6–7

Examen et discussion, **16:5**, 21

Projet de loi C-9. *Voir aussi* **Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec**

Étude article par article, **25:5**, 31–2

Examen et discussion, **25:10**, 21–2, 25

Lobbying, **25:10**, 16–17

Projet de loi C-11. *Voir aussi* **Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles**

Articles cités, discussion, **32:12–14**, 17, 24

Étude article par article, **32:4–5**, 27

Lobbying et appui, **30:75**; **32:7–8**, 14, 18, 23, 25–6

Projet de loi C-24. *Voir aussi* **Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de pérennité aux provinces et financement des territoires)**

Étude article par article, **13:4**, 7–8

Examen, **11:5**; **12:5**, 21, 35

Objectifs, **13:19**, 22

Public Servants Disclosure Protection Act – Cont'dDisclosure of wrongdoings – *Cont'd*Reports and recommendations, **32:7–8, 10–11, 21, 23**Reprisal protection, **32:9–15, 17, 19, 22–3**Public Service Integrity Officer, **30:48; 32:8–18****Public Service**

Human resources management

Geographic restrictions, area of selection, **2:14–18, 24, 30–1, 35; 3:21, 23, 49; 4:10, 65; 5:24; 13:21; 14:28; 23:20–1; 30:51–4**Placement. *See* Recruitment and trainingRecruitment and training, **2:8–9, 13–15, 20–2, 25, 28–32; 5:37; 16:9–10, 13, 17; 23:21–2; 30:72–5; 31:27**Remuneration, merit, bonus, **2:16–17, 34–5; 5:23; 24:23–4**Short-term contract or indeterminate, **2:8–9, 12–13, 15, 18; 16:8–9**Public Service Commission. *See also* Public administration**Under Accountability and governance**Annual reports, audits, **2:10, 23, 25–8, 30**Commissioners, **2:6–7, 10–11, 18–19, 25–6, 28–9, 32–3**Complaints and investigations, **2:9–10, 12, 24–5; 24:28**Consultations, **2:5–8, 10, 12–13, 20–3, 26–7, 32–4, 36; 24:24**Mandate, authority, **2:6–7, 22; 24:14; 28:24, 28–31, 36, 45, 47–8, 51, 53, 55, 60–2, 68–74; 29:5, 11, 13, 25, 38–9, 48–50, 52–3, 56, 62–3, 68; 30:25–6, 52–3, 60, 62, 69, 75**

Public Service Human Resources Management Agency

President and vice-presidents positions, **16:12–14**Priorities and policies, **16:5–16, 18–20; 32:7, 9, 24**Reallocation and expenditures, **16:12–15**

Staffing practices

Bilingualism, language training, **2:19–21, 24, 29–30, 33–4; 7:30; 16:12. See also** Official languages *Under***Accountability and governance**Professional staff, **4:64–5, 67–9; 29:60–1; 30:73–4**Visible minorities and employment equity, **2:11, 35; 4:64, 67; 6:51–2; 7:33, 35–6**Whistle-blowing policy. *See* Disclosure of wrongdoings*Under* **Public Servants Disclosure Protection Act**

Work force adjustment and operations, classifications,

14:26–7; 29:24; 30:51**Public Works and Government Services Canada**Budget, expenditures, **5:8–10, 32**Efficiency improvements, renovations, **5:6–7, 10–11, 25, 27, 29–30, 34, 38**Public-private partnerships, **5:15–17, 19, 30, 33**

Strategies

Information technology systems, **5:7, 9, 24–5, 36–7**Models, **5:14–15, 20, 22–5, 29, 31–2, 37–8**Procurement review, **5:8–9, 11–12, 17–18, 22, 28, 33–40; 7:27**Real property, management and maintenance, **5:8–9, 12–16, 18–33****Report (Final) on Main Estimates 2004-2005**Text, **15:22–8****Report on the Supplementary Estimates (A), 2004-2005**Text, **6:4–21****Projet de loi C-30. Voir aussi Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence**Articles et paragraphes cités, **18:18–19**Étude article par article, **19:5–6, 36–7**Objectifs et discussion, **17:7; 18:4–5, 8, 19; 19:38****Projet de loi C-33. Voir aussi Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004**Étude article par article, **21:19–28**Examen et discussion, **17:7; 19:15; 20:26–7, 89–90, 92; 21:15, 29–31**Lobbying, **20:54, 62–3; 21:16–18**Rapport au Sénat sans amendement, **21:32****Projet de loi C-43. Voir aussi Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005**Étude article par article, **26:4–6, 31–2, 46, 48–9**Examen et discussion, **17:21; 22:27; 26:9**Objectifs, **22:16; 26:11, 22, 47****Projet de loi C-45. Voir aussi Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois**Étude article par article, **23:5, 60–1**Examen et discussion, **23:8, 15, 18–20, 40, 44–5, 47–8, 59–60, 62**Lobbying, **23:9–10, 12, 14, 23, 31, 33–4**Privilège parlementaire, **23:45, 55****Projet de loi C-48. Voir aussi Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements**Étude article par article, **27:9, 162**Lobbying et objectifs, **26:9, 12; 27:20, 22–3, 40, 45, 55, 58****Projets de lois cités. Voir aussi Lois, règlements, accords**C-21, Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif (38e législature, 1re session), **4:69**C-25, Loi sur la modernisation de la fonction publique (37e législature, 2e session), **2:15–16, 53; 3:49; 13:19–21; 16:18; 24:23; 30:50–1**C-28, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et la Loi sur les traitements (37e législature, 1re session), **1:32, 34–5**C-36, Loi antiterroriste, (37e législature, 1re session), **9:10**C-212, Loi sur les frais d'utilisation (37e législature, 3e session), **3:69; 4:25–6**No.71, Loi modifiant la Loi sur les forêts et d'autres dispositions législatives en matière forestière (Assemblée nationale du Québec, 37e législature, 1re session), **25:23**S-3, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (promotion du français et de l'anglais) (38e législature, 1re session), **7:24****Rapport du budget supplémentaire des dépenses (A) 2004-2005**Texte, **6:4–21****Rapport du budget supplémentaire des dépenses (B) 2004-2005**Texte, **15:6–18**

Report on the Supplementary Estimates (B), 2004-2005

Text, 15:6-18

Report (First Interim) on the 2005-2006 Estimates

Text, 15:30-40

Report (Fourth Interim) on the 2005-2006 Estimates

Text, 25:6-9

Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004. See also Bill C-33

Air travellers security charge, 19:30-1

Disbursement quota obligations (Section 35), 20:55-73

General Anti-Avoidance Rules (GAAR)

Off-shore trusts. *See* Tax avoidance, guidelines and court decisions

Public domain, notification and comprehension, 19:16-17, 23-5; 20:17, 20, 24-5, 29, 48, 53, 76, 80, 82-3

Regulations and tax treaties, 19:16-17, 20, 22, 24, 26-8; 20:15-16, 19, 21-4, 27-8, 30, 32-42, 46-50, 74-85, 88; 21:8, 10-13, 16-19

Retroactivity, amendments and clarification, 19:18-24, 28, 32-4; 20:14-18, 22-3, 25-6, 29-32, 37-8, 40-52, 78-84, 86-7; 21:8, 10, 14-19

Tax avoidance, guidelines and court decisions, 19:17-20, 22-9; 20:16, 18-22, 28, 30, 32-7, 39-53, 58-9, 74-88; 21:8-9, 11-14

Scope, implementation

Government revenues and expenditures, 19:29-31, 33; 20:16, 28

Interpretation, authority, 19:19-21, 25, 32-5; 20:14, 19-21, 23, 25-7, 31-9, 44-5, 49-52, 58, 86-7; 21:7, 9, 12-13

Other interests/provisions, 19:34-5; 20:57

Treasury Board of Canada Secretariat. See also**Accountability and governance**

Funding decisions

Budget approval process, 1:38-40, 42; 2:41; 3:63-4; 4:24, 38-9; 8:7; 14:36-7, 41-2, 44-8; 27:20, 55-7, 59-60, 63, 66, 70, 80; 30:14-16, 24-6; 31:19, 25

Consolidated Revenue Fund (CRF), 2:44, 46; 3:68-9; 4:50; 13:33; 27:25-6, 78

Expenditure Review Committee (ERC), 1:14-15, 17, 19-20, 24, 39-40; 3:6, 8, 10, 13, 16, 22-4, 33-4, 47; 4:13-14, 33; 5:39; 13:36-8; 14:13, 15-16, 27

Programs, grants, 1:38-9; 3:57, 67; 4:21; 8:13, 19; 9:27; 13:15; 14:6, 8, 20, 38-9; 17:8-20; 30:49

Salaries of judges, 1:32-5

Objectives

Guidelines, policies, 1:18-19, 23, 26, 29-30; 3:76-7, 79; 4:15-17, 21-9; 5:5; 8:25-6; 13:9-10, 12-17, 24; 14:17-18, 29-30; 22:26; 30:44-7, 70; 31:7-8, 13, 30-2

Public sector management, reorganization, 1:14, 21, 26-8, 36, 40-1; 2:32; 4:21, 27, 29, 32-3; 5:20; 13:20; 14:21, 26-8; 16:6, 15-16, 19-20; 18:7; 29:33; 30:41, 49-54, 74; 31:10; 32:24

Reporting process, 1:29-31, 33, 37, 42-3; 2:51, 57; 3:46-9, 53, 61, 66, 78-9; 4:5-7, 14, 16-20, 34-5, 61, 66; 8:18-19; 10:6, 23; 13:22; 14:12, 41; 17:20; 27:64-5; 29:6, 35; 31:15-18, 23

Rapport intérimaire (premier) sur le budget des dépenses 2005-2006

Texte, 15:30-40

Rapport intérimaire (quatrième) sur le budget des dépenses 2005-2006

Texte, 25:6-9

Rapport (final) sur le budget principal des dépenses 2004-2005

Texte, 15:22-8

Reddition de comptes et gouvernance. Voir aussi Obligation de rendre compte du secteur public Sous Bureau du vérificateur général du Canada et aussi Secrétariat du Conseil du Trésor du CanadaAdministration publique. *Voir aussi* Commission de la fonction publique Sous **Fonction publique**

Code de valeurs et d'éthique, 2:40, 43, 47, 54-5; 4:42; 32:8

Communication de rapports, 13:10-11, 22-3, 28, 30; 25:26

Santé et recherche. *Voir Soins de santé et domaine de recherche*

Système politique et électoral, modèles, 28:25, 41, 48, 50, 54-61, 63, 65-7, 71-3; 29:9, 11-12, 19, 29-30, 36, 43, 46-7, 58, 68, 70-1

Vérifications et processus d'examen, 10:20-2, 33; 13:34-5; 22:11; 27:22-4, 30, 49, 63-5, 71-2, 110, 119-20; 29:14-16, 18-20, 24-7, 34-5, 40, 42, 55, 58-9, 61-5; 30:44-5; 31:7, 11-29, 32

Agent comptable / agent principal des finances

Bureau de budget parlementaire. *Voir* Rôle

Modèle, Angleterre et autres pays, 24:9-19, 21, 23, 25, 27-9; 28:33-4, 37-9, 44-5; 29:6-9, 40, 45; 30:42, 59

Rôle, 24:8-13, 16, 18-19, 21, 25, 27-9; 28:63; 29:14, 21-2, 26, 28, 41, 45, 52, 67; 30:60-1; 31:8, 15-17, 19-21, 24, 27, 29

Langues officielles, 2:19-20, 29, 33; 7:24-5, 30; 16:12, 19; 26:29-30. *Voir aussi* Bilinguisme, formation linguistiqueSous Pratiques de dotation Sous **Fonction publique**

Ministres et sous-ministres

Définitions, discussion, 24:15, 18; 29:23, 27, 39, 46-7, 63-6; 31:30

Erreurs par omission / action, 28:21-4, 31-5, 52-3, 64-7; 29:7, 49-51

Gestion, 14:14, 40-1; 24:7-8, 11, 14-26, 29; 27:69-70; 28:13-20, 25-8, 36-8, 42-3, 47-63, 68-74; 29:10, 16-26, 30-3, 38-46, 52-63, 66-7, 71; 30:42-3, 50, 62-3; 31:6-9, 12, 14, 19-32

Lettre de mandat. *Voir* Gestion

Transparence devant le Parlement, 24:9-10, 12-13;

25:12; 28:5-12, 39-42, 44-6, 58-9; 29:5, 12-15, 28-9, 36-7, 43, 68-70; 30:40-1, 47, 59-62; 31:7, 29-31

Questionnement et recommandations

Autorisation parlementaire (système de Westminster),

28:7-8, 10, 12-13, 15, 20, 23, 25, 27, 40-1, 43-51, 54, 56-7, 70; 29:7, 10-11, 32

Comités et commissions, 28:8-9, 12, 16, 23, 29-30, 34-6, 38-40, 49-50, 52-3, 58-60, 63, 66-7, 73-4; 29:8, 13-17, 26-7, 31-4, 39-40, 49, 52, 65, 68-71; 30:58-61;

31:9-10, 22-9

Treasury Board of Canada Secretariat – Cont'd

Response

Annual Reference Level Update (ARLU), **1:17, 21**
 Expenditure Management Information System (EMIS),
1:17, 20–2; 4:23; 30:34, 36, 41
 Expenditure Management Sector (EMS), **30:6–7, 12**
 Vote 5 - Government Contingencies, **1:31–2; 3:55–6, 71–**
2, 76; 4:8, 12, 14–17, 25; 13:11, 15, 31, 38; 14:14–15,
47–8; 30:9–10, 19–21, 27, 38, 40, 56

Role, mandate

Accountability models, **1:18–19, 35–6, 41; 2:52; 4:21–6,**
32–4, 47, 55–6; 14:33–5, 47–9; 30:43, 54–5, 65; 31:20,
26–7
 Comptroller General for Canada, **1:16–17, 28–30, 37–8;**
2:40–1; 3:78; 4:8–9; 13:16; 14:42; 17:17; 27:55, 65, 70,
73; 30:17, 36, 54–5; 31:9, 11, 13–14, 16–18, 23–5
 Minister, deputy minister, analysts, **2:38; 3:48; 4:9, 13–**
14, 20, 27; 13:13, 39; 14:5, 26; 27:68; 28:43, 45, 47, 54,
69; 30:39; 31:7–9
 Standards, oversight, **1:14–16, 21–3, 25; 3:68; 4:28–30,**
50; 8:28–9; 14:23–5, 38; 17:17–21; 24:26, 29; 27:23,
30–1, 39, 61, 64, 69; 30:12–13, 35, 37, 40; 31:8–13

User fees. See also Cost recovery Under Financial resources Under Office of the Information Commissioner of Canada

Administrative costs, **8:13–14, 16**
 Incentives, **3:68–9**
 Reinvestment, **3:68–9**
 Service standards, **3:68; 4:26**

Veterans Affairs Canada and Canadian Forces

Departmental responsibilities

Client services / case manager, access, **23:16–18, 30–1,**
37–8, 43, 57
 Consultations and collaborations, **23:9, 13–14, 16, 23, 27,**
34–6, 39, 41, 58
 Ministerial initiatives, **23:19–20, 22, 32–3, 45, 59, 61**

Reintegration, concerns, **23:11, 15–16, 26–7, 40, 49–50, 52–**
4, 56–9

Services and programs

Benefits and compensation, **14:39–40; 23:10, 42, 46**
 Burial costs, memorials. *See* Benefits and compensation
 Rehabilitation services, vocational assistance, **23:11–12,**
15, 17, 21, 24, 26, 31–2, 38, 47
 Stress disorders, treatment. *See* Reintegration, concerns

Reddition de comptes et gouvernance -- Suite

Questionnement et recommandations -- Suite

Conflits, inconduite, démissions, **28:8–9, 11, 14, 17, 19–**
20, 22, 26–7, 29, 31–3, 37, 44, 51, 64; 29:10–11, 23, 30–
1, 44–5, 47, 66–7
 Couverture médiatique, **29:29, 47–9, 65**
 Structure bureaucratique et politiques, **28:8–13, 16–19,**
21–3, 52, 59–61, 63–4, 68–71; 29:7, 9, 17–30, 32, 37–47,
50–3, 56–63, 66; 30:55, 65–7, 69; 31:14–19

Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC)

Logement abordable. *Voir sous* Affectation des fonds (excédent) *Sous Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements*

Prestation de service

Amélioration des quartiers. *Voir* Consultations et collaborations
 Consultations et collaborations, **3:11–12; 27:86–8, 90–1,**
93–4, 100, 103, 105–7
 Politique et l'administration, financement, **4:10; 24:16,**
19–21; 27:89, 91–2, 98–102, 105

Programmes et initiatives

Logement des Autochtones, **27:85, 87–8, 90–5, 97, 101–**
4, 106–7
 Problèmes d'itinérance, **27:85–7, 89, 95–7, 99–101**
 Programmes en place et cadre national, **27:86–8, 90, 92–**
3, 96–7, 104–5, 107

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Voir aussi**Reddition de comptes et gouvernance**

Décisions de financement

Comité d'examen des dépenses (CED), **1:14–15, 17, 19–**
20, 24, 39–40; 3:6, 8, 10, 13, 16, 22–4, 33–4, 47; 4:13–
14, 33; 5:39; 13:36–8; 14:13, 15–16, 27
 Processus d'approbation du budget, **1:38–40, 42; 2:41;**
3:63–4; 4:24, 38–9; 8:7; 14:36–7, 41–2, 44–8; 27:20,
55–7, 59–60, 63, 66, 70, 80; 30:14–16, 24–6; 31:19, 25
 Programmes, subventions, **1:38–9; 3:57, 67; 4:21; 8:13,**
19; 9:27; 13:15; 14:6, 8, 20, 38–9; 17:8–20; 30:49
 Salaires des juges, **1:32–5**
 Trésor public, **2:44, 46; 3:68–9; 4:50; 13:33; 27:25–6, 78**

Objectifs

Gestion du secteur public, réorganisation, **1:14, 21, 26–8,**
36, 40–1; 2:32; 4:21, 27, 29, 32–3; 5:20; 13:20; 14:21,
26–8; 16:6, 15–16, 19–20; 18:7; 29:33; 30:41, 49–54, 74;
31:10; 32:24
 Lignes directrices, politiques, **1:18–19, 23, 26, 29–30;**
3:76–7, 79; 4:15–17, 21–9; 5:5; 8:25–6; 13:9–10, 12–17,
24; 14:17–18, 29–30; 22:26; 30:44–7, 70; 31:7–8, 13,
30–2
 Processus d'élaboration de rapports, **1:29–31, 33, 37, 42–**
3; 2:51, 57; 3:46–9, 53, 61, 66, 78–9; 4:5–7, 14, 16–20,
34–5, 61, 66; 8:18–19; 10:6, 23; 13:22; 14:12, 41; 17:20;
27:64–5; 29:7, 35; 31:15–18, 23

Réponse

Crédit 5 - Éventualités du gouvernement, **1:31–2; 3:55–6,**
71–2, 76; 4:8, 12, 14–17, 25; 13:11, 15, 31, 38; 14:14–
15, 47–8; 30:9–10, 19–21, 27, 38, 40, 56
 Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR),
1:17, 21
 Secteur de la gestion des dépenses (SGD), **30:6–7, 12**

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada -- SuiteRéponse -- *Suite*

Système d'information sur la gestion des dépenses (SIGD), **1**:17, 21-2; **4**:23; **30**:34, 36, 41

Rôle, mandat

Contrôleur général du Canada, **1**:16-17, 28-30, 37-8; **2**:40-1; **3**:78; **4**:8-9; **13**:16; **14**:42; **17**:17; **27**:55, 65, 70, 73; **30**:17, 36, 54-5; **31**:9, 11, 13-14, 16-18, 23-5
 Ministre, sous-ministre, analystes, **2**:38; **3**:48; **4**:9, 13-14, 20, 27; **13**:13, 39; **14**:5, 26; **27**:68; **28**:43, 45, 47, 54, 69; **30**:39; **31**:7-9
 Modèles de comptabilité, **1**:18-19, 35-6, 41; **2**:52; **4**:21-6, 32-4, 47, 55-6; **14**:33-5, 47-9; **30**:43, 54-5, 65; **31**:20, 26-7
 Normes, surveillance, **1**:14-16, 21-3, 25; **3**:68; **4**:28-30, 50; **8**:28-9; **14**:23-5, 38; **17**:17-21; **24**:26, 29; **27**:23, 30-1, 39, 61, 64, 69; **30**:12-13, 35, 37, 40; **31**:8-13

Soins de santé et domaine de recherche

Gestion

Demande visant un projet et financement, **6**:27, 31-3, 35, 37-51, 53-7, 59; **13**:34-5; **14**:6-7; **22**:9, 17; **27**:83; **30**:71

Processus d'élaboration de rapports, **4**:31; **6**:28-31, 56

Infrastructure de la santé

Collaborations et gouvernance, **6**:31-4, 39, 45, 57-9; **27**:73-4

Personnel professionnel, monde universitaire, **6**:38, 44, 49-55

Systèmes d'information, technologie, **6**:30-1, 34-5, 56-7; **9**:7, 17-18

Péréquation

Fonds, utilisation, **2**:49; **3**:35, 50-1, 74; **4**:52; **11**:7, 20-2; **12**:13, 17, 29, 34-5

Initiatives fédérales-provinciales, **1**:26-7; **4**:51, 53; **11**:19; **25**:13, 16

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Amélioration de l'efficacité, rénovations, **5**:6-7, 10-11, 25, 27, 29-30, 34, 38

Budget, dépenses, **5**:8-10, 32

Partenariats public-privé, **5**:15-17, 19, 30, 33

Stratégies

Biens immobiliers, gestion et maintenance, **5**:8-9, 12-16, 18-33

Examen des achats, **5**:8-9, 11-12, 17-18, 22, 28, 33-40; **7**:27

Modèles, **5**:14-15, 20, 22-5, 29, 31-2, 37-8

Systèmes de technologie de l'information, **5**:7, 9, 24-5, 36-7

WITNESSES AND COMMITTEE STAFF**Adam, Dyane, Commissioner, Office of the Commissioner of Official Languages**

Accountability and governance, **7**:24-5, 30

Agents of Parliament, cited, **7**:23-6, 28-9, 31, 34-5, 37

Bills cited, **7**:24

Estimates, 2004-05, Main, **7**:23, 26-7, 29

Foundations, **7**:25-7

Laws, regulations, agreements, **7**:23, 26-7, 32

TÉMOINS ET PERSONNEL DU COMITÉ**Adam, Dyane, commissaire, Commissariat aux langues officielles**

Agents du Parlement, cités, **7**:23-6, 28-9, 31, 34-5, 37

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **7**:23, 26-7, 29

Commissariat aux langues officielles, **7**:23-36

Fonction publique, **7**:30, 33, 35-6

Fondations, **7**:25-7

Lois, règlements, accords, **7**:23, 26-7, 32

Adam, Dyane, Commissioner, Office of the Commissioner of Official Languages – *Cont'd*

Office of the Commissioner of Official Languages, 7:23–36
Public Service, 7:30, 33, 35–6
Public Works and Government Services Canada, 7:27

Adams, Wayne, Director General, Income Tax Rulings Directorate, Policy and Planning Branch, Canada Revenue Agency

Canada Revenue Agency (CRA), 20:74–7, 79, 87
Department of Justice Canada, 20:84
Laws, regulations, agreements, 20:74
Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, 20:74–7, 79–82, 84, 86–8

Alcock, Reg, P.C., M.P., President of the Treasury Board of Canada

Accountability and governance, 30:40–3, 45, 47, 50, 59–63, 65–7, 69
Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages, 1:28
Bill C-11, 30:75
Bills cited, 4:25; 30:50–1
Department of Finance Canada, 30:57–8
Estimates, 2004-05, Main, 1:15–21, 23–7, 29, 31, 37, 39, 41–3; 4:22–3, 31
Estimates, 2004-05, Supplementary (A), 4:5–8, 10–12, 14, 16–19, 30–3
Estimates, 2004-05, Supplementary (B), 14:22, 24–5
Estimates, 2005-06, Main, 14:13–17, 19–22, 25–6, 28–34, 37–46
Estimates, 2005-06, Supplementary (A), 30:41–6, 49, 55–8, 63–72
Foundations, 30:40, 46–8
Government departments and agencies, 14:46; 30:57, 67
Health care and research field, 1:27; 4:31; 30:71
Laws, regulations, agreements, 30:42
Lobbying and representation - consultants and professionals, 30:47–8
Office of the Auditor General of Canada, 4:6–7, 14, 29–30, 35; 14:33–5
Public Servants Disclosure Protection Act, 4:28; 30:48
Public Service, 4:10, 28; 14:27–8; 30:51–4, 60, 62, 69, 72–5
Treasury Board of Canada Secretariat, 1:14–43; 4:6–9, 12–30, 32–5; 14:12–17, 21, 25–31, 33–5, 37–9, 41–2, 44–8; 30:39–41, 43–7, 49–56, 65, 70, 74
User fees, 4:26
Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, 14:39–40

Allard, Pierre, Director, National Services, Royal Canadian Legion

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, 23:29
Lobbying and representation - veterans' associations, 23:29

Adam, Dyane, commissaire, Commissariat aux langues officielles -- *Suite*

Projets de lois cités, 7:24
Reddition de comptes et gouvernance, 7:24–5, 30
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 7:27

Adams, Wayne, directeur général, Direction des décisions en impôt, Direction générale de la politique et de la planification, Agence du revenu du Canada

Agence du revenu du Canada (ARC), 20:74–7, 79, 87
Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, 20:74–7, 79–82, 84, 86–8
Lois, règlements, accords, 20:74
Ministère de la Justice Canada, 20:84

Alcock, Reg, C.P., député, président du Conseil du Trésor du Canada

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, 14:39–40
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 1:15–21, 23–7, 29, 31, 37, 39, 41–3; 4:22–3, 31
Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), 4:5–8, 10–12, 14, 16–19, 30–3
Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), 14:22, 24–5
Budget des dépenses, 2005-2006, principal, 14:13–17, 19–22, 25–6, 28–34, 37–46
Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), 30:41–6, 49, 55–8, 63–72
Bureau du vérificateur général du Canada, 4:6–7, 14, 29–30, 35; 14:33–5
Fonction publique, 4:10, 28; 14:27–8; 30:51–4, 60, 62, 69, 72–5
Fondations, 30:40, 46–8
Frais d'utilisation, 4:26
Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, 30:47–8
Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, 1:28
Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, 4:28; 30:48
Lois, règlements, accords, 30:42
Ministère des Finances Canada, 30:57–8
Ministères et organismes gouvernementaux, 14:46; 30:57, 67
Projets de loi C-11, 30:75
Projets de lois cités, 4:25; 30:50–1
Reddition de comptes et gouvernance, 30:40–3, 45, 47, 50, 59–63, 65–7, 69
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 1:14–43; 4:6–9, 12–30, 32–5; 14:12–17, 21, 25–31, 33–5, 37–9, 41–2, 44–8; 30:39–41, 43–7, 49–56, 65, 70, 74
Soins de santé et domaine de recherche, 1:27; 4:31; 30:71

Allard, Pierre, directeur, Services nationaux, Légion royale canadienne

Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, 23:29
Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, 23:29

Alvarez, Richard C., President and Chief Executive Officer, Canada Health Infoway

Estimates, 2004-05, Main, **6:31, 35, 39, 41**
 Foundations, **6:31**
 Health care and research field, **6:30-5, 38-9, 55-9**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **6:30-4, 38-9, 41, 55-9**

Arnold, Elisabeth, Director, Centre for Sustainable Community Development, Green Municipal Investment Fund

Estimates, 2004-05, Main, **6:23-7, 43, 59**
 Foundations, **6:23-7, 42-3, 59**
 Health care and research field, **6:41-3**
 Lobbying and representation - advocacy groups, **6:23-7, 41-3, 46, 59**

Aucoin, Peter, Professor, Department of Political Science and School of Public Administration, Dalhousie University (Personal communication)

Accountability and governance, **28:43-71**
 Government departments and agencies, **28:49**
 Laws, regulations, agreements, **28:45-6**
 Public Service, **28:45, 47-8, 51, 53, 55, 60-2, 69-70**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **28:43, 45, 47, 54, 69**

Barrados, Maria, President, Public Service Commission

Accountability and governance, **2:20, 33**
 Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages, **2:27**
 Estimates, 2004-05, Main, **2:5-6, 16, 24**
 Laws, regulations, agreements, **2:5-11, 31**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **2:9, 25**
 Public Servants Disclosure Protection Act, **2:23**
 Public Service, **2:5-20, 22-36**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **2:32**

Beaumier, Guy, Researcher, Library of Parliament

Motions and decisions, organization meeting, **1:12-13**

Bougie, Ginette, Director, Compensation Policy and Operations, Senior Personnel and Special Projects Secretariat, Privy Council Office

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18:27-8**
 Government departments and agencies, **18:27**

Boutziouvis, Sam, Vice-President, Policy and Director of Research, Canadian Council of Chief Executives

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:112-13, 119, 121, 127, 129**
 Act to implement certain provisions of the budget table in Parliament on February 23, 2005, **27:118, 121**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **27:112-13, 118-19, 121, 127, 129**

Alvarez, Richard C., président et chef de la direction, Inforoute Santé du Canada

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6:31, 35, 39, 41**
 Fondations, **6:31**
 Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **6:30-4, 38-9, 41, 55-9**
 Soins de santé et domaine de recherche, **6:30-5, 38-9, 55-9**

Arnold, Elisabeth, directrice, Centre pour le développement des collectivités, Fonds d'investissement municipal vert

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6:23-7, 43, 59**
 Fondations, **6:23-7, 42-3, 59**
 Lobbying et représentation - groupes de revendications, **6:23-7, 41-3, 46, 59**
 Soins de santé et domaine de recherche, **6:41-3**

Aucoin, Peter, professeur, Département des Sciences politiques et l'école de l'Administration publique, Université Dalhousie (Présentation personnelle)

Fonction publique, **28:45, 47-8, 51, 53, 55, 60-2, 69-70**
 Lois, règlements, accords, **28:45-6**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **28:49**
 Reddition de comptes et gouvernance, **28:43-71**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **28:43, 45, 47, 54, 69**

Barrados, Maria, présidente, Commission de la fonction publique

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **2:5-6, 16, 24**
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **2:9, 25**
 Fonction publique, **2:5-20, 22-36**
 Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, **2:27**
 Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **2:23**
 Lois, règlements, accords, **2:5-11, 31**
 Reddition de comptes et gouvernance, **2:20, 33**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **2:32**

Beaumier, Guy, attaché de recherche, Bibliothèque du Parlement

Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:12-13**

Bougie, Ginette, directrice, Politique de rémunération et opérations, Secrétariat du personnel supérieur et projets spéciaux, Bureau du Conseil privé

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18:27-8**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **18:27**

Boutziouvis, Sam, vice-président de la politique et directeur des recherches, Conseil canadien des chefs d'entreprise

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **27:112-13, 118-19, 121, 127, 129**
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:112-13, 119, 121, 127, 129**
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **27:118, 121**

Bouzigon, Mylène, Senior General Counsel, Finance, Treasury Board, Public Service Human Resources Management Agency

Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act, **16:17, 20**
Laws, regulations, agreements, **16:15–17**
Public Service, **16:15–16, 19–20**
Treasury Board of Canada Secretariat, **16:19–20**

Brisson, Scott, P.C., M.P., Minister of Public Works and Government Services Canada

Estimates, 2004-05, Main, **5:6–14, 16–17, 19, 25–6, 31, 35, 38–40**
Government departments and agencies, **5:25–6, 28, 35**
Laws, regulations, agreements, **5:21**
Public Works and Government Services Canada, **5:6–26, 28–32, 35–7, 40**
Treasury Board of Canada Secretariat, **5:20**

Bruce, Verna, Associate Deputy Minister, Veterans Affairs Canada

Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:18**

Bruyca, Sean (Personal communication)

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:40–4, 49–56, 58–9**
Bill C-45, **23:40**
Government departments and agencies, **23:49**
Laws, regulations, agreements, **23:49, 54**
Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:40–3, 49–50, 52, 54, 56, 58–9**

Burdett, Mary-Ann, President, Royal Canadian Legion

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:24–5, 29**
Government departments and agencies, **23:29**
Lobbying and representation - veterans' associations, **23:24–5, 29**
Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:24–5**

Carr, Brian R., Co-Chair, CBA-CICA Joint Committee on Taxation and Chair of CBA National Taxation Law Section, Canadian Bar Association

Canada Revenue Agency (CRA), **20:15, 19–20**
Department of Finance Canada, **20:14–15**
Laws, regulations, agreements, **20:14, 24**
Lobbying and representation - consultants and professionals, **20:13, 23–4**
Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:14–24, 26–8**

Chadderton, Cliff, President, National Council of Veterans Associations

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:25, 27, 30**

Bouzigon, Mylène, avocate générale principale, Finances, Secrétariat du Conseil du Trésor, Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

Fonction publique, **16:15–16, 19–20**
Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, **16:17, 20**
Lois, règlements, accords, **16:15–17**
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **16:19–20**

Brisson, Scott, C.P., député, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **5:6–14, 16–17, 19, 25–6, 31, 35, 38–40**
Lois, règlements, accords, **5:21**
Ministères et organismes gouvernementaux, **5:25–6, 28, 35**
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **5:20**
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, **5:6–26, 28–32, 35–7, 40**

Bruce, Verna, sous-ministre déléguée, Anciens Combattants Canada

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:18**

Bruyca, Sean (Présentation personnelle)

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:40–3, 49–50, 52, 54, 56, 58–9**
Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:40–4, 49–56, 58–9**
Lois, règlements, accords, **23:49, 54**
Ministères et organismes gouvernementaux, **23:49**
Projet de loi C-45, **23:40**

Burdett, Mary-Ann, présidente, Légion royale canadienne

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:24–5**
Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, **23:24–5, 29**
Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:24–5, 29**
Ministères et organismes gouvernementaux, **23:29**

Carr, Brian R., coprésident, Comité mixte sur la fiscalité de l'ABC-ICAA et président, Section nationale de droit fiscal de l'ABC, Association du Barreau canadien

Agence du revenu du Canada (ARC), **20:15, 19–20**
Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **20:13, 23–4**
Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:14–24, 26–8**
Lois, règlements, accords, **20:14, 24**
Ministère des Finances Canada, **20:14–15**

Chadderton, Cliff, président, Conseil national des associations d'anciens combattants

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:26–7**
Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, **23:25–7, 30**

Chadderton, Cliff, President, National Council of Veterans Associations – *Cont'd*

- Lobbying and representation - veterans' associations, **23:25–7, 30**
- Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:26–7**

Charrette, Carmen, Senior Vice-President, Canada Foundation for Innovation

- Health care and research fields, **6:45, 48–9, 51, 53–5**
- Lobbying and representation - consultants and professionals, **6:45–6, 51, 53–5**

Danagher, Laura, Executive Director, Expenditure Operations & Estimates Directorate, Treasury Board of Canada

- Department of Finance Canada, **14:35–6**
- Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **3:71, 74**
- Estimates, 2004-05, Supplementary (B), **13:12, 15, 20, 31; 14:23–4**
- Estimates, 2005-06, Main, **14:19, 31–3, 35–6**
- Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:12, 19–21**
- Government departments and agencies, **13:12; 14:19; 30:19**
- Laws, regulations, agreements, **14:23–4**
- Treasury Board of Canada Secretariat, **13:12, 15, 20, 31; 14:23–4, 36; 30:12, 19, 21**

D'Aoust, Raymond, Assistant Privacy Commissioner, Office of the Privacy Commissioner of Canada

- Government departments and agencies, **9:25**
- Health care and research field, **9:18**
- Laws, regulations, agreements, **9:28**
- Lobbying and representation - consultants and professionals, **9:18**
- Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:18, 25, 27–8**
- Treasury Board of Canada Secretariat, **9:27**

Delorme, François, Director, Federal-Provincial Relations Division, Department of Finance Canada

- Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:7, 9, 11, 13, 16–18, 21, 27–30**
- Department of Finance Canada, **11:7**

Devries, Peter, General Director, Deputy Minister's Office, Department of Finance Canada

- Accountability and governance, **27:24**
- Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:24–5, 29–31, 33, 37, 39, 48–9, 51**
- Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26:13, 21**
- Bill C-43, **22:16, 27**
- Bill C-48, **27:23**
- Department of Finance Canada, **22:5–11, 15–16, 19–20, 22–5, 28–30; 26:13; 27:23, 48–9**

Chadderton, Cliff, président, Conseil national des associations d'anciens combattants -- *Suite*

- Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:25, 27, 30**

Charrette, Carmen, première vice-présidente, Fondation canadienne pour l'innovation

- Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **6:45–6, 51, 53–5**
- Soins de santé et domaine de recherche, **6:45, 48–9, 51, 53–5**

Danagher, Laura, directrice exécutive, Division des opérations et prévisions de dépenses, Conseil du Trésor du Canada

- Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **3:71, 74**
- Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), **13:12, 15, 20, 31; 14:23–4**
- Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **14:19, 31–3, 35–6**
- Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:12, 19–21**
- Lois, règlements, accords, **14:23–4**
- Ministère des Finances Canada, **14:35–6**
- Ministères et organismes gouvernementaux, **13:12; 14:19; 30:19**
- Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **13:12, 15, 20, 31; 14:23–4, 36; 30:12, 19, 21**

D'Aoust, Raymond, commissaire adjoint à la vie privée, Commissariat à la protection de la vie privée du Canada

- Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:18, 25, 27–8**
- Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **9:18**
- Lois, règlements, accords, **9:28**
- Ministères et organismes gouvernementaux, **9:25**
- Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **9:27**
- Soins de santé et domaine de recherche, **9:18**

Delorme, François, directeur, Division des relations fédérales-provinciales, Ministère des Finances Canada

- Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:7, 9, 11, 13, 16–18, 21, 27–30**
- Ministère des Finances Canada, **11:7**

Devries, Peter, directeur général, Cabinet du sous-ministre, Ministère des Finances Canada

- Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **22:5–8, 13–15, 18–23, 25; 26:13; 27:31–2**
- Bureau du vérificateur général du Canada, **22:6–7, 10, 13–14, 19, 21–2, 24, 27–8; 27:37, 39**
- Fondations, **22:5–11, 13–30**
- Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **22:9–10, 17, 28**
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:24–5, 29–31, 33, 37, 39, 48–9, 51**

Devries, Peter, General Director, Deputy Minister's Office, Department of Finance Canada – *Cont'd*
 Estimates, 2005-06, Main, **22:5–8, 13–15, 18–23, 25; 26:13; 27:31–2**
 Foundations, **22:5–11, 13–30**
 Health care and research filed, **22:9, 17**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **22:9–10, 17, 28**
 National Child Care Program, **27:33**
 Office of the Auditor General of Canada, **22:6–7, 10, 13–14, 19, 21–2, 24, 27–8; 27:37, 39**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **22:26; 27:23, 31**

Dumesnil, Jean-Claude, Director General, Strategic Planning, Public Service Human Resources Management Agency
 Accountability and governance, **16:12, 19**
 Act to amend the Financial Administration Act, the Canada School of Public Service Act and the Official Languages Act, **16:5–10**
 Bill C-8, **16:5, 7**
 Laws, regulations, agreements, **16:6–9, 11**
 Public Service, **16:5–14, 16**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **16:16**

Dupuis, J.G.D. (Dan), Director General, Investigations and Reviews, Office of the Information Commissioner of Canada
 Laws, regulations, agreements, **8:27**
 Office of the Information Commissioner of Canada, **8:15, 22–4, 26–7**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **8:26**

Ernewein, Brian, Director, Tax Legislation Division, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **19:26**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:25–7**

Ethell, Don, Honourary President, The Gulf War Veterans Association of Canada
 Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:35–7**
 Bill C-45, **23:34**
 Lobbying and representation - veterans' associations, **23:34–7**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:35–6, 38**

Farber, Len, General Director, Assistant Deputy Minister's Office, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada
 Department of Finance Canada, **19:26; 20:67, 71**
 Foundations, **20:67–9**
 Laws, regulations, agreements, **20:67**
 Non-profit organizations, **20:69–71**
 Office of the Auditor General of Canada, **19:26**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:26, 29; 20:67–9**

Devries, Peter, directeur général, Cabinet du sous-ministre, Ministère des Finances Canada -- *Suite*
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:13, 21**
 Ministère des Finances Canada, **22:5–11, 15–16, 19–20, 22–5, 28–30; 26:13; 27:23, 48–9**
 Programme national de garderies, **27:33**
 Projet de loi C-43, **22:16, 27**
 Projet de loi C-48, **27:23**
 Reddition de comptes et gouvernance, **27:24**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **22:26; 27:23, 31**
 Soins de santé et domaine de recherche, **22:9, 17**

Dumesnil, Jean-Claude, directeur général, Planification stratégique, Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada
 Fonction publique, **16:5–14, 16**
 Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques, la Loi sur l'École de la fonction publique du Canada et la Loi sur les langues officielles, **16:5–10**
 Lois, règlements, accords, **16:6–9, 11**
 Projet de loi C-8, **16:5, 7**
 Reddition de comptes et gouvernance, **16:12, 19**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **16:16**

Dupuis, J.G.D. (Dan), directeur général, Enquêtes et révisions, Commissariat à l'information du Canada
 Commissariat à l'information du Canada, **8:15, 22–4, 26–7**
 Lois, règlements, accords, **8:27**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **8:26**

Ernewein, Brian, directeur, Division de la législation de l'impôt, Direction de la politique de l'impôt, Ministère des Finances Canada
 Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **19:26**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:25–7**

Ethell, Don, président honoraire, L'association canadienne des anciens combattants de la guerre du Golfe
 Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:35–6, 38**
 Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, **23:34–7**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:35–7**
 Projet de loi C-45, **23:34**

Farber, Len, directeur général, Bureau du sous-ministre adjoint, Direction de la politique de l'impôt, Ministère des Finances Canada
 Bureau du vérificateur général du Canada, **19:26**
 Fondations, **20:67–9**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:26, 29; 20:67–9**
 Lois, règlements, accords, **20:67**
 Ministère des Finances Canada, **19:26; 20:67, 71**

Flumian, Maryantonett, Deputy Minister of Labour, Associate Deputy Minister of HRSDC and Associate Deputy Minister of SDC, Human Resources and Skills Development Canada

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:85, 88–9, 92–5, 98–9, 102–4, 106–7**
 Government departments and agencies, **27:97, 100–1**
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27:85–90, 92–107**

Franks, C.E.S. (Personal communication)

Accountability and governance, **24:8–29**
 Bills cited, **24:23**
 Government departments and agencies, **24:8, 10–12, 20, 29**
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **24:16, 21**
 Laws, regulations, agreements, **24:11, 19, 24–5**
 Office of the Auditor General of Canada, **24:8–9, 27**
 Public Service, **24:14, 23–4**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **24:26, 29**

Fraser, Sheila, Auditor General, Office of the Auditor General of Canada

Accountability and governance, **2:40, 43, 47; 4:42; 10:21–2, 33**
 Agents of Parliament, cited, **4:36, 43–4, 51, 58, 62–3, 65; 10:17**
 Estimates, 2004-05, Main, **2:38–9, 44–5, 47, 49, 56, 63–4; 4:53–5, 59–60; 10:5–16, 18–27, 29–36**
 Foundations, **2:38–9, 42, 48, 52, 62–4; 4:37, 43–6, 48, 53–4, 58–9; 10:5–8, 10–21, 25–6, 28–9**
 Government departments and agencies, **2:47–8, 60–1**
 Health care and research field, **2:49; 4:51–2**
 Laws, regulations, agreements, **4:42, 45**
 Office of the Auditor General of Canada, **2:37–54, 56–65; 4:36–69; 10:4–36**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **10:17–18**
 Public Service, **4:64–5, 67–9**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **2:41, 44, 51; 4:38–9, 47, 50, 55, 61, 66; 10:6, 23**

Gauld, Greg, Vice-President, Merit Policy & Accountability Branch, Public Service Commission

Public Service Commission, **2:13, 36**

Good, David A., Professor, School of Public Administration, University of Victoria (Personal communication)

Accountability and governance, **29:37–41, 48–54, 56–7, 59–69**
 Department of Justice Canada, **29:51**
 Estimates, 2005-06, Main, **29:51, 53–4, 68–9**
 Office of the Auditor General of Canada, **29:65**
 Public Service, **29:38–9, 49–50, 63**

Farber, Len, directeur général, Bureau du sous-ministre adjoint, Direction de la politique de l'impôt, Ministère des Finances Canada -- Suite

Organisations sans but lucratif, **20:69–71**

Flumian, Maryantonett, sous-ministre du Travail, sous-ministre déléguée de RHDCC et sous-ministre déléguée de DSC, Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:85, 88–9, 92–5, 98–9, 102–4, 106–7**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **27:97, 100–1**
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27:85–90, 92–107**

Franks, C.E.S. (Présentation personnelle)

Bureau du vérificateur général du Canada, **24:8–9, 27**
 Fonction publique, **24:14, 23–4**
 Lois, règlements, accords, **24:11, 19, 24–5**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **24:8, 10–12, 20, 29**
 Projets de lois cités, **24:23**
 Reddition de comptes et gouvernance, **24:8–29**
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **24:16, 21**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **24:26, 29**

Fraser, Sheila, vérificatrice générale, Bureau du vérificateur général du Canada

Agents du Parlement, cités, **4:36, 43–4, 51, 58, 62–3, 65; 10:17**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **2:38–9, 44–5, 47, 49, 56, 63–4; 4:53–5, 59–60; 10:5–16, 18–27, 29–36**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **2:37–54, 56–65; 4:36–69; 10:4–36**
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **10:17–18**
 Fonction publique, **4:64–5, 67–9**
 Fondations, **2:38–9, 42, 48, 52, 62–4; 4:37, 43–6, 48, 53–4, 58–9; 10:5–8, 10–21, 25–6, 28–9**
 Lois, règlements, accords, **4:42, 45**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **2:47–8, 60–1**
 Reddition de comptes et gouvernance, **2:40, 43, 47; 4:42; 10:21–2, 33**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **2:41, 44, 51; 4:38–9, 47, 50, 55, 61, 66; 10:6, 23**
 Soins de santé et domaine de recherche, **2:49; 4:51–2**

Gauld, Greg, vice-président, Direction générale de la politique et responsabilisation en matière de mérite, Commission de la fonction publique

Commission de la fonction publique, **2:13, 36**

Good, David A., professeur, École d'administration publique, Université de Victoria (Présentation personnelle)

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **29:51, 53–4, 68–9**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **29:65**
 Fonction publique, **29:38–9, 49–50, 63**
 Ministère de la Justice Canada, **29:51**
 Reddition de comptes et gouvernance, **29:37–41, 48–54, 56–7, 59–69**

Goodale, Ralph, P.C., M.P., Minister of Finance

Accountability and governance, **26:30**
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **26:14–15, 19–21**
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **26:9–13, 15–24, 26–30**
 Bill C-43, **26:9, 11, 22**
 Bill C-48, **26:9**
 Canada Revenue Agency (CRA), **19:16**
 Department of Finance Canada, **19:15–16, 21; 26:8, 12, 14, 16–18, 24, 27–30**
 Estimates, 2005-06, Main, **26:13–19**
 Laws, regulations, agreements, **19:16–17, 21; 26:9–10, 19**
 National Child Care Program, **26:23, 27–9**
 Office of the Auditor General of Canada, **19:18, 24**
 Questions of privilege and points of order, recorded vote, Bill C-43, Senator Tkachuk, **26:25**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:16–21, 23–4**

Guarnieri, Albina, P.C., M.P., Minister of Veterans Affairs Canada

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:9–19, 21–3**
 Bill C-45, **23:9–10, 12, 14, 18**
 Government departments and agencies, **23:11–12, 14**
 Public Service, **23:21–2**
 Veterans Affairs and Canadian Forces, **23:9–19, 21–3**

Guertin, Louise, Director General, Corporate Services Branch, Office of the Commissioner of Official Languages

Office of the Commissioner of Official Languages, **7:33–4**

Hartt, Stanley (Personal communication)

Accountability and governance, **27:72**
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:72–4, 76–84**
 Foundations, **27:74, 76**
 Health care and research filed, **27:73–4, 83**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **27:83**
 Office of the Auditor General of Canada, **27:81**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **27:73, 80**

Heintzman, Ralph, Vice-President, Office of Public Service Values and Ethics, Public Service Human Resources Management Agency of Canada

Accountability and governance, **32:8**
 Bill C-11, **32:7–8, 12–14, 24**
 Public Servants Disclosure Protection Act, **32:7–21, 24**
 Public Service, **32:24**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **32:8, 24**

Heiss, Werner, Director and General Counsel, General Legal Services, Department of Finance Canada

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:25–6, 51**

Goodale, Ralph, C.P., député, ministre des Finances

Agence du revenu du Canada (ARC), **19:16**
 Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **26:13–19**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **19:18, 24**
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **26:14–15, 19–21**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:16–21, 23–4**
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **26:9–13, 15–24, 26–30**
 Lois, règlements, accords, **19:16–17, 21; 26:9–10, 19**
 Ministère des Finances Canada, **19:15–16, 21; 26:8, 12, 14, 16–18, 24, 27–30**
 Programme national de garderies, **26:23, 27–9**
 Projet de loi C-43, **26:9, 11, 22**
 Projet de loi C-48, **26:9**
 Questions de privilège et rappels au règlement, vote par appel nominal, projet de loi C-43, Sénateur Tkachuk, **26:25**
 Reddition de comptes et gouvernance, **26:30**

Guarnieri, Albina, C.P., députée, ministre des Anciens Combattants Canada

Anciens Combattants Canada et Forces canadiennes, **23:9–19, 21–3**
 Fonction publique, **23:21–2**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:9–19, 21–3**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **23:11–12, 14**
 Projet de loi C-45, **23:9–10, 12, 14, 18**

Guertin, Louise, directrice générale, Direction générale des services corporatifs, Commissariat aux langues officielles

Commissariat aux langues officielles, **7:33–4**

Hartt, Stanley (Présentation personnelle)

Bureau du vérificateur général du Canada, **27:81**
 Fondations, **27:74, 76**
 Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **27:83**
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:72–4, 76–84**
 Reddition de comptes et gouvernance, **27:72**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **27:73, 80**
 Soins de santé et domaine de recherche, **27:73–4, 83**

Heintzman, Ralph, vice-président, Bureau des valeurs et de l'éthique de la fonction publique, Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada

Fonction publique, **32:24**
 Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **32:7–21, 24**
 Projet de loi C-11, **32:7–8, 12–14, 24**
 Reddition de comptes et gouvernance, **32:8**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **32:8, 24**

Heiss, Werner, directeur et avocat général, Services juridiques généraux, Ministère des Finances Canada

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:25–6, 51**

Heiss, Werner, Director and General Counsel, General Legal Services, Department of Finance Canada – Cont'd

Department of Finance Canada, 27:25
Treasury Board of Canada Secretariat, 27:25–6, 39

Henderson, Ken, Dominion President, Army, Navy and Air Force veterans in Canada

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, 23:28
Lobbying and representation - veterans' associations, 23:27–8, 30
Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, 23:27, 30

Hickey, Paul B., Co-Chair, CBA-CICA Joint Committee on Taxation, Canadian Institute of Chartered Accountants

Canada Revenue Agency (CRA), 20:17–18
Department of Finance Canada, 20:17, 23
Laws, regulations, agreements, 20:18
Lobbying and representation - consultants and professionals, 20:16, 24
Office of the Auditor General of Canada, 20:27
Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, 20:16–18, 20–7

Joyce, Mike, Assistant Secretary, Expenditure and Management Strategies Sector, Treasury Board of Canada

Accountability and governance, 13:10–11, 28, 30
Bills cited, 3:49
Department of Finance Canada, 13:19, 22–3, 26, 29, 34–5; 14:10
Elections Canada, 13:25
Estimates, 2004-05, Main, 1:21, 24; 3:46–7, 54–9, 61–2, 64–5, 67, 73, 78–9; 13:29, 32–3; 14:6–7, 11
Estimates, 2004-05, Supplementary (A), 3:46–67, 70–1, 73–7; 4:11, 13; 13:30
Estimates, 2004-05, Supplementary (B), 13:9–39; 14:6–12
Estimates, 2005-06, Main, 14:11, 17–18, 29–30, 32, 35, 40–4
Government departments and agencies, 3:51–2, 75–6; 13:25, 27–8, 31–2; 14:6–8
Health care and research field, 3:50, 74; 14:7
Laws, regulations, agreements, 13:9
Office of the Auditor General of Canada, 13:17
Public Service, 3:49–50
Treasury Board of Canada Secretariat, 1:21–3, 32; 3:48–50, 53, 56–7, 61, 64, 67, 69, 71–2, 76–9; 13:9–17, 20, 22, 24, 31, 33, 37–9; 14:5–6, 8, 18, 29–30, 41, 43, 49
User fees, 3:68–9

Juneau, Carl, Senior Tax Policy Advisor, Department of Finance Canada

Department of Finance Canada, 20:68, 70
Foundations, 20:68–9
Non-profit organizations, 20:70
Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, 20:68–70

Heiss, Werner, directeur et avocat général, Services juridiques généraux, Ministère des Finances Canada -- Suite

Ministère des Finances Canada, 27:25
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 27:25–6, 39

Henderson, Ken, président national, Anciens Combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes du Canada

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, 23:27, 30
Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, 23:27–8, 30
Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, 23:28

Hickey, Paul B. coprésident, Comité mixte sur la fiscalité ABC-ICAA, Institut Canadien des Comptables Agréés

Agence du revenu du Canada (ARC), 20:17–18
Bureau du vérificateur général du Canada, 20:27
Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, 20:16, 24
Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, 20:16–18, 20–7
Lois, règlements, accords, 20:18
Ministère des Finances Canada, 20:17, 23

Joyce, Mike, secrétaire adjoint, Secteur des stratégies de gestion et de dépenses, Conseil du Trésor du Canada

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, 1:21, 24; 3:46–7, 54–9, 61–2, 64–5, 67, 73, 78–9; 13:29, 32–3; 14:6–7, 11
Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), 3:46–67, 70–1, 73–7; 4:11, 13; 13:30
Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (B), 13:9–39; 14:6–12
Budget des dépenses, 2005-2006, principal, 14:11, 17–18, 29–30, 32, 35, 40–4
Bureau du vérificateur général du Canada, 13:17
Élections Canada, 13:25
Fonction publique, 3:49–50
Frais d'utilisation, 3:68–9
Lois, règlements, accords, 13:9
Ministère des Finances Canada, 13:19, 22–3, 26, 29, 34–5; 14:10
Ministères et organismes gouvernementaux, 3:51–2, 75–6; 13:25, 27–8, 31–2; 14:6–8
Projets de lois cités, 3:49
Reddition de comptes et gouvernance, 13:10–11, 28, 30
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 1:21–3, 32; 3:48–50, 53, 56–7, 61, 64, 67, 69, 71–2, 76–9; 13:9–17, 20, 22, 24, 31, 33, 37–9; 14:5–6, 8, 18, 29–30, 41, 43, 49
Soins de santé et domaine de recherche, 3:50, 74; 14:7

Juneau, Carl, conseiller principal, Politique de l'impôt, Ministère des Finances Canada

Foundations, 20:68–9
Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, 20:68–70
Ministère des Finances Canada, 20:68, 70
Organisations sans but lucratif, 20:70

Keenan, Sean, Chief, Equalization and Policy Development, Federal-Provincial Relations Division, Department of Finance Canada

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11:8–16, 24–6, 28, 30**
 Department of Finance Canada, **11:8**
 Laws, regulations, agreements, **11:25–6**

Kingsley, Jean-Pierre, Chief Electoral Officer, Elections Canada

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **7:8, 12, 18**
 Agents of Parliament, cited, **7:5–6, 13, 15, 17–22**
 Elections Canada, **7:5–22**
 Estimates, 2004-05, Main, **7:5–7**
 Government departments and agencies, **7:16**
 Laws, regulations, agreements, **7:5**
 Office of the Auditor General of Canada, **7:8**

Kolk, Bayla, Associate Assistant Deputy Minister, Housing and Homelessness, Human Resources and Skills Development Canada

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:90**
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27:90–1, 96–7, 100, 105**

Kroeger, Arthur (Personal communication)

Accountability and governance, **28:14–24, 26–8, 31–5, 37–41**
 Public Service, **28:24, 30–1**

Lalonde, Marc (Personal communication)

Bill C-33, **21:15–16, 18**
 Canada Revenue Agency (CRA), **21:9, 14, 17**
 Department of Finance Canada, **21:8, 14–16**
 Department of Justice Canada, **21:10, 14–15**
 Laws, regulations, agreements, **21:9–11, 17, 19**
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **21:10, 15, 18**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **21:7–19**

Lastewka, Walt, P.C., M.P., Parliamentary Secretary, Public Works and Government Services

Estimates, 2004-05, Main, **5:26–8, 34**
 Government departments and agencies, **5:26–8, 35**
 Public Works and Government Services Canada, **5:22, 26–8, 32–5, 38**

Leduc, Harold (Personal communication)

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:44–9, 51, 55, 58**
 Bill C-45, **23:45, 47–8, 55**
 Laws, regulations, agreements, **23:46**
 Lobbying and representation - veterans' associations, **23:45**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:45–7**

Keenan, Sean, chef, Péréquation et élaboration des politiques, Division des relations fédérales-provinciales, Ministère des Finances Canada

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11:8–16, 24–6, 28, 30**
 Lois, règlements, accords, **11:25–6**
 Ministère des Finances Canada, **11:8**

Kingsley, Jean-Pierre, directeur général des élections, Élections Canada

Agents du Parlement, cités, **7:5–6, 13, 15, 17–22**
 Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **7:5–7**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **7:8**
 Élections Canada, **7:5–22**
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **7:8, 12, 18**
 Lois, règlements, accords, **7:5**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **7:16**

Kolk, Bayla, sous-ministre adjointe déléguée, Logement et sans-abri, Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:90**
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC), **27:90–1, 96–7, 100, 105**

Kroeger, Arthur (Présentation personnelle)

Fonction publique, **28:24, 30–1**
 Reddition de comptes et gouvernance, **28:14–24, 26–8, 31–5, 37–41**

Lalonde, Marc (Présentation personnelle)

Agence du revenu du Canada (ARC), **21:9, 14, 17**
 Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **21:10, 15, 18**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **21:7–19**
 Lois, règlements, accords, **21:9–11, 17, 19**
 Ministère de la Justice Canada, **21:10, 14–15**
 Ministère des Finances Canada, **21:8, 14–16**
 Projet de loi C-33, **21:15–16, 18**

Lastewka, Walt, C.P., député, secrétaire parlementaire, Travaux publics et Services gouvernementaux

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **5:26–8, 34**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **5:26–8, 35**
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, **5:22, 26–8, 32–5, 38**

Leduc, Harold (Présentation personnelle)

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:45–7**
 Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, **23:45**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:44–9, 51, 55, 58**

Malloy, Jonathan, Professor, Department of Political Science, Carleton University (Personal communication)

Accountability and governance, **29**:13–16, 20–4, 28–30, 32, 34–5
Office of the Auditor General of Canada, **29**:34–5
Public Service, **29**:13

Marleau, Hon. Diane, P.C., M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board and Minister Responsible for the Canadian Wheat Board

Bill C-11, **32**:14
Public Servants Disclosure Protection Act, **32**:14–16, 21–3

Marshall, David, Deputy Minister, Public Works and Government Services Canada

Estimates, 2004-05, Main, **5**:13, 36, 39–40
Government departments and agencies, **5**:20
Public Works and Government Services Canada, **5**:13–14, 18, 20–3, 30, 36–7, 39–40
Treasury Board of Canada Secretariat, **5**:39

McCallum, John, P.C., M.P., Minister of National Revenue

Canada Revenue Agency (CRA), **3**:6, 11, 13, 30
Estimates, 2004-05, Main, **3**:6–15, 17–39
Health care and research field, **3**:45
Laws, regulations, agreements, **3**:39
Office of the Auditor General of Canada, **3**:32–3
Treasury Board of Canada Secretariat, **3**:8, 22–4, 34

McCutcheon, Wayne, Deputy Secretary to the cabinet, Senior Personnel and Special Projects Secretariat, Privy Council Office

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18**:7–9, 15, 19–21, 25–31
Bill C-30, **18**:6, 8, 19
Government departments and agencies, **18**:6

McEwan, Ruth, Director General, Corporate Services, Office of the Information Commissioner of Canada

Office of the Information Commissioner of Canada, **8**:17, 24

McKay, John, P.C., M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, Office of the Minister of Finance

Accountability and governance, **27**:23, 30, 49
Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11**:6–10, 12–14, 16, 18–25, 27–32
Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27**:21–38, 40–7, 49–51
Bill C-48, **27**:20, 22, 40
Canada Revenue Agency (CRA), **19**:32
Department of Finance Canada, **11**:6; **26**:13; **27**:20, 25–9, 35, 47, 51
Department of Justice Canada, **19**:26
Estimates, 2005-06, Main, **27**:38, 40, 47

Leduc, Harold (Présentation personnelle) -- Suite

Lois, règlements, accords, **23**:46
Projet de loi C-45, **23**:45, 47–8, 55

Malloy, Jonathan, professeur, Département des sciences politiques, Université Carleton (Présentation personnelle)

Bureau du vérificateur général du Canada, **29**:34–5
Fonction publique, **29**:13
Reddition de comptes et gouvernance, **29**:13–16, 20–4, 28–30, 32, 34–5

Marleau, honorable Diane, C.P., députée, secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor et ministre responsable de la Commission canadienne du blé

Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, **32**:14–16, 21–3
Projet de loi C-11, **32**:14

Marshall, David, sous-ministre, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **5**:13, 36, 39–40
Ministères et organismes gouvernementaux, **5**:20
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **5**:39
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, **5**:13–14, 18, 20–3, 30, 36–7, 39–40

McCallum, John, C.P., député, ministre du Revenu national

Agence du revenu du Canada (ARC), **3**:6, 11, 13, 30
Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:6–15, 17–39
Bureau du vérificateur général du Canada, **3**:32–3
Lois, règlements, accords, **3**:39
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **3**:8, 22–4, 34
Soins de santé et domaine de recherche, **3**:45

McCutcheon, Wayne, sous-secrétaire du Cabinet, Secrétariat du personnel supérieur et projets spéciaux, Bureau du Conseil privé

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18**:7–9, 15, 19–21, 25–31
Ministères et organismes gouvernementaux, **18**:6
Projet de loi C-30, **18**:6, 8, 19

McEwan, Ruth, directrice générale, Services intégrés, Commissariat à l'information du Canada

Commissariat à l'information du Canada, **8**:17, 24

McKay, John, C.P., député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances, Bureau du ministre des Finances

Agence du revenu du Canada (ARC), **19**:32
Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **27**:38, 40, 47
Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27**:21–38, 40–7, 49–51
Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11**:6–10, 12–14, 16, 18–25, 27–32
Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19**:25–35
Lois, règlements, accords, **19**:33
Ministère de la Justice Canada, **19**:26

McKay, John, P.C., M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, Office of the Minister of Finance

- Cont'd

- Health care and research field, **11:7, 19, 21-2**
- Laws, regulations, agreements, **19:33**
- Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:25-35**
- Treasury Board of Canada Secretariat, **27:20, 23, 30**

Mitchell, James R., Partner, Sussex Circle

- Accountability and governance, **28:6-16, 18-26, 28-30, 32-6, 38-41**
- Government departments and agencies, **28:28**
- Laws, regulations, agreements, **28:36**
- Lobbying and representation - consultants and professionals, **28:6-16, 18-26, 28-30, 32-6, 38-41**
- Public Service, **28:29**

Mogan, Darragh, Executive Director, Service and Program Modernization Task Force, Veterans Affairs Canada

- Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:16, 19**
- Bill C-45, **23:15, 19-20**
- Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:15, 19-20**

Moloney, David, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat

- Estimates, 2005-06, Supplementary (A), **30:7-12, 14-31, 33-7**
- Government departments and agencies, **30:18, 27, 33**
- Laws, regulations, agreements, **30:18**
- Public Service, **30:25**
- Treasury Board of Canada Secretariat, **30:6-7, 9-10, 14-17, 20-1, 24, 26, 34-7**

Morgan, John, Executive Director, Financial Management and Accounting Policy Directorate, Comptrollership Branch (Issue 17); Acting Assistant Comptroller General, Financial Management and Analysis Sector, Office of the Comptroller General (Issues 27 and 31), Treasury Board of Canada Secretariat

- Accountability and governance, **27:70; 31:19**
- Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:57-61, 66, 68, 70**
- Bill C-43, **17:21**
- Bill C-48, **27:58**
- Estimates, 2004-05, Main, **17:11, 15-16**
- Estimates, 2005-06, Main, **17:11-12, 15, 21**
- Foundations, **17:10-11, 13**
- Laws, regulations, agreements, **17:14; 31:30**
- Office of the Auditor General of Canada, **17:10-11, 15-16**
- Treasury Board of Canada Secretariat, **17:10-20; 27:57, 70; 31:19, 30**

McKay, John, C.P., député, secrétaire parlementaire du ministre des Finances, Bureau du ministre des Finances

-- Suite

- Ministère des Finances Canada, **11:6; 26:13; 27:20, 25-9, 35, 47, 51**
- Projet de loi C-48, **27:20, 22, 40**
- Reddition de comptes et gouvernance, **27:23, 30, 49**
- Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **27:20, 23, 30**
- Soins de santé et domaine de recherche, **11:7, 19, 21-2**

Mitchell, James R., associé, Cercle Sussex

- Fonction publique, **28:29**
- Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **28:6-16, 18-26, 28-30, 32-6, 38-41**
- Lois, règlements, accords, **28:36**
- Ministères et organismes gouvernementaux, **28:28**
- Reddition de comptes et gouvernance, **28:6-16, 18-26, 28-30, 32-6, 38-41**

Mogan, Darragh, directeur exécutif, Groupe de travail sur la modernisation des services et des programmes, Anciens Combattants Canada

- Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:15, 19-20**
- Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:16, 19**
- Projet de loi C-45, **23:15, 19-20**

Moloney, David, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

- Budget des dépenses, 2005-2006, supplémentaire (A), **30:7-12, 14-31, 33-7**
- Fonction publique, **30:25**
- Lois, règlements, accords, **30:18**
- Ministères et organismes gouvernementaux, **30:18, 27, 33**
- Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **30:6-7, 9-10, 14-17, 20-1, 24, 26, 34-7**

Morgan, John, directeur exécutif, Direction de la politique de gestion financière et de la comptabilité (fascicule 17); sous-contrôleur adjoint, Secteur de la gestion et de l'analyse financière, Bureau du contrôleur général (fascicules 27 et 31), Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

- Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **17:11, 15-16**
- Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **17:11-12, 15, 21**
- Bureau du vérificateur général du Canada, **17:10-11, 15-16**
- Foundations, **17:10-11, 13**
- Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:57-61, 66, 68, 70**
- Lois, règlements, accords, **17:14; 31:30**
- Projet de loi C-43, **17:21**
- Projet de loi C-48, **27:58**
- Reddition de comptes et gouvernance, **27:70; 31:19**
- Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **17:10-20; 27:57, 70; 31:19, 30**

Munro, Dave, President, Canadian Peacekeeping Veterans Association

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:37, 39–40**
 Bill C-45, **23:34**
 Lobbying and representation - veterans' associations, **23:34, 37, 39**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:34, 37, 39**

Murphy, Mitchell, Provincial Treasurer, Government of Prince Edward Island

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **12:22–34**
 Bill C-24, **12:21**
 Health care and research field, **12:29, 35**
 Lobbying and representation - provincial governments, **12:21–35**

Neary, Peter, Chair, Canadian Forces Advisory Council, Veterans Affairs Canada

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:31–3, 36–9**
 Bill C-45, **23:31, 33**
 Laws, regulations, agreements, **23:38**
 Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:31–3, 37–8**

Pearson, Hilary, President and CEO, Philanthropic Foundations Canada

Foundations, **20:71–2**
 Lobbying and representation - charitable organizations and foundations, **20:59, 63–4, 71–2**
 Non-profit organizations, **20:64, 72**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:59, 63–4, 71–2**

Pelletier, Jacques, Vice-President, Recruitment & Assessment Services Branch, Public Service Commission

Government departments and agencies, **2:21**
 Public Service, **2:14–15, 20–1, 34**

Pépin, Serge, Director/Counsel, Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, **25:29**

Phillipson, Eliot, President and CEO, Canada Foundation for Innovation

Estimates, 2004-05, Main, **6:27, 40, 46, 48–9, 53–4**
 Foundations, **6:27, 40, 46–9, 53–4**
 Health care and research field, **6:27–30, 37–8, 40–1, 43–55, 58–9**
 Laws, regulations, agreements, **6:36–7**

Munro, Dave, président, Association canadienne des vétérans pour le maintien de la paix

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:34, 37, 39**
 Lobbying et représentation - associations d'anciens combattants, **23:34, 37, 39**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:37, 39–40**
 Projet de loi C-45, **23:34**

Murphy, Mitchell, trésorier provincial, Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard

Lobbying et représentation - gouvernements provinciaux, **12:21–35**
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **12:22–34**
 Projet de loi C-24, **12:21**
 Soins de santé et domaine de recherche, **12:29, 35**

Neary, Peter, président, Comité consultatif sur les Forces canadiennes, Anciens Combattants Canada

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:31–3, 37–8**
 Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:31–3, 36–9**
 Lois, règlements, accords, **23:38**
 Projet de loi C-45, **23:31, 33**

Pearson, Hilary, présidente-directrice générale, Fondations philanthropiques Canada

Fondations, **20:71–2**
 Lobbying et représentation - organismes de bienfaisance et fondations, **20:59, 63–4, 71–2**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:59, 63–4, 71–2**
 Organisations sans but lucratif, **20:64, 72**

Pelletier, Jacques, vice-président, Direction générale des services de recrutement et d'évaluation, Commission de la fonction publique

Fonction publique, **2:14–15, 20–1, 34**
 Ministères et organismes gouvernementaux, **2:21**

Pépin, Serge, directeur/avocat, Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, **25:29**

Phillipson, Eliot, président-directeur général, Fondation canadienne pour l'innovation

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **6:27, 40, 46, 48–9, 53–4**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **6:28, 36**
 Fondations, **6:27, 40, 46–9, 53–4**

Phillipson, Eliot, President and CEO, Canada Foundation for Innovation – *Cont'd*

Lobbying and representation - consultants and professionals, **6:27–30, 36–8, 40, 43–55, 58–9**
Office of the Auditor General of Canada, **6:28, 36**

Piccinin, Cathy, Clerk of the Committee

Motions and decisions, Bill C-43, **26:31–2, 46**
Motions and decisions, organization meeting, **1:9**
Procedure, Committee's organization, **21:26, 28–9**

Poschmann, Finn, Associate Director of Research and Senior Policy Analyst, C.D. Howe Institute

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:75–80**
Lobbying and representation - consultants and professionals, **27:74–80**

Reid, John, P.C., Information Commissioner of Canada, Office of the Information Commissioner of Canada

Agents of Parliament, cited, **8:4, 6–7, 17, 21, 27, 29**
Foundations, **8:10**
Government departments and agencies, **8:7, 12, 28**
Laws, regulations, agreements, **8:5, 9–12, 14–16, 18, 25–6**
Office of the Information Commissioner of Canada, **8:4–22, 24–30**
Treasury Board of Canada Secretariat, **8:7, 13, 18, 25, 28–9**
User fees, **8:13–14, 16**

Richard, Louise (Personal communication)

Act to provide services, assistance and compensation to or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts, **23:56–8**
Veterans Affairs Canada and Canadian Forces, **23:57–8**

Robinson, Anne-Marie, Vice-President, Corporate Management Branch, Public Service Commission

Estimates, 2004-05, Main, **2:24**
Public Service Commission, **2:24**

Roy, Yvan, ADM and Counsel to the Department of Finance, Office of the Assistant Deputy Minister, Department of Finance, Law Branch, Department of Justice Canada

Department of Finance Canada, **20:84–5**
Department of Justice Canada, **20:77–8, 84–6**
Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:77–9, 82–6, 88**

Saada, Jacques, P.C., M.P., Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Accountability and governance, **25:12, 26**
Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, **25:10–30**
Bill C-9, **25:10, 16–17, 21–2, 25**
Government departments and agencies, **25:11, 18, 20, 26**
Health care and research field, **25:13, 16**

Phillipson, Eliot, président-directeur général, Fondation canadienne pour l'innovation -- *Suite*

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **6:27–30, 36–8, 40, 43–55, 58–9**
Lois, règlements, accords, **6:36–7**
Soins de santé et domaine de recherche, **6:27–30, 37–8, 40–1, 43–55, 58–9**

Piccinin, Cathy, greffière du comité

Motions et décisions, projet de loi C-43, **26:31–2, 46**
Motions et décisions, réunion d'organisation, **1:9**
Procédure, organisation du comité, **21:26, 28–9**

Poschmann, Finn, directeur associé de la recherche et analyste de politiques principal, Institut C.D. Howe

Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **27:74–80**
Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:75–80**

Reid, John, C.P., commissaire à l'information du Canada, Commissariat à l'information du Canada

Agents du Parlement, cités, **8:4, 6–7, 17, 21, 27, 29**
Commissariat à l'information du Canada, **8:4–22, 24–30**
Fondations, **8:10**
Frais d'utilisation, **8:13–14, 16**
Lois, règlements, accords, **8:5, 9–12, 14–16, 18, 25–6**
Ministères et organismes gouvernementaux, **8:7, 12, 28**
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **8:7, 13, 18, 25, 28–9**

Richard, Louise (Présentation personnelle)

Anciens combattants Canada et Forces canadiennes, **23:57–8**
Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois, **23:56–8**

Robinson, Anne-Marie vice-présidente, Direction générale de la gestion ministérielle, Commission de la fonction publique

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **2:24**
Commission de la fonction publique, **2:24**

Roy, Yvan, sous-ministre adjoint, conseiller juridique auprès du ministre des Finances, Bureau du sous-ministre adjoint, ministère des Finances, Direction juridique, Ministère de la Justice Canada

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:77–9, 82–6, 88**
Ministère de la Justice Canada, **20:77–8, 84–6**
Ministère des Finances Canada, **20:84–5**

Saada, Jacques, C.P., député, ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, **25:10–30**
Ministères et organismes gouvernementaux, **25:11, 18, 20, 26**
Projet de loi C-9, **25:10, 16–17, 21–2, 25**
Reddition de comptes et gouvernance, **25:12, 26**
Soins de santé et domaine de recherche, **25:13, 16**

Scott-Douglas, Roger, Executive Director, Strategic Policy, Treasury Board of Canada

Accountability and governance, **31**:10, 12, 21–2, 30–2
 Estimates, 2005-06, Main, **31**:10
 Laws, regulations, agreements, **31**:12, 30–1
 Office of the Auditor General of Canada, **31**:12
 Treasury Board of Canada Secretariat, **31**:10, 12–13, 30–2

Scullion, Clare, Senior General Counsel, Law Branch, Department of Finance Canada

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **11**:17–18, 26–7
 Department of Finance Canada, **11**:17

Sheikh, Munir A., Deputy Secretary to the Cabinet, Expenditure Review, Privy Council Office

Estimates, 2004-05, Main, **3**:12, 15–17, 27–8, 33–4, 38–9
 Government departments and agencies, **3**:15
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **3**:12
 Laws, regulations, agreements, **3**:39
 Office of the Auditor General of Canada, **3**:33
 Treasury Board of Canada Secretariat, **3**:16, 33

Smith, Bill, Vice-President, Assisted Housing, Canada Mortgage and Housing Corporation

Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27**:93, 96
 Government departments and agencies, **27**:91, 93–8, 103–5
 Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), **27**:91, 93–8, 103–5

Steinsky-Schwartz, Georgina, President and CEO, Imagine Canada

Bill C-33, **20**:54
 Department of Finance Canada, **20**:55
 Lobbying and representation - charitable organizations and foundations, **20**:54–6, 62–6, 72
 Non-profit organizations, **20**:54–6, 64–6, 73
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20**:55–6, 62, 65–6, 72–3

Stewart-Patterson, David, Executive Vice President, Canadian Council of Chief Executives

Accountability and governance, **27**:110, 120
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27**:108–21, 123–30
 Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005, **27**:119, 121
 Department of Finance Canada, **27**:115–17, 123
 Foundations, **27**:117
 Government departments and agencies, **27**:117–18
 Lobbying and representation - consultants and professionals, **27**:108–21, 123–30

Scott-Douglas, Roger, directeur exécutif, Politique stratégique, Conseil du Trésor du Canada

Budget des dépenses, 2005-2006 principal, **31**:10
 Bureau du vérificateur général du Canada, **31**:12
 Lois, règlements, accords, **31**:12, 30–1
 Reddition de comptes et gouvernance, **31**:10, 12, 21–2, 30–2
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **31**:10, 12–13, 30–2

Scullion, Clare, avocate générale principale, Direction juridique, Ministère des Finances Canada

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **11**:17–18, 26–7
 Ministère des Finances Canada, **11**:17

Sheikh, Munir A., secrétaire adjoint du Cabinet, Examen des dépenses, Bureau du Conseil privé

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **3**:12, 15–17, 27–8, 33–4, 38–9
 Bureau du vérificateur général du Canada, **3**:33
 Lois, règlements, accords, **3**:39
 Ministères et organismes gouvernementaux, **3**:15
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC), **3**:12
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **3**:16, 33

Smith, Bill, vice-président, Aide au logement, Société canadienne d'hypothèques et de logement

Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27**:93, 96
 Ministères et organismes gouvernementaux, **27**:91, 93–8, 103–5
 Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC), **27**:91, 93–8, 103–5

Steinsky-Schwartz, Georgina, présidente et chef de la direction, Imagine Canada

Lobbying et représentation - organismes de bienfaisance et fondations, **20**:54–6, 62–6, 72
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20**:55–6, 62, 65–6, 72–3
 Ministère des Finances Canada, **20**:55
 Organisations sans but lucratif, **20**:54–6, 64–6, 73
 Projet de loi C-33, **20**:54

Stewart-Patterson, David, Conseil canadien des chefs d'entreprise

Fondations, **27**:117
 Lobbying et représentation - experts-conseils et spécialistes, **27**:108–21, 123–30
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27**:108–21, 123–30
 Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005, **27**:119, 121
 Ministère des Finances Canada, **27**:115–17, 123
 Ministères et organismes gouvernementaux, **27**:117–18
 Reddition de comptes et gouvernance, **27**:110, 120

St-Jean, Charles-Antoine, Comptroller General of Canada, Treasury Board of Canada

Accountability and governance, **27:63–5, 69, 71; 31:6–13, 15–29**
 Act to authorize the Minister of Finance to make certain payments, **27:55–71**
 Bill C-48, **27:55**
 Estimates, 2005-06, Main, **17:9, 13, 15–16**
 Foundations, **17:8–10, 13, 16**
 Laws, regulations, agreements, **17:8–9; 31:7**
 Office of the Auditor General of Canada, **17:8–10, 14, 16, 18–19; 27:56, 59; 31:19, 21**
 Public Service, **31:27**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **1:29–30, 35, 38; 17:8–10, 13–20; 27:55–6, 61, 64–5, 68–70; 31:7–9, 11, 13, 15–17, 23–5**

Stoddart, Jennifer, Privacy Commissioner of Canada, Office of the Privacy Commissioner of Canada

Agents of Parliament, cited, **9:9, 19, 25**
 Department of Justice Canada, **9:24–5**
 Health care and research field, **9:7, 17–18**
 Laws, regulations, agreements, **9:5–8, 11–12, 15–19, 26**
 Office of the Auditor General of Canada, **9:14–15**
 Office of the Privacy Commissioner of Canada, **9:5–27, 29**

Sutherland, Sharon L., Professor, School of Political Studies, University of Ottawa (Personal communication)

Accountability and governance, **29:6–13, 17–19, 22–3, 26–8, 30–5**
 Office of the Auditor General of Canada, **29:6, 8–9, 33, 35**
 Public Service, **29:11**
 Treasury Board of Canada Secretariat, **29:6, 33, 35**

Tassé, Roger (Personal communication)

Canada Revenue Agency (CRA), **20:30–1**
 Department of Finance Canada, **20:29–31, 43**
 Department of Justice Canada, **20:43**
 Laws, regulations, agreements, **20:30, 46**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:29–31, 37–8, 40, 42–6, 50–1, 53**

Tennier, Kate, Founder, Advocates for Childcare Choice

Lobbying and representation - advocacy groups, **26:33–45**
 National Child Care Program, **26:33–45**

Thomas, Paul G., Professor, School of Public Administration, University of Manitoba (Personal communication)

Accountability and governance, **29:41–8, 50, 52–4, 56–61, 63–71**
 Estimates, 2005-06, Main, **29:54, 59**
 Office of the Auditor General of Canada, **29:64**
 Public Service, **29:48, 52–3, 57, 60–1, 63, 68**

Truman, Geoff, Senior Tax Policy Officer, Sales Tax Division, Tax Policy Branch, Department of Finance Canada

Department of Finance Canada, **19:30**
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **19:30–1**

St-Jean, Charles-Antoine, contrôleur général du Canada, Conseil du Trésor du Canada

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **17:9, 13, 15–16**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **17:8–10, 14, 16, 18–19; 27:56, 59; 31:19, 21**
 Fonction publique, **31:27**
 Fondations, **17:8–10, 13, 16**
 Loi autorisant le ministre des Finances à faire certains versements, **27:55–71**
 Lois, règlements, accords, **17:8–9; 31:7**
 Projet de loi C-48, **27:55**
 Reddition de comptes et gouvernance, **27:63–5, 69, 71; 31:6–13, 15–29**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **1:29–30, 35, 38; 17:8–10, 13–20; 27:55–6, 61, 64–5, 68–70; 31:7–9, 11, 13, 15–17, 23–5**

Stoddart, Jennifer, commissaire à la vie privée du Canada, Commissariat à la protection de la vie privée du Canada

Agents du Parlement, cités, **9:9, 19, 25**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **9:14–15**
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada, **9:5–27, 29**
 Lois, règlements, accords, **9:5–8, 11–12, 15–19, 26**
 Ministère de la Justice Canada, **9:24–5**
 Soins de santé et domaine de recherche, **9:7, 17–18**

Sutherland, Sharon L., professeure, École d'Études politiques, Université d'Ottawa (Présentation personnelle)

Bureau du vérificateur général du Canada, **29:6, 8–9, 33, 35**
 Fonction publique, **29:11**
 Reddition de comptes et gouvernance, **29:6–13, 17–19, 22–3, 26–8, 30–5**
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **29:7, 33, 35**

Tassé, Roger (Présentation personnelle)

Agence du revenu du Canada (ARC), **20:30–1**
 Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:29–31, 37–8, 40, 42–6, 50–1, 53**
 Lois, règlements, accords, **20:30, 46**
 Ministère de la Justice Canada, **20:43**
 Ministère des Finances Canada, **20:29–31, 43**

Tennier, Kate, fondatrice, Advocates for Childcare Choice

Lobbying et représentation - groupes de revendications, **26:33–45**
 Programme national de garderies, **26:33–45**

Thomas, Paul G., professeur, Département des études politiques, Université du Manitoba (Présentation personnelle)

Budget des dépenses, 2005-2006, principal, **29:54, 59**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **29:64**
 Fonction publique, **29:48, 52–3, 57, 60–1, 63, 68**
 Reddition de comptes et gouvernance, **29:41–8, 50, 52–4, 56–61, 63–71**

Truman, Geoff, agent principal, Politique de l'impôt, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt, Ministère des Finances Canada

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **19:30–1**

Valeri, Tony, P.C., M.P., Leader of the Government in the House of Commons

Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act and to make consequential amendments to other Acts, **18:5–9**, 11–18, 20–4
 Bill C-30, **18:6**, 8, 18–19
 Government departments and agencies, **18:16**
 Laws, regulations, agreements, **18:15**, 18
 Treasury Board of Canada Secretariat, **18:7**

Van Mulligen, Harry, Minister of Finance, Government of Saskatchewan

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **12:6–21**
 Health care and research field, **12:13**
 Lobbying and representation - provincial governments, **12:5–21**

Vézina, Janice, Senior Director, Election Financing and Corporate Services, Elections Canada

Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), **7:12–13**, 17
 Elections Canada, **7:8**, 11–13, 17
 Office of the Auditor General of Canada, **7:11**

Wiersema, John, Deputy Auditor General, Office of the Auditor General of Canada

Estimates, 2004-05, Main, **10:23**
 Estimates, 2004-05, Supplementary (A), **4:60**
 Office of the Auditor General of Canada, **4:60**, 67, 69; **10:23**, 32–4
 Public Service, **4:67–9**

Wileman, Tom, Principal, Office of the Auditor General of Canada

Accountability and governance, **10:33**
 Estimates, 2004-05, Main, **10:20**, 25, 28–9, 33
 Foundations, **10:20–1**, 28–9
 Office of the Auditor General of Canada, **10:20**, 24–5, 28–9, 33–4

Wilkie, Scott (Personal communication)

Laws, regulations, agreements, **20:32–3**, 35–6, 38–9, 45
 Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:31–42**, 45, 47–53

Wyatt, Bob, Executive Director, The Muttart Foundation

Foundations, **20:56–7**, 66, 73
 Laws, regulations, agreements, **20:59–61**, 73
 Lobbying and representation - charitable organizations and foundations, **20:56–66**, 73
 Non-profit organizations, **20:56**, 60–3, 65–6

Truman, Geoff, agent principal, Politique de l'impôt, Division de la taxe de vente, Direction de la politique de l'impôt, Ministère des Finances Canada -- Suite
 Ministère des Finances Canada, **19:30**

Valeri, Tony, C.P., député, leader du gouvernement de la Chambre des communes

Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les traitements et d'autres lois en conséquence, **18:5–9**, 11–18, 20–4
 Lois, règlements, accords, **18:15**, 18
 Ministères et organismes gouvernementaux, **18:16**
 Projet de loi C-30, **18:6**, 8, 18–19
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, **18:7**

Van Mulligen, Harry, ministre des Finances, Gouvernement de la Saskatchewan

Lobbying et représentation - gouvernements provinciaux, **12:5–21**
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **12:6–21**
 Soins de santé et domaine de recherche, **12:13**

Vézina, Janice, directrice principale, Financement des élections et des Services intégrés, Élections Canada

Bureau du vérificateur général du Canada, **7:11**
 Élections Canada, **7:8**, 11–13, 17
 Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), **7:12–13**, 17

Wiersema, John, vérificateur général adjoint, Bureau du vérificateur général du Canada

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **10:23**
 Budget des dépenses, 2004-2005, supplémentaire (A), **4:60**
 Bureau du vérificateur général du Canada, **4:60**, 67, 69; **10:23**, 32–4
 Fonction publique, **4:67–9**

Wileman, Tom, directeur principal, Bureau du vérificateur général du Canada

Budget des dépenses, 2004-2005, principal, **10:20**, 25, 28–9, 33
 Bureau du vérificateur général du Canada, **10:20**, 24–5, 28–9, 33–4
 Fondations, **10:20–1**, 28–9
 Reddition de comptes et gouvernance, **10:33**

Wilkie, Scott (Présentation personnelle)

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:31–42**, 45, 47–53
 Lois, règlements, accords, **20:32–3**, 35–6, 38–9, 45

Wyatt, Bob, directeur exécutif, La Fondation Muttart

Fondations, **20:56–7**, 66, 73
 Lobbying et représentation - organismes de bienfaisance et fondations, **20:56–66**, 73

Wyatt, Bob, Executive Director, The Muttart Foundation**– *Cont'd***

Second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004, **20:56–66, 73**

Wyatt, Bob, directeur exécutif, La Fondation Muttart -- *Suite*

Loi no. 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004, **20:56–66, 73**
Lois, règlements, accords, **20:59–61, 73**
Organisations sans but lucratif, **20:56, 60–3, 65–6**

